

UNIVERSITÄT LETTLANDS
FAKULTÄT FÜR PÄDAGOGIK, PSYCHOLOGIE UND KUNST
ABTEILUNG DER LEHRERAUSBILDUNG

**RELEVANZ DES ERWERBS DER ZWEITEN
FREMDSPRACHE AB 4. KLASSE**

DIPLOMARBEIT

Autorin: **Karīna Mihailova**
Studentin der Fakultät für
Pädagogik, Psychologie und Kunst
Fachrichtung: Deutschlehrer
Studentenausweisnr.: km12060

Wissenschaftliche Betreuerin:
Dr. philol., Prof. **Ilze Kangro**

RIGA 2016

LATVIJAS UNIVERSITĀTE
PEDAGOĢIJAS, PSIHOLOĢIJAS UN MĀKSLAS FAKULTĀTE
SKOLOTĀJU IZGLĪTĪBAS NODAĻA

**OTRĀS SVEŠVALODAS IEVIEŠANAS
NOZĪMĪGUMS 4. KLASĒ**

DIPLOMDARBS

Autore: **Karīna Mihailova**
Profesionālās augstākās izglītības
Bakalaura studiju programma „Skolotājs”
Kvalifikācija: vācu valodas skolotājs

Studenta apliecības Nr.: km12060
Darba vadītāja: profesore Dr. philol. **Ilze Kangro**

RĪGA 2016

EIDESSTATTLICHE ERKLÄRUNG

Ich erkläre, dass ich diese Arbeit selbst verfasst habe und dass Inhalte, die aus anderen Arbeiten übernommen wurden, gekennzeichnet sind.

Unterschrift _____

(Datum)

In erster Linie möchte ich meiner wissenschaftlichen Betreuerin, Frau Ilze Kangro, herzlich für ihre unschätzbare Unterstützung bei meiner Diplomarbeit und für ihre hilfreichen Vorschläge danken. Auch muss ich mich bei den Lehrkräften, Frau Dace Siliniece und Frau Valentina Sokolova, für wertvolle Ratschläge und die alltägliche Hilfe während der gesamten Studienzeit bedanken.

ZUSAMMENFASSUNG

Das Thema der vorliegenden Diplomarbeit ist der Relevanz der Einführung der zweiten Fremdsprache ab der 4. Klasse gewidmet. Die frühere Einführung der Fremdsprachen in der Schule schafft bessere Zugangsmöglichkeiten zum europäischen sowie weltweiten Arbeitsmarkt, erleichtert den Zugang zur Bildung und erhöht somit Lebensstandard wie Lebensqualität. Mit dem früheren Erwerb der zweiten Fremdsprache beginnt das Kind auch schneller Sprachstrukturen zu verstehen und Sprachen zu vergleichen.

Die theoretische Aktualität der Arbeit besteht darin, dass die Wichtigkeit der Erprobung der Einführung der zweiten Fremdsprache ab 4. Klasse in den Schulen Lettlands begründet ist. Als praktische Novität muss der für das Schuljahr 2016/2017 entwickelte Lehrplan betrachtet werden, der im Lernprozess auch in anderen Schulen Lettlands eingesetzt werden könnte.

Die Arbeit besteht aus der Einleitung, dem theoretischen und dem praktischen Teil. In der Einleitung werden das Ziel, die Aufgaben, die Hypothese formuliert, die Forschungsmethode und die Arbeitsetappen angegeben. In dem theoretischen Teil wurden Definitionen der Mehrsprachigkeit und der zweiten Fremdsprache, das Alter der Einführung der zweiten Fremdsprache in Lettland und in anderen Ländern, sowie auch frühere Einführungsmöglichkeiten mit ihren Problemen und Lösungen erforscht. Es werden Vorteile und Nachteile der Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse beschrieben und Bedeutsamkeit und Inhalt des Lehrplans behandelt.

Der praktische Teil enthält die Umfrage der Eltern, Schüler und Lehrer der Schule X über die frühere Einführung der zweiten Fremdsprache, den erstellten Lehrplan für Deutsch in der 4. Klasse, drei Stundenentwürfe und die Beschreibung der pädagogischen Erprobung.

Die Schlussfolgerungen schließen die Diplomarbeit ab und daraus folgt, dass die Einführung des Faches DaF als der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse die Mehrsprachigkeit der Lernenden fördern und das Sprachbewusstsein der Lernenden entwickeln kann.

Schlüsselwörter: frühere Einführung der Fremdsprachen, zweite Fremdsprache, Fremdsprachenunterricht, Lehrplan, Mehrsprachigkeit

ANOTĀCIJA

Šī diplomdarba tēma ir veltīta otrās svešvalodas ieviešanas 4. klasē nozīmīgumam. Agrāka svešvalodas ieviešana rada labākas iespējas Eiropas un pasaules darba tirgū, atvieglo piekļuvi izglītības saņemšanai un paaugstina dzīves standartus un kvalitāti. Agrāk apgūstot otro svešvalodu, bērns sāk ātrāk saprast valodu struktūras un salīdzina valodas.

Diplomdarba teorētiskajā daļā tiek detalizēti pamatota nepieciešamība ieviest otrās svešvalodas mācības no 4. klases. Praktiskā novitāte ir 2016./2017. mācību gadam izstrādātā mācību priekšmeta programma, ko var izmantot mācību procesā arī citās Latvijas skolās.

Darbs sastāv no ievada, praktiskās un teorētiskās daļas. Ievadā tika formulēti mērķi, uzdevumi, hipotēze, pētījuma metode, kā arī darba etapi. Teorētiskajā daļā tika izpētītas daudzvalodības un otrās svešvalodas definīcijas, otrās svešvalodas ieviešanas vecums Latvijā un citās valstīs, iespējas agrākai ieviešanai ar tās problēmām un risinājumiem. Darbā tiek aprakstītas priekšrocības un trūkumi otrās svešvalodas ieviešanai 4. klasē, kā arī aplūkots mācību priekšmeta programmas nozīmīgums un saturs.

Praktiskā daļa sastāv no skolas X vecāku, skolēnu un skolotāju aptaujas par agrāku otrās svešvalodas ieviešanu, mācību priekšmeta programmas vācu valodai 4. klasē, trīs stundu plāniem un pedagoģiskās izmēģinājumdarbības.

Diplomdarbu noslēdz secinājumi, kas norāda, ka vācu valodas kā otrās svešvalodas ieviešana 4. klasē veicina skolēnu svešvalodu prasmes un attīsta valodas izpratni.

Atslēgvārdi: agrāka svešvalodu ieviešana, otrā svešvaloda, svešvalodas nodarbība, mācību priekšmeta programma, daudzvalodība

ABSTRACT

This Diploma Paper deals with the importance of introduction of the second foreign language in the 4th form. The earlier introduction of foreign languages provides better opportunities in the European and global labour market, facilitating access to the education, and raises the living standards and quality. The earlier acquiring of the second foreign language will help a child to begin to understand the language structures and to make language comparison earlier.

The theoretical actuality of this diploma paper is based on the importance of trying to introduce the second foreign language in the Latvian schools from the 4th form. The practical novelty is the developed curriculum for the school year 2016/2017 that can be chosen by other schools in Latvia.

The work consists of the introduction, practical and theoretical parts. The introduction contains the list of aims, objectives, hypothesis and research method, as well as the working stages. In the theoretical part, the multilingualism and the second foreign language's definitions have been researched, the age when the second foreign language in Latvia and in other countries is introduced, the possibilities of earliest introduction, its problems and solutions. The paper describes the advantages and disadvantages of the introduction of the second foreign language in the 4th form, as well as considers the importance of curriculum.

The practical part consists of the questionnaire for students, parents and teachers of the X school on the early second foreign language introduction, the development of the curriculum for the German language lessons in the 4th form, three lesson plans and case study description.

The final part of the diploma paper contains the conclusions, indicating that German as the second foreign language in the 4th form promotes the pupils' foreign language skills and develops the language understanding and competence.

Keywords: earlier introduction of a foreign language, second foreign language, foreign language lesson, curriculum, multilingualism.

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|----|
| EINLEITUNG | 10 |
| I. THEORETISCHER TEIL..... | 13 |
| 1. Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse als Realisierung des Ziels der Mehrsprachigkeit..... | 13 |
| 1.1 Definition und Beschreibung der Mehrsprachigkeit und der zweiten Fremdsprache | 13 |
| 1.2 Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse oder früher: Erfahrung der anderen Länder | 14 |
| 1.3 Vorteile und Nachteile der Einführung der L2 in die 4. Klasse..... | 16 |
| 1.3.1 Vorteile der Einführung der L2 in die 4. Klasse | 16 |
| 1.3.2 Nachteile der Einführung der L2 in die 4. Klasse..... | 19 |
| 2. Einführungsmöglichkeiten der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse in Lettland | 21 |
| 2.1 Probleme und Lösungen der Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse in Lettland..... | 21 |
| 2.2 Einführung der L2 früher als in die 6. Klasse: Situation in Lettland | 23 |
| 2.3 Deutsch als zweite Fremdsprache in Lettland..... | 25 |
| 3 Lehrplan | 26 |
| 3.1 Bedeutsamkeit und Struktur des Lehrplans des Lehrfachs | 26 |
| 3.2 Methodische Konzepte für Deutsch als die zweite Fremdsprache nach Englisch in der 4. Klasse | 29 |
| 3.3 Leistungsbewertungsmethoden für die 4. Klasse..... | 30 |
| II. PRAKTISCHER TEIL | 32 |
| 1. Umfrage der Schüler, Eltern und Lehrer vor der pädagogischen Erprobung | 32 |
| 1.1 Gestaltung und Durchführung der Umfrage | 32 |
| 1.2 Charakteristik der Befragten | 33 |
| 1.3 Analyse der erhaltenen Ergebnisse | 36 |
| 2. Entwicklung des Lehrplans..... | 46 |
| 2.2 Stoffverteilungsplan | 47 |
| 2.3 Methodische Konzepte..... | 62 |
| 2.4 Leistungsbewertungsmethoden | 63 |
| 3. Pädagogische Erprobung | 66 |
| 3.2 Analyse der Beobachtung der Lehrkräfte und Rückmeldung der Schüler..... | 66 |
| SCHLUSSFOLGERUNGEN | 68 |
| THESEN..... | 71 |

| | |
|--|-----|
| LITERATURVERZEICHNIS | 72 |
| ANHANG | 75 |
| 1. Anhang. Alter, wenn die erste und zweite Fremdsprache als obligatorisches Fach eingeführt wird..... | 76 |
| 2. Anhang. Sprachen, die die Bürger dieser Länder so gut sprechen, um kommunizieren zu können | 77 |
| 3. Anhang. Drei meistens gesprochene Sprachen in einem Land | 78 |
| 4. Anhang. Fragebogen für Schulen | 79 |
| 5. Anhang. Fragebogen für Schüler..... | 80 |
| 6. Anhang. Fragebogen für Eltern | 83 |
| 7. Anhang. Fragebogen für Lehrer | 86 |
| 8. Anhang. Unterrichtsentwurf Nr. 1 | 90 |
| 9. Anhang. Präsentation zum Unterricht Nr. 1 und 2 | 94 |
| 10. Anhang. Arbeitsblätter zum Unterricht Nr. 1 und 2 | 99 |
| 11. Anhang. Unterrichtsentwurf Nr. 3 | 105 |
| 12. Anhang. Präsentation zum Unterricht Nr. 3 | 108 |
| 13. Anhang. Arbeitsblätter zum Unterricht Nr. 3 | 109 |
| 14. Anhang. Fragebogen für die Lehrkräfte: nach der pädagogischen Erprobung..... | 110 |
| 15. Anhang. Fotos der durchgeführten Stunden..... | 111 |

EINLEITUNG

Heutzutage haben Menschen wegen verschiedener sozialer, politischer, wirtschaftlicher Veränderungen die Notwendigkeit mindestens zwei Fremdsprachen zu können. Angesichts der Umstände, dass Bürger Lettlands die Möglichkeit haben, innerhalb der Europäischen Union zu reisen, zu studieren und zu wandern, erhöht sich auch die Anzahl der Wechselbeziehungen zwischen verschiedenen Kulturen.

Die Kenntnisse der Fremdsprachen sind auf dem Arbeitsmarkt sehr gewünscht, weil in solcher multikulturellen Welt nicht nur die Ausbildung der Angestellten im Arbeitsbereich, sondern auch ihre Fremdsprachenkenntnisse den Erfolg des Unternehmens fördern. Die Beherrschung der Fremdsprachen gibt den Menschen notwendige geistige Entwicklung und höhere Garantien, dass sie in der Gesellschaft kommunizieren können. Leute, die mehrere Fremdsprachen gut können, haben mehr Möglichkeiten in solcher sozialen Umwelt sich anzupassen und sich einzufügen. Deshalb ist es wichtig, den Schülern mehrere Fremdsprachen, die die Schule oder Schüler ausgewählt haben, früher als bisher beizubringen.

Die frühere Einführung der Fremdsprachen in die Schule wird zu einer aktuellen Tendenz in vielen Ländern. Je früher man eine Fremdsprache zu lernen beginnt, desto besser ist die Aussprache und das Sprachgefühl. Zudem entwickelt das Lernen einer Fremdsprache das Gedächtnis und erhöht die Intelligenz der Schüler. Ein früherer Beginn des Fremdsprachenlernens bietet größere Möglichkeiten für den CLIL-Ansatz (Integriertes Sachfach- und Sprachenlernen) in den Unterricht.

Seit 2014 wird die erste Fremdsprache in Lettland ab der ersten Klasse unterrichtet, aber heutzutage beginnen einige Schulen das Lehren der zweiten Fremdsprache früher als das staatlich geplant ist. Diese Entscheidung ist von besonderer Bedeutung, weil die Schüler im früheren Alter für das Begreifen einer Fremdsprache offener sind.

Da die Autorin der vorliegenden Diplomarbeit in einer Schule arbeitet, wo solche Idee der Einführung der zweiten Fremdsprache ab der 4. Klasse diskutiert wird, ist **das Ziel** der Forschung die Relevanz der Einführung der zweiten Fremdsprache ab der 4. Klasse von der theoretischen und praktischen Seite zu untersuchen.

Um das Ziel der Arbeit zu erreichen, werden folgende **Aufgaben** aufgestellt:

- Analyse der Fachliteratur zu dem Thema Mehrsprachigkeit und zweite Fremdsprache;
- Erforschung der Situation mit der zweiten Fremdsprache in Lettland und in den anderen Ländern;

- Betrachtung der Vorteile und Nachteile der Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse;
- Erläuterung der Unterrichtsmethoden für die zweite Fremdsprache als Fremdsprachenunterricht;
- Analyse der Grundlagen der Entwicklung des Schreibens des Lehrprogramms;
- Durchführen der Umfrage der Lehrer, Schüler und Eltern;
- Entwicklung des Lehrplans für Deutsch als zweite Fremdsprache nach Englisch in der 4. Klasse;
- Erarbeitung, Erprobung der Unterrichtsentwürfe für drei Unterrichtsstunden und die Evaluierung der Lernerleistungen im Laufe der pädagogischen Erprobung.

Im Rahmen der Diplomarbeit wurde folgende **Hypothese** aufgestellt: Die Einführung des Faches DaF als der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse kann die Mehrsprachigkeit der Lernenden fördern und das Sprachbewusstsein der Lernenden entwickeln.

Zur Überprüfung dieser Hypothese wurde **Fallstudie als Forschungsmethode** gebraucht und wurden folgende **Arbeitsetappen** durchgeführt:

- Recherche und Studium der Fachliteratur;
- Entwicklung und Durchführung der Lehrer-, Schüler- und Elternumfrage;
- Aufbereitung und Beschreibung der erworbenen Daten der Umfrage;
- Auswertung der pädagogischen Erprobung.

Die vorliegende Diplomarbeit besteht aus dem theoretischen und praktischen Teil, dem Literaturverzeichnis und den Anhängen.

Der theoretische Teil hat drei Kapitel. Das erste Kapitel hat 3 Unterkapitel. Im ersten Kapitel werden Begriffe der Mehrsprachigkeit und der zweiten Fremdsprache erläutert, das Alter der Einführung der zweiten Fremdsprache in den anderen Ländern und Vorteile und Nachteile der Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse erforscht.

Das zweite Kapitel hat drei Unterkapitel, die Beschreibung der Bedeutung der deutschen Sprache, der früheren Einführungsmöglichkeiten und Erforschung der damit verbundenen Probleme sowie auch Problemlösungen.

Im dritten Kapitel sind drei Unterkapitel, wo Bedeutung und Struktur des Lehrplans behandelt werden. Es werden methodische Konzepte und Leistungsbewertungsmethoden dargestellt.

Der praktische Teil hat drei Kapitel, die die Umfrage der Eltern, Schüler und Lehrer der Schule X über die frühere Einführung der zweiten Fremdsprache enthalten. Es wurde der Lehrplan für Deutsch in der 4. Klasse und drei Stundenentwürfe entwickelt. Nach der

Durchführung der pädagogischen Erprobung, wurden die gewonnenen Ergebnisse analysiert.

Die Schlussfolgerungen und Thesen schließen die Diplomarbeit ab. Am Ende der Arbeit werden Literaturverzeichnis und Anhänge angeführt.

I. THEORETISCHER TEIL

1. EINFÜHRUNG DER ZWEITEN FREMDSPRACHE IN DIE 4. KLASSE ALS REALISIERUNG DES ZIELS DER MEHRSPRACHIGKEIT

1.1 Definition und Beschreibung der Mehrsprachigkeit und der zweiten Fremdsprache

Die vorliegende Diplomarbeit ist der Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse der allgemeinbildenden Schulen in Lettland gewidmet. Solche Veränderungen in lettischen Schulen sind auf Mehrsprachigkeit ausgerichtet. Im Rahmen der Diplomarbeit sollen Begriffe der Mehrsprachigkeit und der zweiten Fremdsprache näher erläutert werden.

Noch am Ende des 20. Jahrhunderts war das Konzept „Mehrsprachigkeit“ nicht auf die Schule ausgerichtet (vgl. Bausch, Königs, Krumm 2004), aber nach dem Jahr 2002 haben die Länder der EU ein Ziel, dass alle Kinder die Möglichkeit haben, in der Schule mindestens zwei Fremdsprachen zu lernen, weil die Mehrsprachigkeit die wichtige „Basis für eine erfolgreiche europäische Gemeinschaft“ (Kliwer 2011: <http://www.pasch-net.de/pas/cls/sch/jus/wis/de3335480.htm>) ist. 2006 hat das Europäische Parlament empfohlen, dass „fremdsprachliche Kompetenz als eine der acht Schlüsselkompetenzen für lebenslanges Lernen“ ist (Europäische Kommission 2008). Da die Europäisierung und Globalisierung der Politik und Wirtschaft eine wichtige Rolle für die Entwicklung der Länder spielt, ist „Mehrsprachigkeit“ zurzeit auch ein politisches Ziel.

Willis Edmondson behauptet in seinem Artikel „Je pense (in three languages), donc je suis (mehrsprachig)“, dass der Mensch nur dann als „mehrsprachig“ bezeichnet werden kann, wenn er mindestens drei Sprachen kann (vgl. Bausch, Königs, Krumm 2004: 39). An dieser Stelle muss man betonen, dass die erste Sprache die Muttersprache ist.

Rūta Ķemere hat in ihrer Promotionsarbeit „Die pädagogische Tätigkeit der lettischen Schulen mit erweitertem Deutschunterricht zur Förderung der Mehrsprachigkeit in der Gesellschaft“ („Latvijas skolu ar vācu valodas specializāciju pedagoģiskā darbība sabiedrības daudzvalodības veicināšanā“) die Förderung der Mehrsprachigkeit in Lettland erforscht. Die Ergebnisse dieser Arbeit zeigen die Notwendigkeit mindestens drei Fremdsprachen bis zur 9. Klasse zu lehren, die erste Fremdsprache muss ab der 1. Klasse unterrichtet werden, die zweite ab der 4.-6. Klasse und die dritte ab der 7.-9. Klasse (vgl. Ķemere 2015). Damit alle Fremdsprachen gleichwertig im Schulprogramm verteilt sein können, kann man jede Fremdsprache 3 Jahre unterrichten, bis eine weitere Sprache eingeführt ist:

- erste Fremdsprache ab 1. Klasse,
- zweite Fremdsprache ab 4. Klasse,
- dritte Fremdsprache ab 7. Klasse.

Eine zweite Fremdsprache wird auch folgendermaßen bezeichnet: L3 – dritte Sprache, Tertiärsprache oder Folgefremdsprache. Ungeachtet dieser Tatsache, wird in den verschiedenen wissenschaftlichen Untersuchungen der Begriff L2 nicht nur als zweite Fremdsprache, aber auch als jede weitere Fremdsprache behandelt. Als eine zweite Fremdsprache versteht man oft die Sprache, „die nach einer ersten gelernten Fremd- oder Zweitsprache gelernt wurde“ (Mehlhorn 2012: 202).

1.2 Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse oder früher: Erfahrung der anderen Länder

Um das Ziel der Mehrsprachigkeit zu erreichen, lernen die Kinder jetzt in fast allen europäischen Ländern mindestens zwei Fremdsprachen während der obligatorischen Schulausbildung (vgl. EACEA 2012). Damit nicht nur Quantität, sondern auch Qualität erreicht wird, wurde das Erlernen der ersten Fremdsprache früher eingeführt. Die Kinder beginnen in Europa im Alter von 6 bis 9 Jahren durchschnittlich eine neue Fremdsprache zu lernen während „in den autonomen Gemeinschaften Spaniens und in der deutschsprachigen Gemeinschaft in Belgien lernen die Kinder schon mit drei Jahren eine Fremdsprache“ (Europäische Kommission 2008). In den Ländern, wo die erste Fremdsprache früh unterrichtet wird, werden meistens auch mehrere Fremdsprachen insgesamt während der obligatorischen Ausbildung gelehrt. Die größte Anzahl der Fremdsprachen, die einige Kinder während ihrer Ausbildung lernen, wurde in Luxemburg, Island und Liechtenstein erreicht: dort schaffen es die Schüler, bis zu vier Fremdsprachen zu lernen (vgl. EACEA 2012).

Das Alter, wenn die Schüler die zweite Fremdsprache zu lernen beginnen, ist in jedem Land unterschiedlich. Im Dokument „Schlüsselzahlen zum Sprachenlernen an den Schulen in Europa“, das die Exekutivagentur „Bildung, Audiovisuelles und Kultur der Europäischen Kommission“ herausgegeben hatte, wurde diese Frage analysiert. Die Dateien dieses Dokumentes basieren auf den Studien von Eurydice, Eurostat, ESLC und OECD PISA 2009, die herangezogen und verknüpft wurden. Es wurde erklärt, dass während der 1.-4. Klasse die zweite Fremdsprache in fünf Ländern gelehrt wird. In Luxemburg fängt das Lehren der zweiten Fremdsprache mit 7 Jahren und in Griechenland, Rumänien und Island mit 10 Jahren an. In Estland ist es erlaubt, die zweite Fremdsprache anzubieten, wenn der Schüler von 10 bis 12 Jahre alt ist. Mehr Information über die Fremdsprachen als obligatorische Fächer in

europäischen Ländern wird im 1. Anhang gezeigt. Zwischen dem Anfang des Lernens der ersten und zweiten Fremdsprache bestehen meistens drei Jahre, nur in Luxemburg und Island beginnen die Schüler die zweite Fremdsprache ein Jahr nach der ersten zu lernen. Diese Länder sind auch die einzigen, wo drei Fremdsprachen in der Schule obligatorisch sind (vgl. EACEA 2012).

In Irland wurde ein Projekt über die Einführung der Fremdsprachen in die Grundschule durchgeführt: „Modern Languages in Primary School Initiative (MLPSI)“ (1998-2012). Laut den Ergebnissen dieses Projektes hat die Mehrheit der Kinder sehr gute Leistungen im Hörverstehen erreicht und hat primäre Kompetenzen erworben, in dieser Fremdsprache zu kommunizieren. Man muss unterstreichen, dass einige Lehrer der Meinung waren, dass manche Kinder keinen Fortschritt beim Lernen der zweiten Fremdsprache gemacht haben. Jedoch haben Tests andere Ergebnisse gezeigt. Nicht nur die Ergebnisse sind hoch, sondern auch die Schüler in Irland haben große Lust auf Fremdsprachenlernen. 84 % der Schüler sind froh, dass sie nicht später als in der Grundschule die zweite Fremdsprache zu lernen begonnen haben (vgl. Final Report... 2012).

Um zu klären, welche weiteren Konsequenzen der Einführung der zweiten Fremdsprache in die 1.-4. Klasse in den oben genannten Ländern zu beobachten sind, sollte man beschreiben, wie die Einwohner ihre Fremdsprachenkenntnisse einschätzen. 98 % der Einwohner von Luxemburg haben geantwortet, dass sie mindestens eine Fremdsprache ausreichend gut können, um zu kommunizieren. 84 % der Einwohner haben mindestens zwei und 61 % mindestens drei Fremdsprachen genannt. Luxemburg hat die besten Ergebnisse in Europa. Griechenland hat niedrigere Ergebnisse: nur 57 % der Leute können in einer Fremdsprache kommunizieren, 15 % — in zwei und 4 % — in drei. Wenn man nur die europäischen Länder, wo die zweite Fremdsprache mit 10 Jahren oder früher unterrichtet wird, berücksichtigt, dann sind in Rumänien diese Ziffern am niedrigsten, hier sprechen 52 % der Einwohner gar keine Fremdsprache. Die schlechtesten Ergebnisse zeigen Vereinigtes Königreich, Portugal, Italien und Ungarn: dort können mehr als 61 % der Einwohner keine Fremdsprache (vgl. Special Eurobarometer 386 2012). In Lettland können 95 % der Einwohner mindestens eine, 54 % mindestens zwei und 13 % mindestens drei Fremdsprachen. Diese Resultate sind sehr hoch im Vergleich zu den oben genannten Ländern. Ungeachtet der Tatsache, dass für 24 % der Bürger die Amtssprache Lettisch nur die Zweitsprache bzw. Fremdsprache ist, kann man daraus schließen, dass Einwohner Lettlands gut im Fremdsprachenlernen sind (vgl. European Commission 2012). Mehr Dateien über die Fremdsprachenkenntnisse in europäischen Ländern sind im 2. und 3. Anhang gegeben.

1.3 Vorteile und Nachteile der Einführung der L2 in die 4. Klasse

1.3.1 Vorteile der Einführung der L2 in die 4. Klasse

„Im Spracherwerb liegt, gerade wegen seiner biologischen Verankerung, besonderes Potenzial“, – behauptet Rosemarie Tracy in ihrem Buch „Wie Kinder Sprachen lernen und wie wir sie dabei unterstützen können“: „Der Spracherwerb gehört zweifellos zu den bemerkenswertesten Errungenschaften der frühen Kindheit, und er ist im Normalfall sehr robust, d.h. resistent gegenüber vielen möglichen Störfaktoren“ (Tracy 2008: 3). Es sollte auch nicht unerwähnt bleiben, dass bei den Kindern, die mehrsprachig aufwachsen oder Fremdsprachen früh zu lernen beginnen, sich der Mutterspracherwerb erfolgreich fortsetzt (vgl. ebd.: 6).

„Das Gehirn des Menschen ist in der frühen Kindheit bestens darauf eingestellt, auf allen Ebenen der Sprache Muster zu entdecken und Regeln zu bilden“ (ebd.: 6). Aus diesem Grund basiert Didaktik und Methodik des Fremdsprachenlernens im Grundschulalter auch auf natürlichem Spracherwerb der Muttersprache, und die Struktur des Lernens ist folgende: der Schüler hört die Fremdsprache, versteht das Gesagte und beginnt selbst zu sprechen (vgl. Heinemann 2009: 6).

Viele Forschungen weisen darauf hin, dass die Pubertät des Menschen ein Alter ist, nachdem es meistens unmöglich ist, eine neue Sprache akzentfrei zu erwerben (vgl. Mehlhorn 2012: 202). Es wurde auch hervorgehoben, dass die Schüler am Ende der obligatorischen Ausbildung weniger Kenntnisse und Erfahrung mit der zweiten Fremdsprache haben, weil sie eine zweite Fremdsprache später zu lernen beginnen (vgl. EACEA 2012).

Wenn ein Kind schon im Frühalter eine neue Fremdsprache lernt, dann lernt es eine neue Kultur kennen und mit deren Hilfe ist es in der Lage, neue Mittel zur Entdeckung verschiedener Sachen und Erscheinungen zu begreifen (vgl. Kuri, Saxer 2001: 71). Der Sprachwissenschaftler Thorsten Piske behauptet: „Je früher Kinder Zugang zu einer Fremdsprache haben, desto aufgeschlossener sind sie gewöhnlich anderen Kulturen gegenüber“ (Sonnberger 2011). Kleine Kinder haben keine Motivationsprobleme, sie sind aufmerksame Zuhörer und haben Interesse an ihrer Umgebung, zudem haben sie wenige Motivationsbarrieren und Ängste eine andere Sprache zu benutzen (vgl. Tracy 2008: 161). In diesem Zusammenhang kann man behaupten, dass insbesondere, wenn Englisch als erste Fremdsprache gelehrt wird, sollte man früh auch die zweite Fremdsprache einführen, weil Kinder genug Motivation dafür haben. Sonst sinkt die Lust auf andere Sprachen, denn Englisch scheint als internationale Verkehrssprache zur Kommunikation zwischen verschiedenen Nationalitäten schon ausreichend zu sein (vgl. Hufeisen, Neuner 2003: 9).

Jeder Schüler hat sein eigenes Tempo beim Fremdsprachenlernen. Nach der Beobachtung der Kinder, die die Erfahrung haben, mehrere Sprachen zu lernen, wurde geschlussfolgert, dass solche Kinder besser verschiedene Aufgaben zum Spracherwerb lösen können. Sie sind in der Lage die Information besser wahrzunehmen, zu bearbeiten und zu analysieren (vgl. Anspoka u. a. 2013: 11). Die Kinder entwickeln dann ein hohes Sprachbewusstsein und sie können nach der Grundschule „Beschreibungen und Erklärungen folgen und auch schon Geschichten verstehen“ (Sonnberger 2011), wenn eine Fremdsprache schon in der Grundschule gelehrt wird.

Während des Lernens einer zweiten Fremdsprache kann ein Kind diese Fremdsprache nicht nur mit der Muttersprache und mit der ersten Fremdsprache vergleichen, sondern auch Lernstrategien, die es mit dem Lernen der ersten Fremdsprache erfahren hat, verwenden (vgl. Kuri, Saxer 2001: 56). Man sollte hier klären, ob ein Kind in den ersten 4 Klassen Unterschiede und Gemeinsamkeiten der zwei Sprachen herausfinden kann. Zu diesem Aspekt hat Gerhard Neuner Untersuchungen erwähnt, die zeigen, dass ein 7-11-jähriges Kind schon zu einem Vergleich fähig ist (vgl. Hufeisen, Neuner 2003: 29). Die Kinder können „Sprachlernstrategien, metalinguistisches Wissen und außer der Muttersprache über weitere Sprachen (Interimssprachen) verfügen“ und „von phonetischem Vorwissen aus zuvor gelernten Sprachen profitieren“ (Mehlhorn 2012: 202). Dazu ist noch emotionale Vorerfahrung anzurechnen: wenn das Kind eine weitere Fremdsprache lernt, ist es mehr bereit Fehler zu machen und nicht alles sofort zu verstehen. Dann hat es auch weniger Angst davor. So wird mit dem Lernen einer zweiten Fremdsprache bei einem Menschen das Konzept der Mehrsprachigkeit geboren (vgl. Hufeisen, Neuner 2003: 9).

Es wurde untersucht, dass das Gehirn der Leute, die regelmäßig mehrere Sprachen benutzen, langsamer der Alterung ausgesetzt wird. Zudem wird das Kurzzeitgedächtnis solcher Menschen verbessert (vgl. Tracy 2008: 60).

Zu viele Menschen denken, dass das Gehirn nur bestimmte Datenmenge speichern kann. Bei dem Sprachenlernen ist es anders: Da entsteht dann durch die Vernetzbarkeit im Kopf neues, metasprachliches Wissen, das spielerisch genutzt werden kann (...). Dieses natürliche Talent für den Umgang mit Sprache ist unser bester Verbündeter“ (Tracy 2008: 165). Tracy schreibt in ihrem Buch, dass Kinder „systematisch, treffsicher und beharrlich“ (Tracy 2008: 156) Sprachen lernen.

Sehr viel beim Fremdsprachenlernen hängt vom Lehrer ab. Die Lehrer sollen sich sehr sorgfältig für den Unterricht vorbereiten, weil nur die Arbeit mit den Übungen aus dem Kursbuch für Kinder nicht ausreichend ist. Nur wenn der Lehrer kreativ mit Kindern arbeitet, macht er sie mit verschiedenen Lernstrategien bekannt. Hier ist anzumerken, dass nur wenn die Schüler genügend viele und komplette Lernstrategien in L2 kennenlernen, sind sie in der Lage

Lernkompetenzen in L3 weiterzuführen. Das kann schon in zwei, maximal vier Jahren, nach dem Anfang der ersten Fremdsprache passieren (vgl. Hufeisen, Neuner 2003: 90ff).

In diesem Zusammenhang ist es wichtig während des Lehrens der L2 und L3 sehr viele Materialien für den Unterricht zu haben, weil die Kinder die Sprache durch Spielen, Bewegen, Basteln, Singen, Vorlesen lernen. Sprachenlernen ist ohne Bewegung nicht effektiv, weil der Prozess des Sprechens mit der Körpersprache, nämlich Mimik und Gestik begleitet wird (vgl. Heinemann 2009: 4). Sie brauchen Aufgaben mit der Anwendung der realen Gegenstände, Gedichte, Wettbewerbe, des Stationenlernens und der Sachkundearbeit. Wettbewerbe fördern soziale Kompetenzen der Kinder, motivieren, machen Spaß beim Sprachlernen und geben den Kindern die Möglichkeit Sprache zu benutzen (vgl. Drosson 2013: 42). Beim Stationenlernen arbeiten die Schüler selbständig in kleinen Gruppen und gehen intensiv verschiedene Übungsformen durch, der Lehrer ist in diesem Fall der Lernberater (vgl. Gentzik 2009: 30).

Aufgrund der Tatsache, dass die Kinder kein abstraktes Denken haben, sollte die gelehrt Sprache der Umwelt, der realen Situationen und Events (z. B. Feiertagen) entsprechen. Im Unterricht kann man Bewegungslieder, Rollenspiele, Pantomime, Imitationen einsetzen, damit die Kinder den Lernprozess an natürliche Situationen anknüpfen (vgl. Bretz 2009: 35). Die beliebtesten Aktivitäten der Kinder, die die zweite Fremdsprache in der Grundschule lernen, sind: Drama, Lieder, Wörterspiele, Action-Spiele, Aktivitäten zum Sprachbewusstsein (vgl. Final Report... 2012).

Früher Anfang des Fremdsprachenlehrens gibt der Schule in den weiteren Klassen viele CLIL (Content and Language Integrated Learning oder Integriertes Sachfach- und Sprachenlernen) Möglichkeiten – wenn die Schüler schon in einer bestimmten Fremdsprache sich sicher fühlen, kann man andere Fächer in dieser Sprache oder bilingual mit Muttersprache anbieten. Das hilft den Schülern bei der Überwindung der Sprachbarrieren und der Benutzung der Sprache in den neuen Bereichen außerhalb des Fremdsprachenklassenraums. Britta Hufeisen meint, dass man in der Schule auch fünf Fremdsprachen unterrichten könnte, wenn jede Fremdsprache vier Jahre intensiv gelehrt werden könnte und dann in dieser Fremdsprache zwei andere Sachfächer angeboten würden (vgl. Hufeisen 2011: 265ff). Sie schlägt in ihrem Gesamtsprachencurriculum — dem Lehrplan, der auf Mehrsprachigkeit in der Schule orientiert ist, solche Reihenfolge der Fremdsprachenunterricht:

- ab dem ersten oder zweiten Schuljahr wird L2 intensiv innerhalb der vier Jahren gelehrt;
- dann werden in der dritten oder vierten Klasse mindestens zwei bilinguale Sachfächer mit L2 eingeführt, die auch nach dem Beenden des Schulfachs der ersten Fremdsprache fortlaufen;

- Drittklässler oder Viertklässler fangen schon intensiv die L3 zu lernen an und lernen sie vier Jahre lang als ein einzelnes Fach;
- ab der fünften oder sechsten Klasse kann man L3 in zwei weiteren Sachfächern (nicht diejenige, die in L2 sind) begegnen;

Sowie mit L2 und L3 wird es mit der dritten und weiteren Fremdsprachen fortgesetzt. Da eine Fremdsprache als Fach nur vier Jahre gelehrt wird und danach im anderen Schulfach auftritt, kann die entsprechende Stundenanzahl für andere Sprachen oder Fächer genutzt werden. Hiermit werden ein Semester oder Schuljahr im Ausland und ein neues Fach „Interkulturelle Studien“ empfohlen. Die Autorin erklärt auch, dass dieser Lehrplan von Eltern und Verwaltung kritisiert werden könnte, weil das sowohl viele ungewöhnliche Veränderungen im Gesetz, im Kinderleben, in der Schule und bei der Lehrerbildung als auch Verfügung des mehrsprachigen Lernmaterials und der kompetenten Lehrer voraussetzt (vgl. ebd.). Im nächsten Abschnitt werden diese und andere Nachteile der Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse analysiert.

1.3.2 Nachteile der Einführung der L2 in die 4. Klasse

Der Prozess des Spracherwerbs im unterschiedlichen Alter geschieht mit verschiedener Geschwindigkeit: je bessere Kenntnisse der Muttersprache das Kind hat, desto schneller läuft der Prozess des Verständnisses des neuen Sprachsystems (vgl. Anspoka u. a. 2013: 15). Daraus kann man schließen, dass, wenn die Kinder später eine neue Fremdsprache anfangen zu lernen, dann können sie schneller Regeln dieser Fremdsprache richtig verwenden, weil sie die Erfahrung des Lernens der Muttersprache oder vorheriger Fremdsprachen in dem Prozess des Lernens der neuen Fremdsprache verwenden können.

Einer der Nachteile liegt im Bereich der Sprechkompetenz. Wenn ein Kind eine Fremdsprache in der 4. Klasse lernt, dann entwickelt „sich das freie Sprechen ... nicht so schnell“ (Sonnberger 2011). Ungeachtet dieser Tatsache, erwarten einige Eltern sehr oft, dass ihre Kinder gleich nach dem Anfang des Lernens in der Fremdsprache kommunizieren können (vgl. Sonnberger 2011).

Manchmal es ist schwer für sie zur anderen Sprache überzugehen oder während eines Gesprächs passende Wörter zu finden. Das Kind kann diese Sprachen, deren grammatische Formen, Wörter oder Regeln der Aussprache mischen. Am meisten wenn zwei Fremdsprachen zu einer Sprachfamilie gehören, produzieren die Kinder Interferenzen aus erster Fremdsprache. Angesichts dieser Tatsache kann man mit der Hilfe des Lehrers diese Probleme erfolgreich lösen (vgl. Anspoka u. a. 2013: 12). Sehr wichtig sind Methoden, die der Lehrer verwendet,

damit das Lernen der neuen Fremdsprache gelingt. Es hat wenig Sinn, in der 4. Klasse die Grammatikregeln einer Fremdsprache zu lehren, weil die Kinder eine Sprache in Phrasen lernen. Allerdings, mit Verwendung der Spiele, Lieder, Repetition der Phrasen – mit der Schwerpunktsetzung des Fremdsprachenlernens auf Sprech- und Hörkompetenz, beginnt das Kind diese Sprache zu fühlen und weiteres Lernen fällt ihm dann schon leichter (vgl. Bērziņa 2014: 25) (vgl. EACEA 2012).

Es ist verständlich, dass die Kinder, wenn sie mehrere Sprachen gleichzeitig lernen, auch eine ziemlich hohe Belastung haben. Wenn man noch eine Fremdsprache in die Schule einführt, muss dann vom Staat entschieden werden, dass die Anzahl der Unterrichtsstunden in den Schulen erhöht wird. Man muss auch unterstreichen, dass für Kinder, die beim Erlernen der ersten Fremdsprache Probleme haben, die zweite Fremdsprache eine zusätzliche Plage wäre. Hier ist aber darauf hinzuweisen, dass die Eltern eine große Rolle beim Sprachenlernen oder Spracherwerb eines Kindes spielen. „Den Familien der geförderten Kinder sollte glaubhaft vermittelt werden können, dass die Mehrsprachigkeit ihrer Kinder nicht nur übergangsweise toleriert, sondern nach Möglichkeit aktiv unterstützt wird und, ganz im Sinne des Europäischen Referenzrahmens für Sprachen, auch dauerhaft erwünscht ist“ (Tracy 2008: 11).

2. EINFÜHRUNGSMÖGLICHKEITEN DER ZWEITEN FREMDSPRACHE IN DIE 4. KLASSE IN LETTLAND

2.1 Probleme und Lösungen der Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse in Lettland

Lettland hatte vorher die Erfahrung mit frühem Lernen der zweiten Fremdsprache. Bis 1932 wurde die zweite Fremdsprache ab 4. Klasse 9 Stunden pro Woche unterrichtet. Falls die Eltern dagegen waren, konnten sie darauf verzichten. Im Jahr 1920 wurden in den Minderheitenschulen mit Ausnahme von Minderheitssprache (ab 1. Klasse) und Amtssprache (ab 2. Klasse) noch zwei Fremdsprachen gelehrt: Deutsch (ab 3. Klasse) und Französisch (ab 4. Klasse). (vgl. Vediščeva 2010: 74ff).

Heutzutage wird in Lettland die erste Fremdsprache ab 1. Klasse gelehrt. Die zweite Fremdsprache lernen die Schüler ab 6. Klasse oder in den Minderheitenschulen ab 10. Klasse, weil zuerst dort Staatsprache und Minderheitssprache gelehrt wird (vgl. Latvijas Republikas Ministru kabinets 2014: 24.-25. pielikums).

Ungeachtet der Tatsache, dass in den europäischen Ländern das Alter (12 Jahre), in dem Kinder die zweite Fremdsprache zu lernen beginnen, ziemlich niedrig ist, muss man erwähnen, dass in Lettland gleiche Kenntnisse der ersten und zweiten Fremdsprachen am Ende der 9. (mindestens Niveau B1) und 12. (mindestens Niveau B2) Klasse erwartet werden. Das entspricht der Situation in Deutschland und Estland. Im Vergleich zu diesen Ländern ist aber die Anzahl der Fremdsprachenstunden in Lettland niedriger (vgl. EACEA 2012). Daraus ergibt sich, dass jedes Kind die erste Fremdsprache in 9 Jahren (oder in ungefähr 804 Unterrichtsstunden) und zweite Fremdsprache in 4 Jahren (oder in ungefähr 385 Unterrichtsstunden) bis zum Niveau B1 erlernen soll (vgl. Latvijas Republikas Saeima 1999: VI nodaļa 36. pants) (vgl. Latvijas Republikas Ministru kabinets 2014: 24. pielikums). Es ist zweifelhaft, ob alle Kinder ungeachtet ihrer Talente und ohne intensive selbständige Arbeit eine zweite Fremdsprache in 4 Jahren lernen können.

In Lettland gibt es eine bestimmte die Anzahl der Unterrichtsstunden, die pro Woche und pro Tag in der Schule angeboten werden dürfen. Pro Tag darf die Schule in der 1.-3. Klasse höchstens 5 Stunden und in der 4. Klasse – 6 Stunden durchführen. Die Summe aller Unterrichtsstunden pro Woche darf nicht größer als folgende Zahl sein: 22 Unterrichtsstunden in der 1. Klasse, 23 in der 2. Klasse, 24 Unterrichtsstunden sind es in der 3. Klasse und 26 in der 4. Klasse (vgl. Latvijas Republikas Saeima 1999: VI nodaļa 33., 34. pants). In dieser Arbeit werden der Entwurf des Programms für die Ausbildung in der 1.-9. Klasse und der Entwurf des Programms für die Ausbildung in der 1.-9. Klasse in den Minderheitenschulen analysiert.

Privatschulen und Förderschulen werden nicht beschrieben, weil in denen das Programm von der Art der Behinderung oder den Wünschen der Eltern abhängt.

Welche Fächer auszuwählen und wie oft diese Fächer zu unterrichten sind, entscheidet meistens die Schule. Man darf auch nicht unerwähnt lassen, dass es obligatorische Fächer gibt, die in dem staatlichen Standard der Grundausbildung vorgeschrieben sind. Im Standard sind auch verschiedene Varianten der Realisierung des Ausbildungsplans dargestellt, wo die Anzahl jedes Unterrichts pro Woche in jeder Klasse angezeigt ist. Jede Bildungsinstitution muss eine der Varianten aussuchen. In jeder Version ist die Anzahl der Stunden pro Woche in einer Klasse (mit Ausnahme von 3., 6. und 9. Klasse), die jede Schule selbst verteilen kann, dargestellt. Falls die Schule ein Programm der Grundausbildung mit einem bestimmten Bildungsschwerpunkt, z.B. geisteswissenschaftliche, realisiert, dann kann man für sie einen eigenen Lehrplan erstellen und die erwünschten Fächer anbieten, die Anzahl der anderen Fächer muss man allerdings dann reduzieren. Daraus kann man ableiten, dass die Schule (auch eine Minderheitenschule), die keinen besonderen Bildungsschwerpunkt hat, die zweite Fremdsprache früher als in der 6. Klasse nicht jedes Jahr unterrichten darf. Mehr Stunden der zweiten Fremdsprache pro Woche dürfen nur die Schulen haben, die einen geisteswissenschaftlichen Bildungsschwerpunkt haben.

Es gibt nur geringe staatliche Einschränkungen, welche Fremdsprachen in der Schule gelehrt werden müssen. Die erste Fremdsprache soll eine der Amtssprachen der Europäischen Union sein und sowohl den Zielen und Aufgaben der Schule als auch der Auswahl und der Meinung der Eltern entsprechen. Im Vergleich zur ersten Fremdsprache, wird die zweite Fremdsprache ohne Begrenzung von der Schule ausgewählt (vgl. Latvijas Republikas Ministru kabinets 2014: 24. pielikums).

Aufgrund der Tatsache, dass es zweifelhaft ist, auf andere Fächer zu verzichten oder das neue Schulfach nicht jedes Jahr zu lehren, entscheiden die Schulen in Lettland, eine zusätzliche Fremdsprache nur fakultativ anzubieten. Die einzige Lösung ist hier diese Anzahl der Fremdsprachenstunden zu erhöhen oder das Schuljahr zu verlängern. Zudem wäre es hilfreich, wenn Kinder aus Minderheitsfamilien Lettisch immer schon im Kindergarten lernen. Das Kind bedarf „im Kleinkindalter keines Trainings oder Unterrichts, wohl aber regelmäßigen, variationsreichen und zugleich sehr spezifischen Sprachangebots“ (Tracy 2008: 6), um eine Sprache zu lernen. In diesem Zusammenhang kann man schon über das Erlernen der zweiten Fremdsprache ab früheren Alter auch im Kontext mit den Minderheitenschulen denken, ohne Angst, dass das Kind zu viele neue Fremdsprachen im gleichen Alter lernt.

Ein weiterer Nachteil der Einführung der zweiten Fremdsprache ist mit der Schülerzahl verbunden. In Lettland arbeitet der Lehrer während der Stunde in den allgemeinbildenden Schulen meistens ohne Lernbetreuer oder Erzieher. Wenn kleine Kinder eine Sprache lernen,

muss ihr Lernen gefördert werden, weil sie nicht so eigenständige Lerner wie, zum Beispiel, die Jugendlichen sind. Die Lehrkräfte sind nur dann fähig, Spracherwerb oder Sprachlernen eines Kindes zu fördern, wenn zahlenmäßig eine Gruppe nicht mehr als 10 Schüler beträgt. Wenn diese Bedingungen nicht erfüllt sind, dann kann „eine einzelne Erwachsene überhaupt nicht ausreichend auf die Besonderheiten des sprachlichen Verhaltens einzelner Kinder achten, geschweige denn, sich ausreichende Notizen machen, um den individuellen Sprachstand eines Kindes zu dokumentieren“ (Tracy 2008: 157). Auch hier muss man eine finanzielle Förderung des Staates und der Schule bekommen, um die Gruppen, wo die Kinder die Fremdsprache lernen, zu verkleinern oder die Lernbetreuer oder Erzieher anzustellen.

2.2 Einführung der L2 früher als in die 6. Klasse: Situation in Lettland

In Lettland wird die zweite Fremdsprache in einigen Schulen, früher als das staatlich vorgesehen ist, unterrichtet. Diese Tatsache zeigt, dass sowohl die Mitarbeiter an den Schulen als auch die Eltern die Vorteile der früheren Einführung der zweiten Fremdsprache sehen. Um näher auf die Situation in Lettland einzugehen und die Anzahl der Schulen, die die zweite Fremdsprache schon früher als in der 6. Klasse lehren, herauszufinden, wurde eine Schulumfrage durchgeführt und analysiert. Das Ziel der Umfrage war, die aktuellen Daten über die Schulen, die die zweite Fremdsprache in der 1.-4. Klasse lehren, zu bekommen. Hier wurde auch die Frage gestellt, ob in diesen Schulen dieses Fach fakultativ oder obligatorisch unterrichtet wird. Die Umfrage mit 2 offenen Fragen (ausschließlich Fragen mit Kontaktdaten) (siehe 4. Anhang) wurde an 729 staatliche und Privatschulen aus verschiedenen Städten Lettlands per E-Mail gesendet. 136 Schulen haben die Umfrage beantwortet. Sechs Antworten wurden nicht als glaubwürdige gezählt, weil der Name der Schule sich mehr als einmal wiederholt hat oder die Antwort nur auf die deutsche Sprache bezogen war. Die Anzahl der Schulen, die in folgender Beschreibung erwähnt werden, macht 16 % der gesamten Anzahl der allgemeinbildenden Schulen in Lettland aus, weil insgesamt auf das Jahr 2014 in Lettland 824 allgemeinbildende Schulen bestanden (vgl. Centrālā statistikas pārvalde 2015).

Aus der Umfrage geht hervor, dass 13 aus 130 Schulen, oder 10 % der Schulen, die an der Umfrage teilgenommen haben, die zweite Fremdsprache schon früher unterrichten, als es in den staatlichen Schulen standardmäßig vorgesehen wurde (in der 6. Klasse) (siehe Tabelle 2.2.1). Zu dieser Prozentzahl wurde eine Schule nicht hinzugezählt, die den Kindern, die eine Klasse mit erweitertem Unterricht der geisteswissenschaftlichen Fächer besuchen, Deutsch oder Russisch ab 5. Klasse anbietet. In einer Schule aus diesen, wo als zweite Fremdsprache Deutsch in 3. Klasse eingeführt wird, lernt man auch als dritte Fremdsprache Russisch schon ab 5. Klasse. In 7 aus 130 Schulen wird die zweite Fremdsprache ab 1.-4. Klasse unterrichtet.

Das beträgt 5,4 % der in der Umfrage teilgenommenen Schulen. Während dieser Umfrage wurde die Amtssprache Lettlands – Lettisch in den Minderheitenschulen als zweite Fremdsprache interpretiert, aber diese Daten wurden nicht in der Statistik dargestellt.

Tab. 2.2.1. Anzahl der Schulen, wo oben genannte Fremdsprachen früher als in der 6. Klasse obligatorisch zu lernen sind

| | 1.Klasse | 2.Klasse | 3.Klasse | 4.Klasse | 5.Klasse |
|------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Deutsch | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| Russisch | 1 | 0 | 1 | 1 | 4 |
| Deutsch oder Russisch | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Englisch | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Englisch oder Russisch | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |

Wie die Umfrage zeigt: 10,1 % oder 14 der befragten Schulen bieten eine oder mehr Fremdsprachen wunschgemäß an. In neun oder 7 % der Schulen lehrt man fakultativ eine Fremdsprache ab 1.-4. Klasse (siehe Tabelle 2.2.2). Hier muss man unterstreichen, dass 20 % der Schulen (oder 26 verschiedene Schulen), die geantwortet haben, den Schülern die Möglichkeit geben, die zweite oder eine weitere Fremdsprache früher als in der 6. Klasse zu erlernen. Der Anteil der obengenannten Schulen, die diese Sprache schon ab 1.-4. Klasse unterrichten, liegt bei 11,5 % (15 Schulen).

Den Umfragen und den Prozentzahlen zufolge lässt sich entnehmen, dass es eine deutliche Tendenz in Richtung des Erwerbs der zweiten Fremdsprache im früheren Alter besteht.

Tab. 2.2.2. Anzahl der Schulen, wo man oben genannte Fremdsprachen früher als in der 6. Klasse fakultativ lernen kann

| | 1.Klasse | 2.Klasse | 3.Klasse | 4.Klasse | 5.Klasse |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Deutsch | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| Russisch | 1 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| Deutsch und Russisch | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| Französisch | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Deutsch und Französisch | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Spanisch | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |

2.3 Deutsch als zweite Fremdsprache in Lettland

„Deutsch ist eine typische L3, die weltweit immer häufiger nach Englisch als L2 erlernt wird“ (Mehlhorn 2012: 202). Die Gründe liegen darin, dass Englisch und Deutsch germanische Sprachen sind und viele ähnliche Wörter und syntaktische und morphologische Verwandtschaft haben. Aufgrund dieser Tatsache ist es so, dass die Schüler, die schon gute Englischkenntnisse haben, meistens auch besser und schneller Deutsch lernen, als die, die vorher kein Englisch gelernt haben. Unter dem Begriff DaFnE versteht man: Deutsch als Fremdsprache nach Englisch, wo Englisch eine erste und Deutsch eine weitergelernte Fremdsprache ist (vgl. Mehlhorn 2012: 202).

Die Aktualität der deutschen Sprache wird auch mehrmals von potentiellen Lernenden begründet. Mit Deutschkenntnissen kann man mehrere Weiterbildungs- und Berufsmöglichkeiten haben, weil viele Länder eine Kooperation mit Deutschland im wirtschaftlichen und politischen Bereich haben. Zudem ist das wirtschaftliche Studium in Deutschland sehr hoch angesehen (vgl. Affaticati A., Blasi J., Lee F. 2015). Im Folgenden wird die Aktualität der deutschen Sprache in Lettland beschrieben und die Auswahl dieser Sprache für die pädagogische Erprobung begründet.

Auch in Lettland ist Deutsch als zweite Fremdsprache sehr beliebt. Das Nationalzentrum für Ausbildung der Republik Lettland hat die Muster der allgemeinen Ausbildungsprogramme für Englisch, Französisch, Russisch und Deutsch als die zweite Fremdsprache ab 6. Klasse entwickelt (vgl. Valsts izglītības satura centrs). Dabei spielt die Tatsache, dass diese Sprachen als zweite Fremdsprachen in Lettland die meistgelernten sind, eine große Rolle (vgl. Centrālā statistikas pārvalde 2015). Im Kontrast zu Englisch, das in Lettland am häufigsten als erste Fremdsprache gelehrt wird, und Russisch, das die Minderheitensprache ist, kann man eigentlich nur Deutsch als zweite Fremdsprache nennen.

Deutschland und Lettland sind feste wirtschaftliche Partner: über 1000 Unternehmen handeln gleichzeitig in Lettland und Deutschland und eines der größten Kapitale, das in Lettland aus dem Ausland kommt, ist eine deutsche Investition (vgl. Kangro 2010: 1725).

3. LEHRPLAN

3.1 Bedeutsamkeit und Struktur des Lehrplans des Lehrfachs

Bei der Arbeit in einer Schule bildet sich jeder Lehrer seinen eigenen Arbeitsstil aus, er findet seine bevorzugten Themen und Methoden der Arbeit mit den Schülern. Doch weil es derzeit zu Veränderungen in der Gesellschaft und in der Wirtschaft, auf der globalen und lokalen Ebene, kommt, und weil sich die Lebensbedingungen, Technologien, die Interessen und Fähigkeiten der Menschen ändern, sind ständige Veränderungen in der Arbeit jedes Lehrers notwendig.

Der Lehrer muss sehr viele Aufgaben lösen:

- er muss ein Verständnis über die Werte des Lebens schaffen,
- helfen, Persönlichkeitsentwicklung und Selbstentwicklungsmotivation der Schüler zu fördern,
- die Entwicklung einer positiven Einstellung fördern,
- den Schülern helfen, sich zugehörig zu ihrer Familie, Klasse, Schule, Stadt, Land und der Welt im Allgemeinen zu fühlen.

Der Lehrer teilt den Schülern sein Wissen mit, oder er schafft solche Voraussetzungen für die Kinder, damit sie selbstständig lernen.

Nicht nur die Resultate der erfüllten Arbeit der Fachleute charakterisieren ihre Kompetenz, sondern auch der Wunsch, ihre Arbeit so gut wie möglich zu erfüllen, das Interesse ihre Arbeit besser kennenzulernen, die Orientierung an der Zukunft, und die Fähigkeit zu reflektieren (Koçe, Krüze, Markus 2011). Um die Aufgaben, die an einen Lehrer gestellt werden, erfolgreich zu erfüllen, ist es wichtig:

- sich ständig weiter auszubilden, neue Lehrmethoden zu entwickeln und zu erforschen,
- die Kenntnisse in dem bestimmten Fachgebiet und außerhalb dieses Fachgebiets zu erweitern, neue Erfahrungen zu sammeln,
- lernen, Probleme zu lösen,
- eine moderne und kinderfreundliche Lernumgebung und einen qualitativ wertvollen Lernprozess zu schaffen.

Die Lehrer müssen verstehen, dass die Veränderungen unabwendbar sind, die Lehrer sollten für die Veränderungen bereit und offen sein, manchmal sogar diese Veränderungen fördern, indem sie aktiv nach einem effektiveren Lernprozess suchen. Dadurch können die Lehrer auch mehr Zufriedenheit bei der Arbeit bekommen.

Wichtige Fähigkeiten des Lehrers sind die Fähigkeiten in ungewöhnlichen Situationen zu arbeiten und Konfliktsituationen dennoch auszutragen (vgl. Šmite 2004). Die Arbeit des

Lehrers sollte jedoch im Voraus geplant werden, da eine Planung während der Arbeitszeit unzureichend und manchmal sogar riskant sein kann. Nach Meinung von V. E. Deming hängt die Qualität der Arbeit davon ab, wie ein Lehrer seine Arbeit ständig plant, wie er seine Arbeit erfüllt, bewertet und verbessert (vgl. Zeiberte 2013: 138). Es wäre sehr wichtig, dass jeder Lehrer seinen eigenen Lehrplan erstellt, und dass der Lehrer ihn ändert, wenn es notwendig ist, um:

- seine Arbeit zu kontrollieren, regelmäßig darüber nachzudenken;
- seine Aufmerksamkeit auf die Veränderungen in der Welt, an die Bedürfnisse der Gesellschaft und der Kinder anzupassen;
- über die Aktualität des Lerninhalts nachzudenken und über die Effizienz der gewählten Methoden zu reflektieren.

In Lettland darf sich jeder Pädagoge entweder zwischen dem staatlichen Lehrplanentwurf oder einem Lehrplan, der von einem anderen Lehrer erarbeitet wurde, entscheiden oder seinen eigenen Lehrplan entwickeln. Dieser Lehrplan muss vom Schulleiter akzeptiert werden (vgl. Latvijas Republikas Saeima 1999a: IV nodaļa 34. pants). Die Ziele des Lehrplans des Lehrfachs entsprechen einigen Zielen der Bildungsreform in Lettland:

- Überschneidungen einiger Themen vermeiden,
- wichtige und aktuelle Themen hervorheben,
- Lernmethoden variieren und die sozialen Kompetenzen entfalten,
- die Kompetenz der Schüler verbessern, mit Informationen zu arbeiten.

Im Gesetz der Allgemeinbildung steht geschrieben, dass der Lehrplan der Bestandteil des Bildungsprogramms ist und somit Ziele und Aufgaben, Lerninhalt und dessen Struktur (mit der geplanten Zeit), Formen der Leistungsbewertung als auch Lehrmethoden beinhaltet. Der Lehrplan ist auf eine bestimmte Schule und ihre breitere Umgebung orientiert (vgl. Andersone 2007: 10ff). Aus der Definition des Lehrplans kann man schon seinen Inhalt erkennen.

Die Basis für jeden Lehrplan sind staatliche Standards und das Programm für Grundschul- und Allgemeinbildung und Standards für ein bestimmtes Lehrfach (vgl. ebd.: 20). Darauf basierend sollten konkrete Ziele und Aufgaben des Lehrens, obligatorische Inhalte und Kompetenzen, Formen der Leistungsbewertung, methodische Konzepte und erwartete Resultate der Prüfungen befolgt werden. Man muss auch Ziele, Aufgaben und die Regelungen der Leistungsbewertung der Schule berücksichtigen. Darüber hinaus sollte der Lehrer über folgende Aspekte nachdenken, wenn er einen Lehrplan für eine bestimmte Klasse erarbeitet:

- Alter der Schüler;
- Motivation und Ziele der Kinder;

- Vorbereitung und Vorwissen der Lernenden (wie sie zu einem Thema oder bestimmten methodischen Formen geistig, seelisch und körperlich vorbereitet sind);
- Stärken und Talente der Schüler (was sie am besten können) oder Herausforderungen und Schwächen der Schüler (wo sie Probleme haben können);
- Lerntypen der Schüler (wie sie am besten und am schnellsten lernen);
- Interessen und Vorlieben der Schüler (z. B. Lernformen, die den Schülern am besten gefallen, oder die Themen, die ihr besonderes Interesse hervorrufen);
- benutzte und zugängliche Materialien;
- eigene Arbeitsgewohnheiten (welche Methoden des Unterrichts und Übungsformen am besten gefallen) (vgl. ebd.: 22).

Es ist wichtig darauf hinzuweisen, dass der Lehrer während der Erarbeitung des Lehrplans nicht nur die Klasse als die ganze Gruppe betrachten soll, aber auch die Bedürfnisse jedes einzelnen Kindes. Aufgrund der oben genannten Bedingungen wird in der Einleitung des Lehrplans jedes Lehrfachs beschrieben, für wen er vorgesehen ist, für wie lange Zeit, wo es durchgeführt wird, wie er entwickelt wurde und wie man den Lehrplan verwenden sollte. Als nächster Schritt werden die Ziele des Lehrplans und die Aufgaben beschrieben, wo man beschreibt, was und warum und auf welche Weise man erreichen will (vgl. ebd.: 13ff).

Die Rolle der Lehrer in der Ausbildung eines Kindes, und deshalb auch in der Ausbildung der Gesellschaft ist umfangreich. Der Lehrer vermittelt den Kindern nicht nur allgemeine Kenntnisse über das Lehrfach, sondern motiviert auch die Schüler zu arbeiten und zu lernen, erweckt das Interesse der Schüler in einem bestimmten Bereich, hilft den Kindern sich zu sozialisieren — ein ausgebildetes, tolerantes und aktives Mitglied der Gesellschaft zu sein. In dem modernen Bildungsprozess sollen die während der Unterrichtsstunden erworbene Kenntnisse und Fertigkeiten im Leben nutzbar sein. Am Beispiel des Fremdsprachenunterrichts bedeutet es, dass die Lehrer den Kindern beibringen müssen, in den wichtigsten Lebenssituationen mit Verwendung der modernen Vokabulars zu kommunizieren.

In der Schule erwirbt ein Kind nicht nur neue Kenntnisse, sondern verbessert auch seine Fertigkeiten und findet sein eigenes Verhältnis zu verschiedenen Lebensereignissen und Menschen. Wenn man einen Stoffverteilungsplan schreibt, ist es notwendig zu beschreiben, welches Verhalten gewählt und welche Kenntnisse und Fertigkeiten gelehrt und verbessert werden. Die Kenntnisse sind das Kennen der Informationen, Regeln und Tatsachen. Die Fertigkeit ist erworbene Geschicklichkeit, z. B. erworbene Geschicklichkeit ein Problem dank der Verwendung der erworbenen Kenntnisse zu lösen. Das Verhalten ist eine Art und Weise des Handelns, der Entscheidungsfindung und der Kommunikation. Zusätzlich kann der Stoffverteilungsplan den Standard durch verwendete Materialien und Medien, durch

angegebene Themen (und bestimmte Stundenzahl, die für den Erwerb dieser Themen notwendig ist) erweitern. Um die Struktur des Lernens interessanter zu machen und den Zeitmangel zu vermeiden, sollte man sich über den Lehrplan der anderen Fächer informieren und manchmal einen fächerübergreifenden Unterricht entwickeln. Das kann man in dem Stoffverteilungsplan beschreiben (vgl. ebd.: 30ff).

3.2 Methodische Konzepte für Deutsch als die zweite Fremdsprache nach Englisch in der 4. Klasse

Im Laufe ihrer beruflichen Tätigkeit, auch während einer Unterrichtsstunde, erfüllen die Lehrer eine Vielzahl von Aktivitäten, so zeigen sie sich in verschiedenen Rollen. Inta Māra Rubana hat in dem Lehrbuch „Mācīties darot” folgende Rollen der Lehrer erwähnt: Experte, Planer, Ideengeber, Partner, Initiator, Forscher, Berater, Motivator, Organisator, Katalysator, Förderer, Beobachter, Regisseur, Assistent, Modell u. a. (vgl. Rubana 2004). Da wir in einer sich verändernden Welt leben und die Lehrer mit Kindern arbeiten, die alle unterschiedlich sind und jeder ein Individuum ist, kann ein Lehrer nicht nur in der von ihm bevorzugten Form und mit Hilfe der bevorzugten Methoden arbeiten.

Jeder Lehrer muss bereit sein, eine Vielzahl von Lehrmethoden und Formen zu verwenden. Hilbert Meyer definiert in seinem Buch den Begriff „Unterrichtsmethoden“ folgendermaßen: „Methodisches Handeln des Lehrers besteht aus der Inszenierung des Unterrichts durch die zielgerichtete Organisation der Arbeit, durch soziale Interaktion und sinnstiftende Verständigung mit den Schülern“ (Meyer 1994: 21). Bei der Auswahl der Lehrmethoden muss man nachdenken, welche Aufgaben das Lehrbuch anbietet und mit welchen Methoden diese Aufgaben in dem Unterricht verwendet werden können. Dann wird klar, welche Methoden zusätzlich eingeschlossen werden müssen, um die gesetzten Ziele und Aufgaben des Lehrplans zu erreichen, damit die Schüler das Unterrichtsmaterial erfolgreich erlernen. Es ist notwendig, darüber nachzudenken, wie viele Schüler in einer Gruppe sind, um die Möglichkeiten der Materialien und Ausstattungen zu berücksichtigen. Darüber hinaus muss man die Besonderheiten des Alters der Schüler, ihre Fähigkeiten, Bedürfnisse und Interessen berücksichtigen. Da das Wichtigste, woraus ein Mensch lernt, seine Empfindungen sind, sollte man während einer Stunde verschiedene Arten der sinnlichen Wahrnehmung aktivieren, wie zum Beispiel: Sehen, Geruch, Hören, Tastsinn (vgl. Andersone 2007: 129ff).

Irina Maslo, Professorin der Universität Lettlands, hat auf die Aspekte hingewiesen, die man bei der Arbeit an einem Lehrplan in Verbindung mit der Altersspezifik der Schüler von der 1. bis der 4. Klasse berücksichtigen muss. Erstens sollte man eine solche Umgebung

schaffen und in einer solchen Weise handeln, dass man den Schülern beim Lernen hilft und sie mit ihrem Lernprozess zufrieden sind. Man sollte als Ziel haben, dass die Schüler selbständig ihre Fähigkeiten verbessern und Kenntnisse erwerben — auch in Zusammenarbeit mit den Lehrern: beim Spielen, Schaffen, bei kreativer Forschung und Nachahmung. Es ist jedoch wichtig, solche Methoden einzuführen, die auch für die Einzel- und Gruppenarbeit vorgesehen sind (vgl. ebd.: 139).

3.3 Leistungsbewertungsmethoden für die 4. Klasse

Die Bewertung ist ein wesentlicher Bestandteil des Schullebens, weil sie ermöglicht zu überprüfen, auf welchem Niveau und wie schnell die von dem Lehrplan bestimmten Kenntnisse, Fähigkeiten und Einstellungen erworben werden, sowie wie schnell die Ziele des Lehrplans erreicht werden, und die Bewertung ermöglicht es, die Entwicklung des Lehrplans zu planen. Wissenschaftspädagoge James MacMillan erwähnt die Bewertung als eine Art und Weise der Lernmotivation der Schüler, die es ermöglicht, die spezifischen Bedürfnisse für Verbesserungen zu sehen. Daher sollte die Bewertung in mehreren Formen sein, sie sollte klar, glaubwürdig und ethisch sein. Allerdings kann man nicht über die möglichen Fehler bei der Bewertung (vgl. ebd.: 156ff) hinwegsehen. Es ist daher sehr wichtig, auch dafür zu sorgen, dass die Bewertung regelmäßig und vielseitig wäre.

Um die Form der methodischen Bewertung und die Bewertungskriterien auszuwählen, muss man genau wissen, wann die Bewertung stattfinden wird und warum es nötig ist. Am Anfang eines Schuljahrs oder am Anfang eines Semesters kann man eine Einführungsbewertung oder eine diagnostische Bewertung vornehmen, die es ermöglicht, das anfängliche Niveau der Kenntnisse und Fähigkeiten der Schüler festzustellen, sodass diese auch zur Lernmotivation beitragen kann. Während eines Semesters müssen die Lehrer eine nachfolgende Bewertung oder eine formative Bewertung vornehmen, um die notwendigen Verbesserungen zu erkennen und um das Lerntempo der Schüler und die Dynamik der Beherrschung des Lernmaterials festzustellen. Am Ende jedes Themas kann der Lehrer eine Zwischenbewertung und am Ende eines Semesters und eines Schuljahrs eine Abschlussbewertung vornehmen, um die Leistungen der Schüler herauszufinden. Die Zwischenbewertung und die Abschlussbewertung können auch als summative oder zusammenfassende Bewertungen genannt werden (vgl. ebd.: 172f).

Der staatliche Standard der Grundschulbildung legt fest, dass die Leistungen der Schüler von der 4. Klasse durch das 10-Punkte-System bewertet werden. Die Ausnahme ist nur eine nachfolgende Prüfung, ein Test oder Hausaufgaben, die mit „bestanden“ oder „nicht bestanden“

bewertet werden können (vgl. Latvijas Republikas Ministru kabinets 2014: IV nodaļa, 23. pielikums). Das elektronische Tagebuch der Schulen Lettlands — „E-Klasse“ empfiehlt die Arbeit der Schüler mit „bestanden“ zu bewerten, wenn mindestens 40% von der Arbeit erfüllt sind. Hier ist zu beachten, dass die Bewertung auch mündlich sein kann (dem Schüler wird Rückmeldung gegeben), die durch Gesten, Belohnungen oder Zeichnungen ausgedrückt wird. Im Laufe des Lernprozesses werden die Schüler nicht nur von dem Lehrer bewertet, sondern können auch vom Schüler selbst, seinen Mitschülern, der Schulverwaltung, einem Experten der Ausbildung oder dem Staatszentrum für Inhalt der Ausbildung bewertet werden (vgl. ebd.: V nodaļa). Was die Anzahl der Beurteilungen in einem Semester betrifft, ist sie manchmal durch die Regelungen der Leistungsbewertung der Schule bestimmt. Diese können die Mindestbeurteilungen oder die Anzahl der Prüfungen pro Semester bestimmen (vgl. Andersone 2007: 187).

Die bewertende Person kann sowohl der Schüler selbst als auch der Lehrer durch die Zusammenfassung des Lehrplans die Anzahl der Prüfungen, ihren Umfang und die vorgesehene Prüfungszeit, die Bewertungskriterien und Bewertungsformen (mündlich, schriftlich, praktisch oder kombiniert) und Methoden bestimmen (vgl. Latvijas Republikas Ministru kabinets 2014: V nodaļa). Einige Methoden der Bewertungen, die nach der Meinung der Autorin in der 4. Klasse verwendet werden können, wenn die zweite Fremdsprache gelernt wird, werden unten angeführt.

Als eine Einführungsbewertung konnte man eine Abfrage, einen Mehrfachauswahl-Test, eine Bewertung, eine nicht lange Diskussion oder Interview verwenden. Die nachfolgenden Bewertungen sollten mehr umfassen. Die Bewertung kann in Form einer kontinuierlichen Bewertung sein. Man sollte auch andere Methoden wie zum Beispiel jede Art von Tests, schöpferische Arbeiten, Hausaufgaben, Arbeitsblätter, Projekte, mündliche Bewertungen, schriftliche Auswertungen, eine Ausstellung, als auch eine Diskussion und Interview verwenden. Eine Zwischenbewertung umfasst mehr — das kann ein Test, ein Projekt oder eine Arbeitsmappe (Portfolio) sein. Die Abschlussbewertung kann eine Prüfung oder einen Test für das Lernmaterial des Semesters oder für das Schuljahr darstellen (vgl. Andersone 2007: 184ff).

II. PRAKTISCHER TEIL

1. UMFRAGE DER SCHÜLER, ELTERN UND LEHRER VOR DER PÄDAGOGISCHEN ERPROBUNG

1.1 Gestaltung und Durchführung der Umfrage

Um einen Vergleich zwischen den theoretischen Argumenten für die Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse und der Meinung der bestimmten Öffentlichkeit der Schule X zu ziehen und die Motivation der Schüler am Fremdsprachenlernen aus dieser Schule herauszufinden, wurde eine Umfrage unter den Lehrern, Eltern und Kindern durchgeführt. Das Ziel der Umfrage ist es zu untersuchen, ob die Eltern, die Schüler und die Lehrer für die Einführung der zweiten Fremdsprache bereit sind. Solche innovativen Veränderungen in der Schule X sind ohne Interesse von Seite der Menschen, die jeden Tag etwas mit der Schule zu tun haben, nicht verantwortungsvoll.

Während der Vorbereitung der Umfrage wurden 3 Fragebögen zusammengestellt: für Schüler, Eltern und Lehrer (siehe 5.-7. Anhang). Insgesamt wurden in den Fragebögen 10 Fragen angeboten, die meisten von ihnen wurden entsprechend der Likert-Skala vorbereitet, damit man die Meinungen verschiedener Gruppen der Befragten vergleichen kann. Die Fragen 1, 2 und 3 des Fragebogens sind auf allgemeine Aspekte konzentriert — Geschlecht und Klasse (wo der Lehrer lehrt, wo das Kind der Eltern lernt (Elternangabe) bzw. der Schüler lernt (Schülerangabe)), die es ermöglichen, die Befragten in Gruppen zu teilen, oder solche Fragen, die es erlauben, interessante Trends im Fremdsprachenunterricht zu sehen. Die Fragen Nummer 4-7 werden dazu beitragen, den Einfluss der in diesen Fragen reflektierten Faktoren für die Meinung der Befragten zu erkennen und zu bewerten. Die Frage 8 des Fragebogens gibt einen allgemeinen Überblick über das Forschungsthema, während die Fragen 9 und 10 für den Zweck gestellt wurden, um genauer auf die Frage 8 zu antworten.

Die Umfrage wurde innerhalb einer Woche in der Schule X durchgeführt, wo man seit dem nächsten Schuljahr plant, eine zweite Fremdsprache ab der vierten Klasse einzuführen. Die Schüler füllten den Fragebogen in Papierform aus und reichten ihn der Autorin der Arbeit ein, während die Lehrer und die Eltern den Fragebogen elektronisch ausfüllten. Nach den Ergebnissen wurden die wichtigsten Aspekte der Umfrageergebnisse und einige Punkte des theoretischen Teils bei dem Gesamtelterntreffen in der Schule X bekannt gegeben.

1.2 Charakteristik der Befragten

151 Befragte nahmen an der Umfrage teil: 64 Schüler, 56 Eltern und 31 Lehrer. Um solche Ergebnisse der Umfrage zu erhalten, die die gesamte Meinung der Befragten (unabhängig von der dominanten Gruppe) abbilden, wurde zufällig die gleiche Anzahl der Blätter ausgewählt: 30 Fragebögen aus jeder Gruppe der Befragten, die in der Analyse der Ergebnisse verwendet wurden. Von den Befragten sind 50 % Mädchen und 50 % Jungen, aber die Antworten der Eltern und der Lehrer über das Geschlecht war überwiegend „weiblich“: so haben 83 % der Eltern und 90 % der Lehrer geantwortet (siehe 1.2.1 Abbildung).

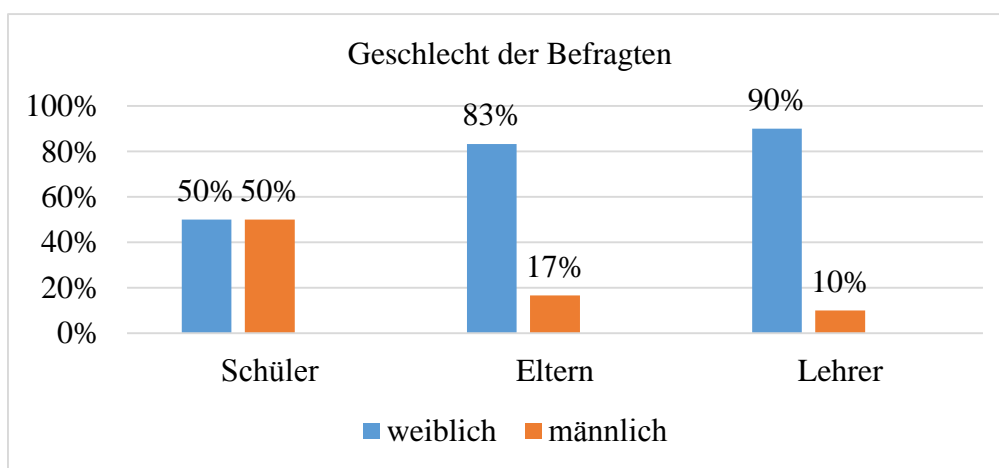


Abb. 1.2.1. Charakteristik der Befragten (Frage nach dem Geschlecht)

Die Umfrage wurde in den 1.-3. Klassen durchgeführt, wo die gleiche Anzahl von Erhebungsbögen aus jeder Gruppe der Klasse genommen wurde, aber da die Eltern elektronisch geantwortet haben, wurden deren Antworten nicht gleichmäßig verteilt. Die meisten Antworten konnten von den Eltern der Schüler der ersten Klasse verzeichnet werden, sie bilden 53 % der Gesamtzahl der Befragten, 26 % der Befragten waren die Eltern der Schüler der dritten Klasse, und 20 % waren die Eltern der Schüler der zweiten Klasse (siehe 1.2.2. Abbildung).

Da die verschiedenen Fachlehrer an der Umfrage teilnahmen, sind auch die Klassen, in denen sie lehren, sehr unterschiedlich — von 1. bis 12. Klasse. Die meisten der befragten Lehrer lehren in der 1., 7. und 8. Klasse, jeweils mehr als 10 % der Lehrer, wohingegen in den anderen Klassen eine kleinere Anzahl von Lehrern unterrichtet, aber nicht weniger als 6 % in jeder Klasse (siehe 1.2.3. Abbildung).

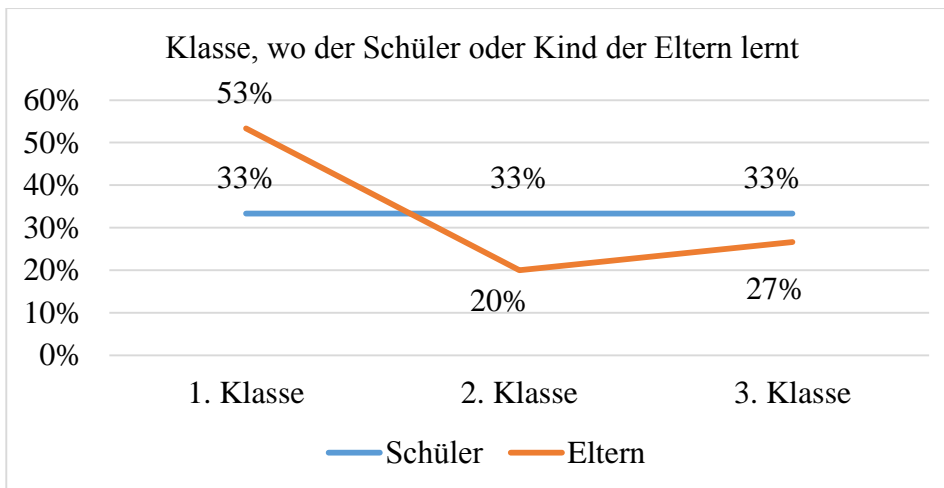


Abb. 1.2.2. Charakteristik der Befragten (Frage nach der Schulklasse: Eltern und Schüler)

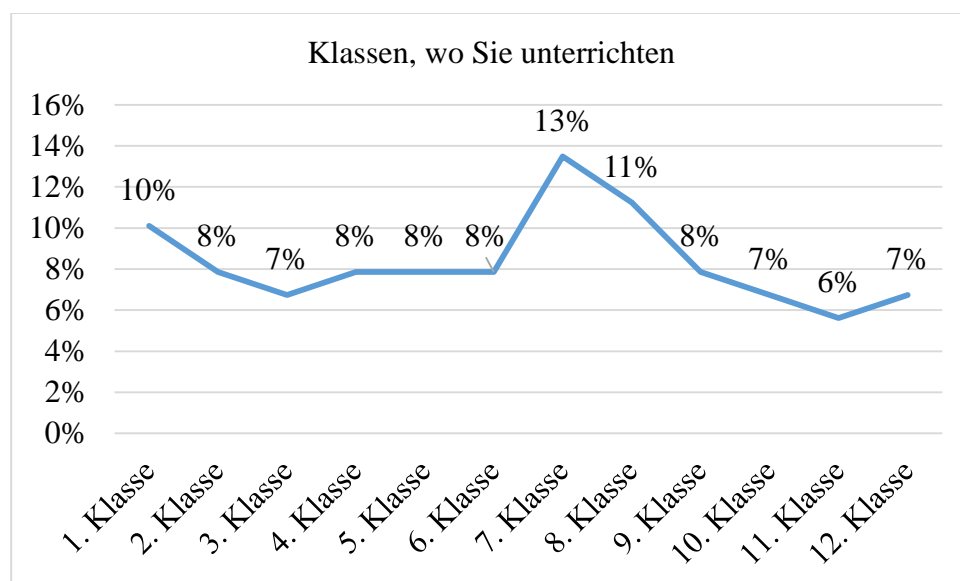


Abb. 1.2.3 Charakteristik der Befragten (Frage nach der Schulklasse: Lehrer)

Die Schüler wurden nach ihrem Alter nicht gefragt, weil man weiß, dass die Schüler der 1.-3. Klassen 6-10 Jahre alt sind. Allerdings variiert das Alter der Eltern und der Lehrer. 63 % der Eltern sind 31-40 Jahre alt; verglichen damit ist das Alter anderer Eltern fast gleichmäßig in zwei Gruppen von 21 bis 30 und von 41 bis 50 Jahren geteilt. Die meisten der befragten Lehrer dieser Schule sind 20-30 (30 % der Befragten) oder 41-50 (33 % der Befragten) Jahre alt. 20 % der Lehrer antworteten, dass sie 51-60 Jahre alt sind, und 13 % der Lehrer antworteten, dass sie 31 bis 40 Jahre alt sind. Nur einer der befragten Lehrer ist älter als 61 Jahre (siehe 1.2.4. Abbildung).

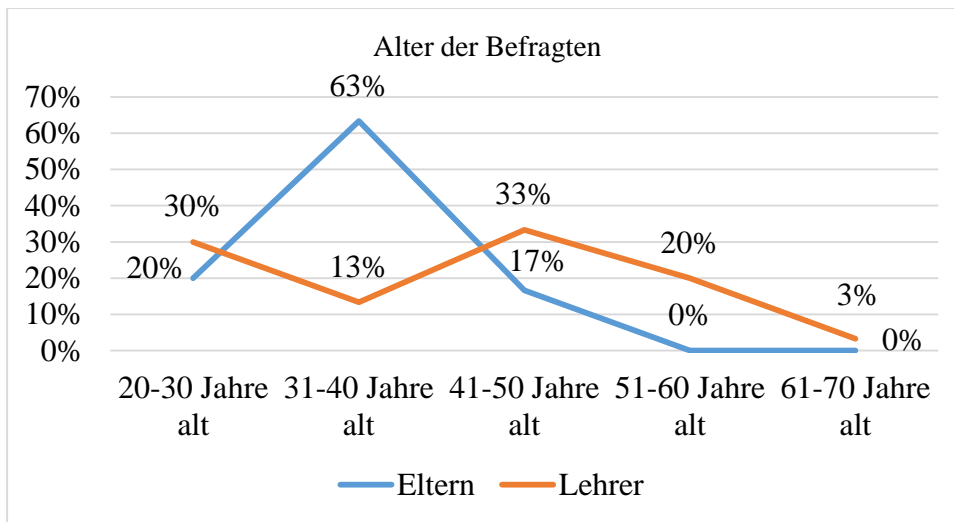


Abb. 1.2.4. Charakteristik der Befragten (Frage nach dem Alter)

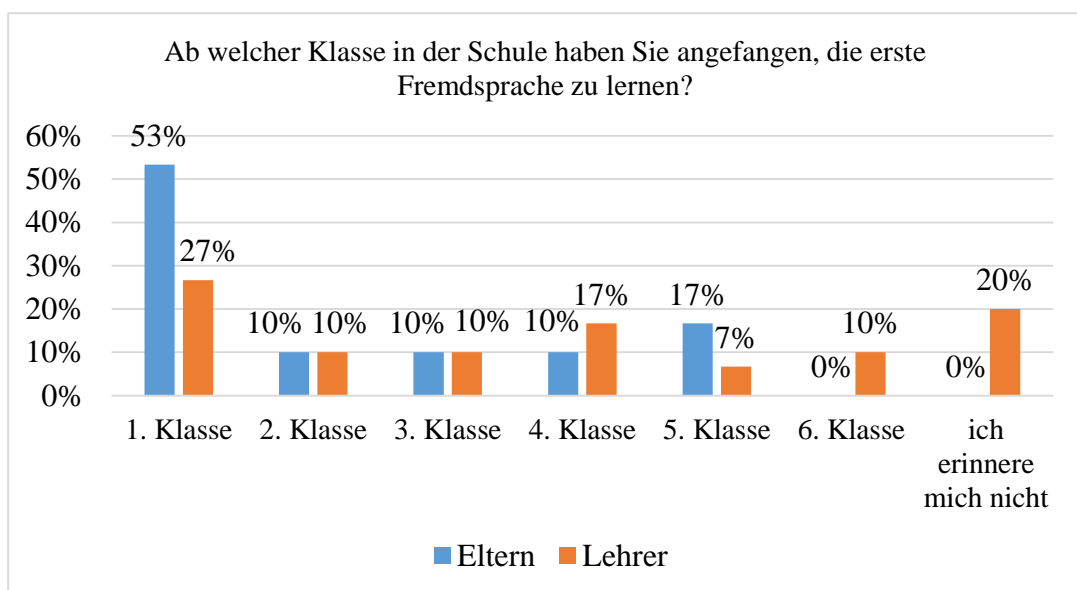


Abb. 1.2.5. Charakteristik der Befragten (Frage nach dem Beginn des Erlernens der L2)

Alle Schüler haben die erste Fremdsprache in der ersten Klasse zu lernen angefangen (in dieser Schule ist es Englisch). Die Eltern und die Lehrer wurden gefragt, wann sie angefangen haben, die erste Fremdsprache zu lernen, um einen Vergleich zwischen den Antworten der Personen ziehen zu können, die früher das Fremdsprachenlernen begonnen haben, mit denen, die später begonnen haben. Dabei könnte die Zeit des Beginns ihre Antworten bezüglich der Notwendigkeit, die zweite Fremdsprache früher zu lernen, beeinflusst haben. Die Mehrheit oder 53 % der Eltern begann die erste Fremdsprache in der ersten Klasse zu lernen. 17 % der Befragten begannen eine Fremdsprache ab der 5. Klasse zu lernen, während die Anderen sich in etwa gleich aufgeteilt haben — das heißt, seit der 2., 3. und 4. Klasse. Die Antworten der Lehrer sind den Antworten der Eltern ähnlich, aber 10 % der Lehrer begannen die erste

Fremdsprache ab der 6. Klasse zu lernen, und 20 % der Lehrer erinnern sich nicht genau, in welcher Klasse sie begannen, die erste Fremdsprache zu lernen (siehe 1.2.5. Abbildung).

1.3 Analyse der erhaltenen Ergebnisse

Im Hinblick auf die Erforschung der Gründe, die in den Antworten der Befragten bezüglich der Aktualität und der Meinung über die Einführung der zweiten Fremdsprache in die vierte Klasse zu sehen sind, wurden an die Befragten die Fragen gestellt — „Können Sie (Deine Eltern oder Vormünder) Fremdsprachen?“ und „Fahren Sie (Fährst Du) oft ins Ausland?“. Die Umfrageergebnisse zeigen, dass die meisten der Befragten mehrere Sprachen sprechen: 87 % der Eltern und 60 % der Lehrer; als auch 67 % der Kinder sagten, dass ihre Eltern oder Vormünder mehrere Fremdsprachen sprechen. Fast alle anderen Befragten wählten die Antwort „Ja, aber nur eine Fremdsprache“ aus. Aufgrund dieser Daten könnte man davon ausgehen, dass die Mehrheit der Schüler denkt, dass das Erlernen von Fremdsprachen aktuell und für das Leben erforderlich ist. Nur zwei der befragten Kinder sagten, dass es für ihre Eltern ausreichend ist, nur mit den Kenntnissen der Muttersprache zu leben (siehe 1.3.6. Abbildung).

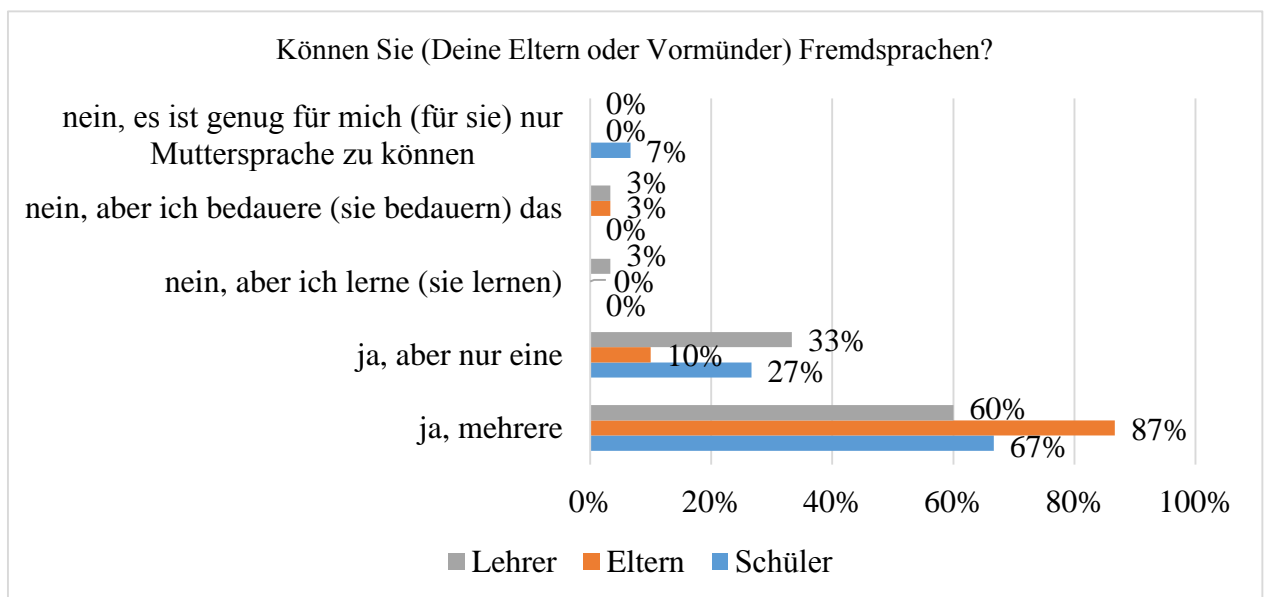


Abb. 1.3.6. Analyse der Ergebnisse (Frage nach der Beherrschung der Fremdsprachen)

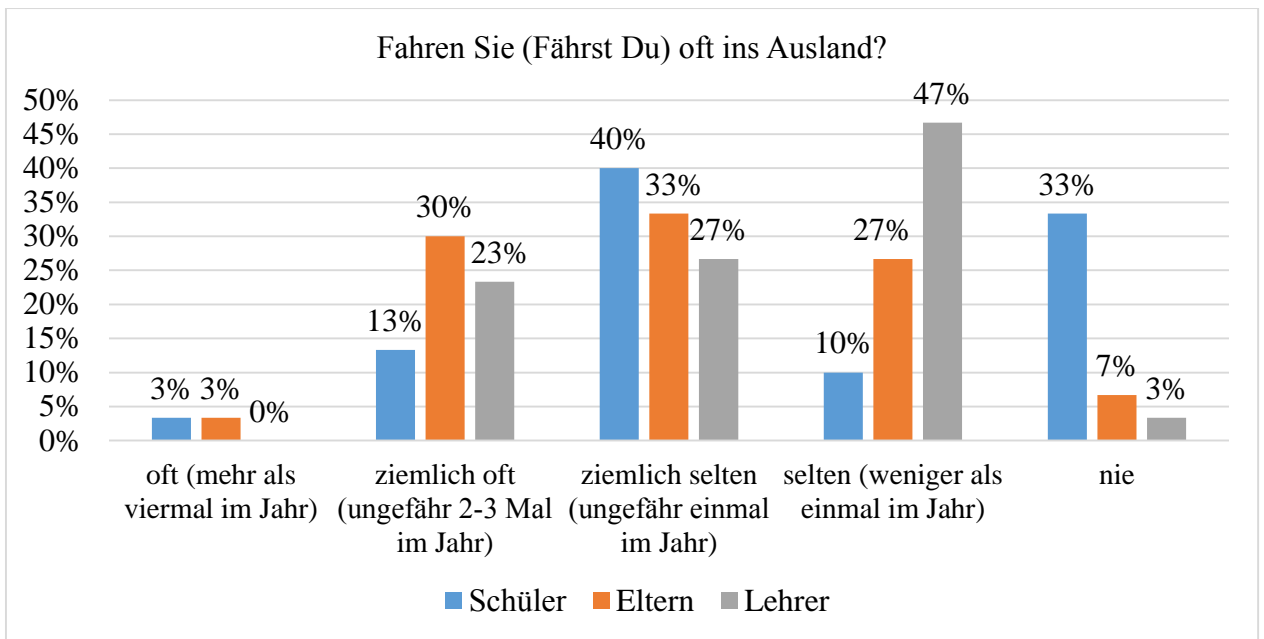


Abb. 1.3.7. Analyse der Ergebnisse (Frage nach dem Reiseverhalten)

Mit Hilfe der Frage „Fahren Sie (fährst du) oft ins Ausland?“ war es möglich herauszufinden, dass die Mehrheit der Schüler und Eltern etwa einmal im Jahr ins Ausland reisen, aber die Lehrer reisen seltener. Es ist notwendig zu bemerken, dass obwohl fast alle der befragten Lehrer und Eltern ins Ausland fahren, die Antwort der Schüler „Nie“ prozentuell ziemlich hoch ausfällt (33 %), was ein Grund dafür sein könnte, dass viele Schüler noch nicht eine Notwendigkeit haben, außerhalb der Schule eine Fremdsprache zu sprechen (siehe 1.3.7. Abbildung).

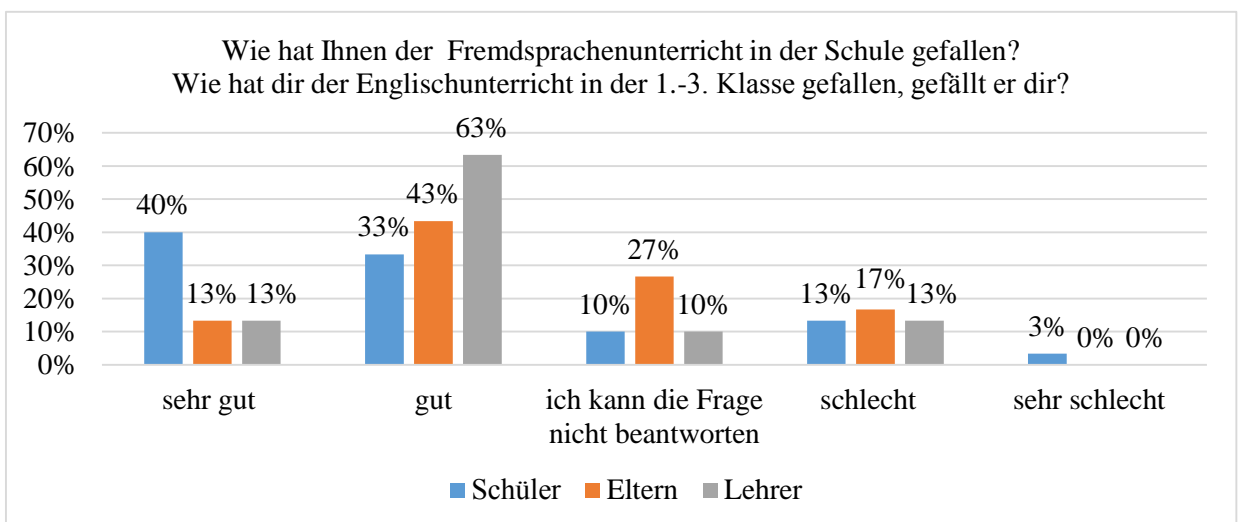


Abb. 1.3.8. Analyse der Ergebnisse (Frage nach dem Fremdsprachenunterricht)

Einen wesentlichen Einfluss auf die Meinung der Befragten über die Notwendigkeit mit einer zweiten Sprache früher zu beginnen, als es jetzt der Fall ist, könnte der Umstand haben, ob es den Befragten gefiel oder nicht gefiel, eine Fremdsprache vorher zu lernen. 73 % der

Schüler, 56 % der Eltern und 76 % der Lehrer antworteten, dass der Fremdsprachenunterricht ihnen wirklich sehr gefallen oder gefallen hat. Im Falle der Schüler ist das die erste Fremdsprache — Englisch. Etwa ein Sechstel der Befragten haben keine Lust, eine Fremdsprache zu lernen. Man könnte also davon ausgehen, dass genau diese Anzahl der Befragten gegen die frühere Einführung der zweiten Fremdsprache sein könnte (siehe 1.3.8. Abbildung).

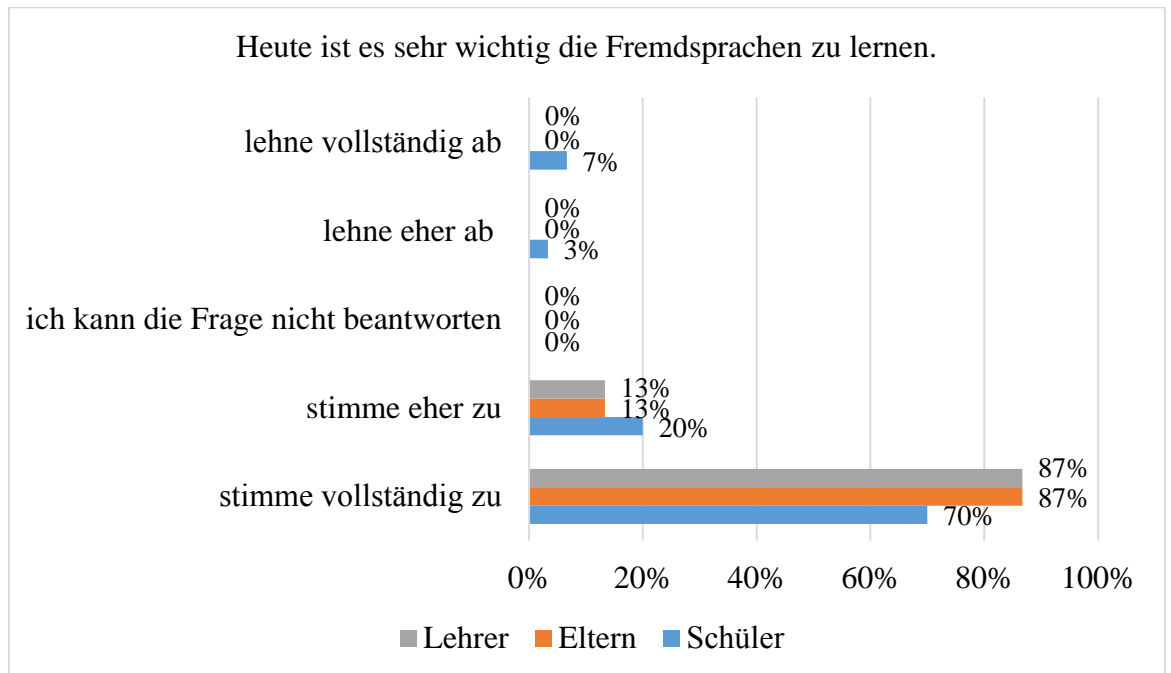


Abb. 9 Analyse der Ergebnisse (Frage nach der Wichtigkeit der Sprachen)

Die Umfrageergebnisse zeigen, dass fast alle Befragten der Aussage zustimmen, dass es zurzeit sehr aktuell ist, eine Fremdsprache zu lernen, weil die Schüler die Antwortvariante „Stimme vollständig zu“ und „Stimme eher zu“ ausgewählt haben, aber 10 % der Befragten glauben, dass es zurzeit nicht sehr aktuell ist, eine Fremdsprache zu lernen (siehe 1.3.9. Abbildung). Der Grund dafür könnte eine große Anzahl von Kindern sein, die nie reisen, und deshalb können sie, höchstwahrscheinlich, nicht die Nützlichkeit der Fremdsprache während einer Reise begreifen.

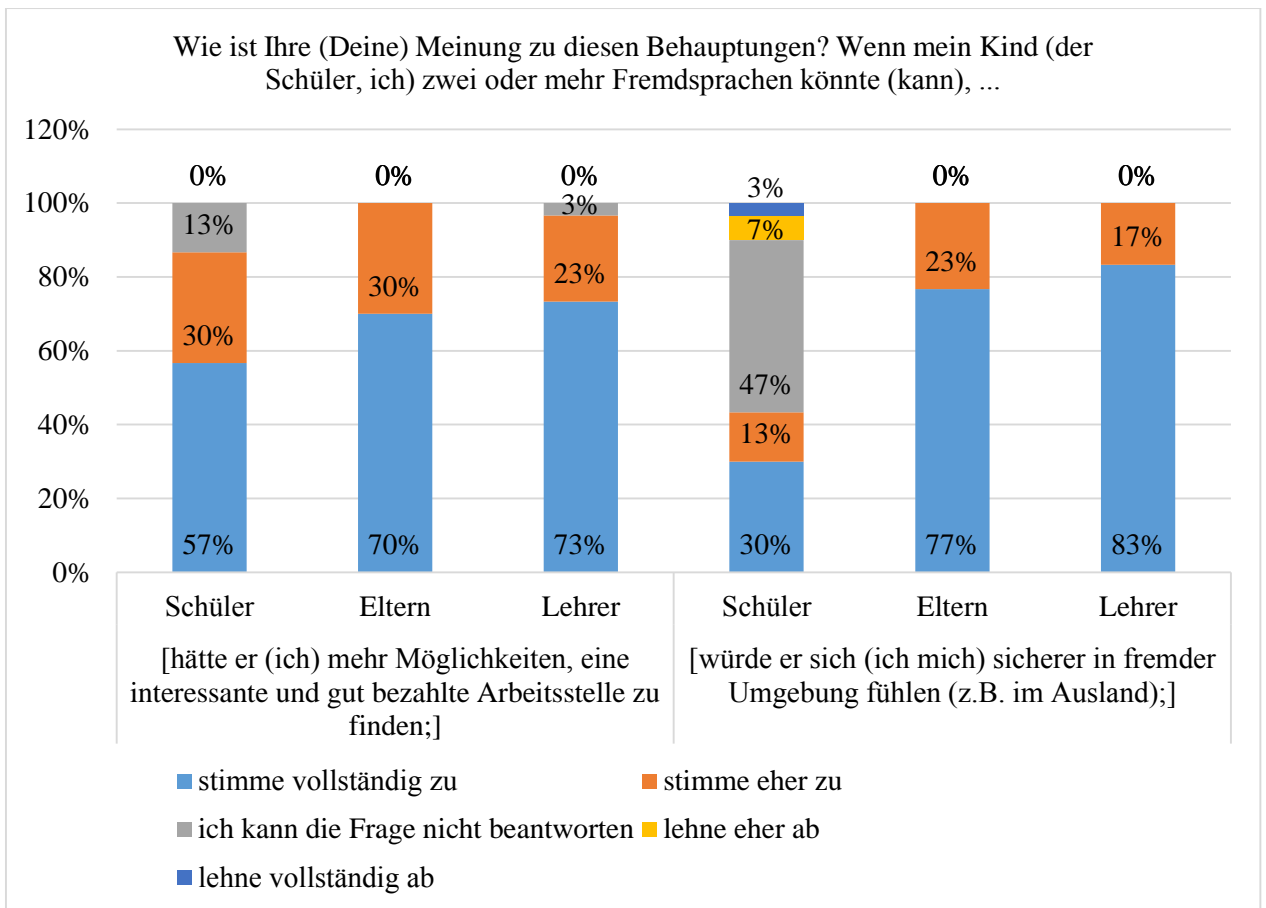


Abb. 1.3.10. Analyse der Ergebnisse (Frage nach zwei Sprachen)

Nach den zuvor beschriebenen Forschungsergebnissen wurden Daten 8ber die Meinung der Befragten bez8glich der Vorteile der Fremdsprachenkenntnisse erhoben. Der Aussage, dass wenn man mindestens zwei Fremdsprachen beherrscht, man einen guten Job finden kann, stimmen v8llig oder stimmen 87 % der Sch8ler, 100 % der Eltern und 96 % der Lehrer zu, die eine sehr hohe Zahl darstellen. Die Anderen konnten diese Frage nicht beantworten oder sie hatten Zweifel. In den Meinungen 8ber die Behauptung, dass die Fremdsprachenkenntnisse es erlauben, sich sicherer in einer fremden Umgebung zu f8hlen, kann man einen sichtbaren Unterschied in den Antworten der Sch8ler sehen, weil fast die H8lfte oder 47 % der Befragten sich nicht bereit f8hlt, diese Frage zu beantworten. 43 % stimmen diesem Punkt zu, jedoch 10 % der Befragten sind mit dieser Aussage nicht einverstanden. Hier ist zu beachten, dass gerade eine solche Anzahl der Eltern oder Erziehungsberechtigten der befragten Sch8ler keine Fremdsprachen sprechen. Die Meinung der Eltern und Lehrer bez8glich dieser Angelegenheit ist absolut positiv (siehe 1.3.10. Abbildung).

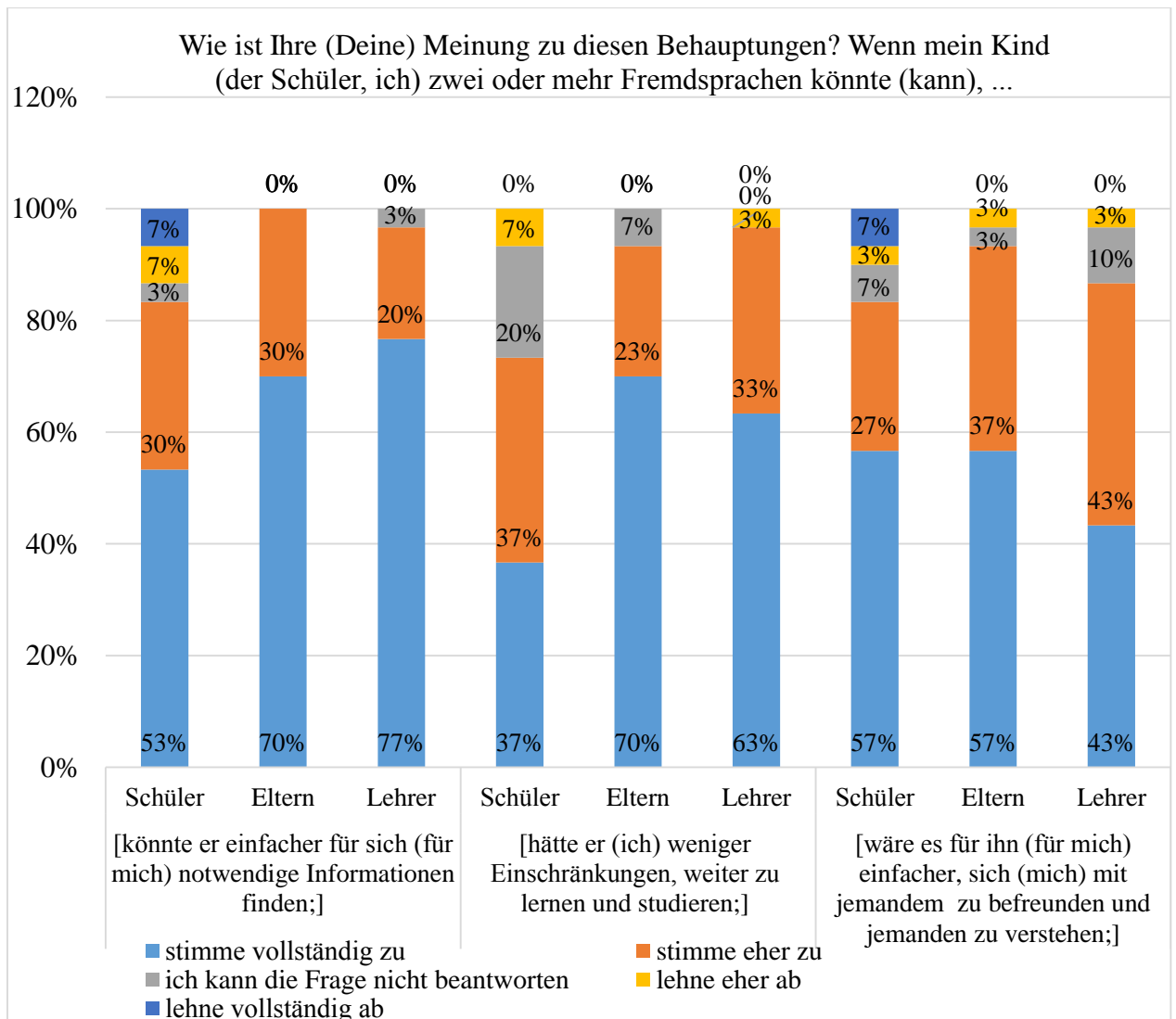


Abb. 1.3.11. Analyse der Ergebnisse (Frage nach zwei Sprachen)

Die Grafik zeigt, dass die Meinungen über die Behauptungen, dass es dank den Fremdsprachenkenntnissen leichter ist, notwendige Informationen zu finden, dass sie größte Chancen für die Weiterbildung geben, und helfen andere Leute zu verstehen, tolerant zu sein, auch sehr ähnlich sind. Die Anzahl der Befragten, die antworteten, dass sie vollständig zustimmen oder zustimmen, beträgt für jede Gruppe mehr als 74 % der Befragten. Die Grafik zeigt, dass es auch negative Antworten auf diese Fragen gibt. 14 % der Schüler sind mit der Aussage nicht einverstanden, dass die Kenntnisse von mehreren Fremdsprachen ihnen helfen würden, einfacher notwendige Informationen zu finden, 10 % der Befragten sind mit der Aussage nicht einverstanden, dass es helfen wird, Freunde zu finden und andere Leute zu verstehen, und 7 % der Befragten glauben nicht, dass Fremdsprachkenntnisse für weitere Bildung helfen. Die negativen Antworten der Eltern und Lehrer sind gering (siehe 1.3.11. Abbildung).

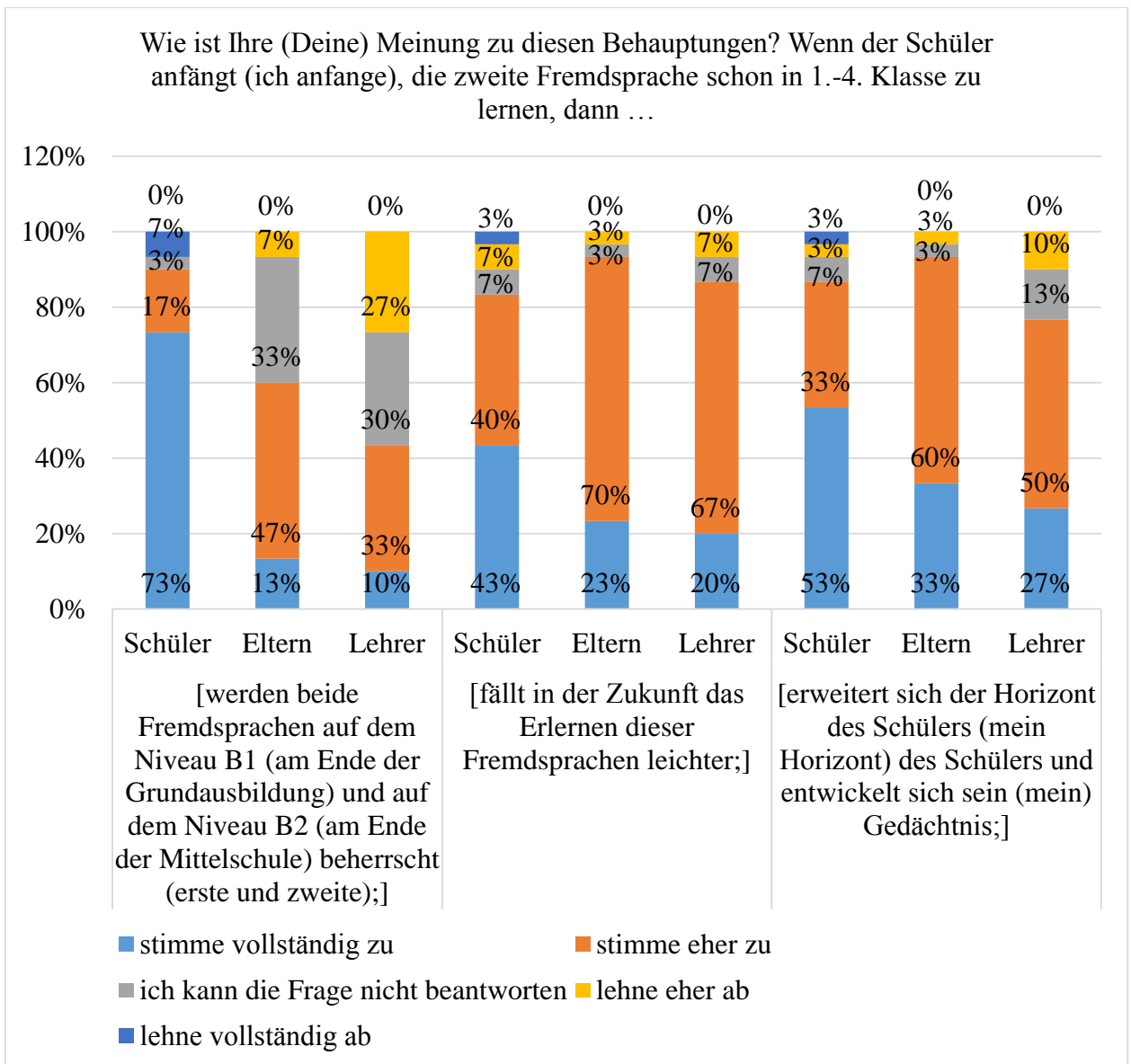


Abb. 12. Analyse der Ergebnisse (Frage nach der früheren Einführung der L2)

Während der Forschung war es möglich, die Anzahl der Schüler, der Eltern und Lehrer bezüglich der Einführung einer zweiten Fremdsprache in der 4. Klasse oder sogar noch früher zu bestimmen. Die ersten drei Fragen von den 10 Behauptungen wurden gestellt, um die Meinung der Befragten über die Vorteile der früheren Einführung einer zweiten Fremdsprache zu erfahren. Ein großer Teil der Befragten befürwortet die positiven Aussagen dieser Frage. Die Antwortvarianten „Stimme vollständig zu“ und „Stimme eher zu“ haben in der Regel den höchsten prozentualen Anteil. Der Behauptung, dass die Einführung einer zweiten Fremdsprache in der Zukunft dazu beitragen wird, dass die Schüler diese Fremdsprache besser beherrschen werden, stimmen oder stimmen teilweise mehr als 83 % der Befragten in jeder Gruppe zu. Ähnliche Antworten wurden bezüglich der Behauptung verzeichnet, dass eine zweite Fremdsprache in der Grundschule zu der Gedächtnisentwicklung und zu der Erweiterung des Horizonts beitragen wird — so haben mehr als 77 % der Befragten aus jeder

Gruppe mit „stimme vollständig zu“ und „stimme zu“ geantwortet. Allerdings sind mit der Aussage, dass nach dem Beginn des Erlernens einer zweiten Fremdsprache in der ersten bis vierten Klasse die erste und zweite Fremdsprache auf hohem Niveau beherrscht sein werden, 27 % der Lehrer, 7 % der Kinder und Eltern nicht einverstanden oder nicht vollständig einverstanden. Viele der Eltern (33 %) und der Lehrer (30 %) konnten diese Frage nicht beantworten. Die Kinder, ihrerseits, waren von der Richtigkeit dieser Behauptung völlig überzeugt (siehe 1.3.12. Abbildung). Dies zeigt, dass die Schüler das Gefühl haben, dass eine längere Zeit des Fremdsprachenlernens eine gute Voraussetzung für gute Kenntnisse ist, aber die Eltern und Lehrer verstehen, dass hier auch das Engagement, die Motivation der Schüler sowie andere Aspekte eine große Rolle spielen.

Mit Hilfe der letzten drei Aussagen der 10. Frage war es das Ziel, festzustellen, ob solche Aspekte dazu führen könnten, dass genau dieser Anteil der Befragten nicht will, dass das Erlernen einer zweiten Fremdsprache schon in der ersten bis vierten Klasse beginnt. Die meisten der Befragten von allen Gruppen (53 % der Schüler, 37 % der Eltern und 30 % der Lehrer) behaupten, dass sich die Belastung der Schüler nach der Einführung der zweiten Fremdsprache schnell erhöhen wird. Der größte Unterschied zwischen den Antworten „stimme zu“ und „stimme nicht zu“ ist hier in den Antworten der Schüler sichtbar — es gibt 23 % weniger Kinder, die glauben, dass die Einführung einer zweiten Fremdsprache in der 1.-4. Klasse ihre Belastung nicht beeinflussen wird. Doch mehr als ein Drittel der Eltern und Lehrer waren sich nicht sicher bei einigen der Antworten. Bezüglich der Aussage, dass eine frühere Einführung der zweiten Fremdsprache die Beherrschung der anderen Schulfächer erschwert, und dass es für die Schüler schwierig wird, da die erste Fremdsprache noch nicht so gut beherrscht wird, wurden ganz ähnliche Antworten verzeichnet. Wenn man abrundet, dann stimmt nicht nur die Hälfte der Schüler dieser Aussage zu, sondern auch eine große Anzahl von Befragten im Allgemeinen —mehr als ein Drittel der Befragten — beantwortet diese Fragen mit „nicht einverstanden“. Die meisten Eltern (40 %) und Lehrer (50 %) sind mit der Aussage, dass die oben erwähnten Aspekte wahrscheinlich stören könnten, „wichtigere“ (nach ihrer Meinung) Fächer zu beherrschen, nicht einverstanden, jedoch 23 % der Eltern und 30 % der Lehrer stimmen zu. So eine Antwort scheint überraschend, da man ein solches Fach kaum nennen kann, das für alle Kinder das wichtigste Fach wäre. Bezüglich der Frage, ob die Befragten glauben, dass es für die Schüler schwierig wäre, weil die erste Fremdsprache nicht so gut beherrscht wird, teilten sich die Meinungen der Lehrer fast gleichmäßig zwischen den Antworten „stimme zu“ (34 %) und „stimme nicht zu“ (33 %) auf (siehe 1.3.13. Abbildung).

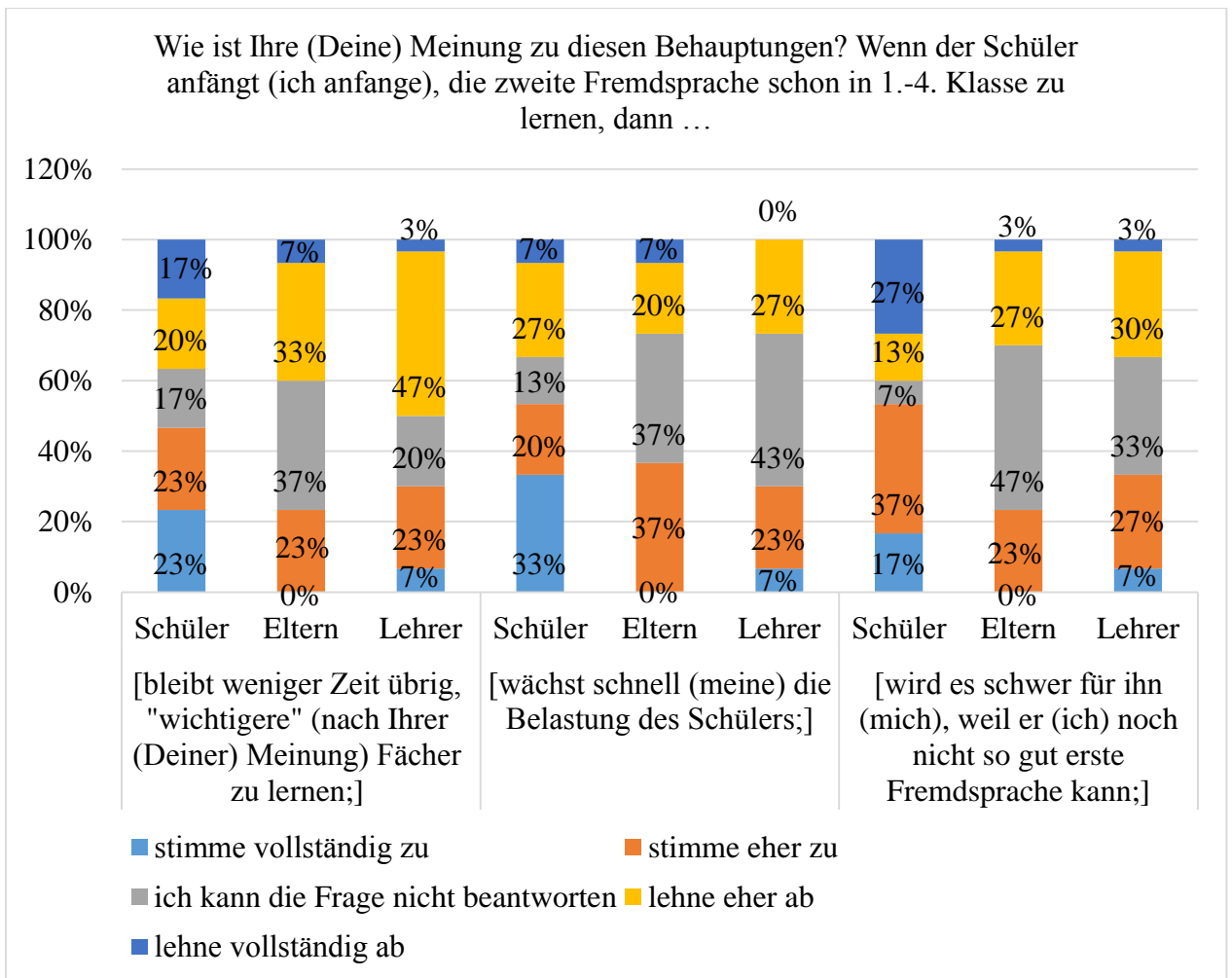


Abb. 1.3.13. Analyse der Ergebnisse (Frage nach der früheren Einführung der L2)

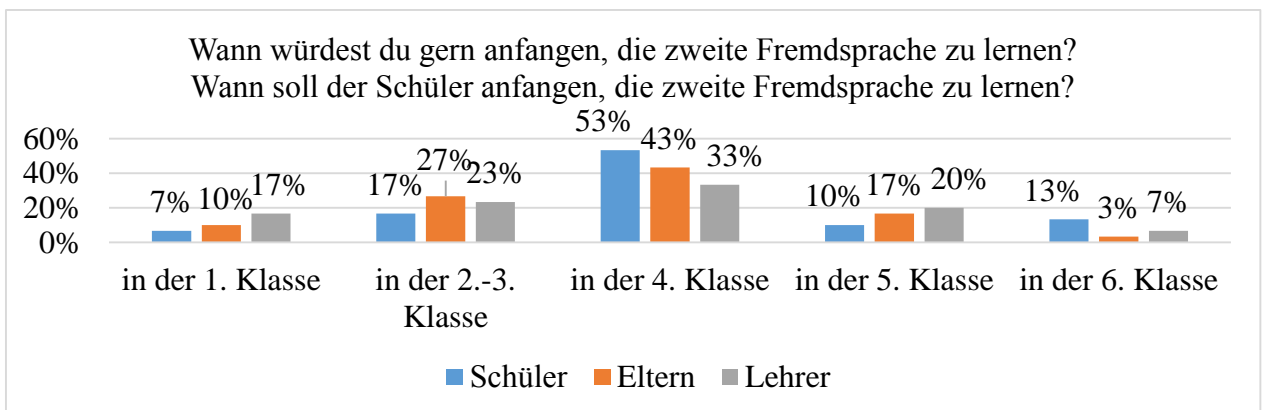


Abb. 1.3.14. Analyse der Ergebnisse (Frage nach der Zeit der Einführung der zweiten Fremdsprache)

Die oben erwähnten Daten zeigen, dass Zweifel bezüglich der Einführung einer zweiten Fremdsprache in der 4. Klasse oder früher bestehen, aber sie beschreiben die Haltung der Befragten nicht – eine ganze Reihe der Befragten (im Durchschnitt 35 %) beantwortete diese Frage mit „stimme nicht zu“ oder „stimme nicht völlig zu“. Zudem kann man in der folgenden Tabelle sehen, dass die Mehrheit der Befragten eine zweite Fremdsprache in der 1.-4. Klasse

lernen will. Die Meinungen darüber, wann man beginnen sollte, eine zweite Fremdsprache zu lernen, sind geteilt. Obwohl die meisten Schüler (53%), Eltern (43%) und Lehrer (33%) glauben, dass eine zweite Sprache seit der 4. Klasse gelehrt werden sollte, haben auch 24 % der Kinder, 37% der Eltern und 40% der Lehrer geantwortet, dass man noch früher beginnen sollte, eine zweite Fremdsprache zu lernen, — das heißt schon in der 1.-3. Klasse. Der Meinungsaustausch über die frühere Einführung einer Fremdsprache, das vor ein paar Jahren organisiert wurde, könnte einen Einfluss darauf haben. Allerdings glauben einige der Befragten, dass es zu früh ist, mit einer zweiten Fremdsprache in der 4. Klasse zu beginnen. 13% der Schüler, 7% der Lehrer und 3% der Eltern glauben, dass der jetzige Zeitpunkt für die Einführung einer zweiten Fremdsprache der Beste ist und deshalb unverändert bleiben sollte, während 10 % der Schüler, 17 % der Eltern und 20 % der Lehrer glauben, dass die beste Zeit für die Einführung einer zweiten Fremdsprache die fünfte Klasse ist (siehe 1.3.14. Abbildung).

Während der Umfrage wurden zusätzliche Fragen gestellt, um es möglich zu machen, den Vertretern dieser Schule X zu helfen, die notwendigen Verbesserungen zu planen und zukünftige Möglichkeiten zu sehen. Die Schüler beantworteten auch die Frage, welche zweite Fremdsprache sie lernen wollen, die Eltern mussten auch Ihre Meinung dazu äußern. Die Mehrheit der Kinder und Eltern haben die russische Sprache ausgewählt — 40 % der Kinder und 67 % der Eltern. An der zweiten Stelle steht gemäß den Wünschen der Eltern und der Kinder Deutsch — 33% der Schüler und 23% der Eltern haben so geantwortet. Einige Schüler (23 %) und Eltern (7 %) interessieren sich auch für Französisch, ein Schüler will sogar Spanisch als die zweite Fremdsprache lernen. Das Diagramm zeigt, dass ein Teil der Eltern gar nicht will, dass sein Kind noch eine Fremdsprache lernt (siehe 1.3.15. Abbildung).

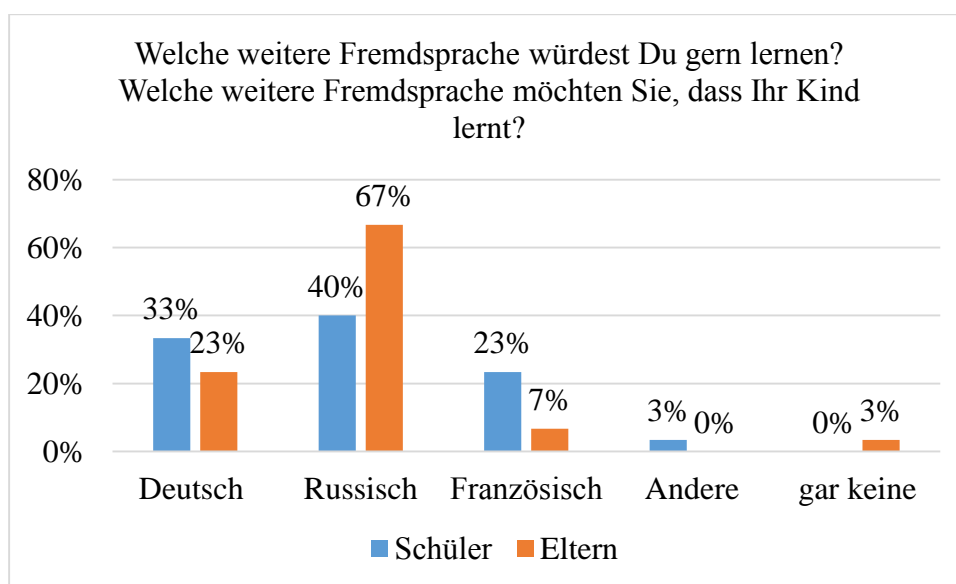


Abb. 1.3.15. Analyse der Ergebnisse (Frage nach der L2)

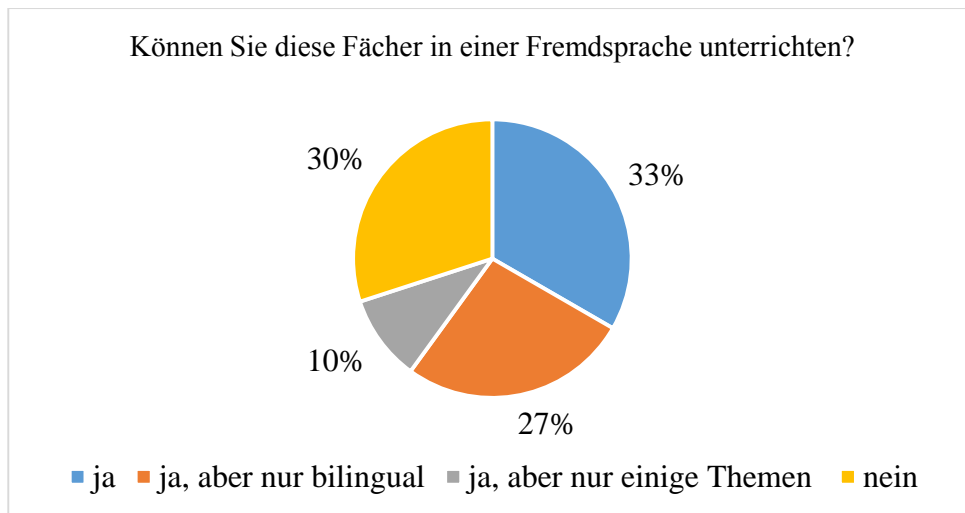


Abb. 1.3.16. Analyse der Ergebnisse (Frage nach dem fachübergreifenden Unterricht)

Im theoretischen Teil wurden die Vorteile der bilingualen oder der CLIL-Stunden analysiert, sowie die großen Möglichkeiten, die Sprachen während der Fachstunden zu lernen, damit man die Zeit hat, um noch eine Sprache zu lernen. Daher erscheint die Frage wichtig, nach der Lehrerbereitschaft in einer Fremdsprache oder bilingual zu lehren. Nach den Antworten der Lehrer dieser Schule kann man sehen, dass 33 % der Lehrer bereit sind, ihr Fach in einer Fremdsprache zu unterrichten, 27 % der Lehrer können das nur zweisprachig machen, wohingegen 10 % der Lehrer in der Fremdsprache nur einige Themen unterrichten könnten. Diese Daten zeigen, dass die meisten Lehrer bereit sind, aktiv eine Fremdsprache zu verwenden und die Mehrsprachigkeit zu fördern (siehe 1.3.16. Abbildung).

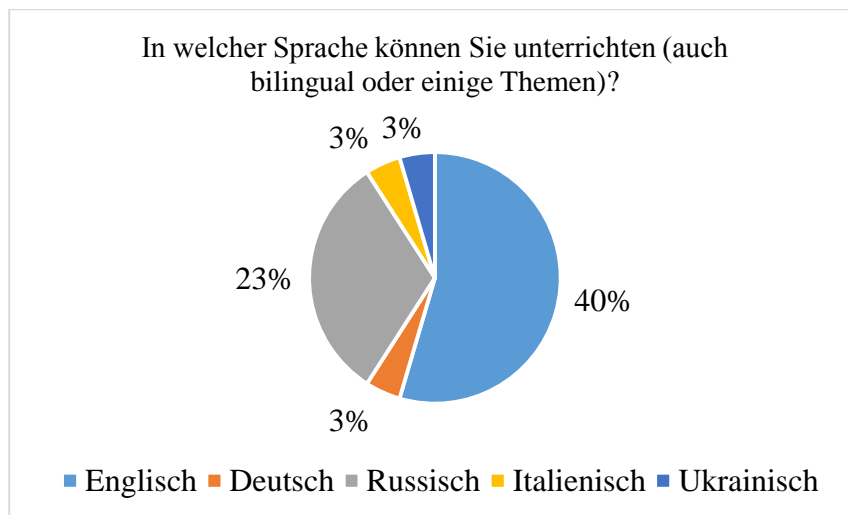


Abb. 17 Analyse der Ergebnisse (Frage nach der Sprache des fachübergreifenden Unterrichts)

40 % der befragten Lehrer in der Schule X beherrschen Englisch und können in englischer Sprache unterrichten. 23 % können die russische Sprache verwenden, während die anderen drei Befragten Deutsch, Italienisch und Ukrainisch erwähnt haben (siehe 1.3.17. Abbildung).

2. ENTWICKLUNG DES LEHRPLANS

Der Lehrplan für Deutsch als die zweite Fremdsprache in der 4. Klasse (für 10-11-jährige Kinder) wurde entwickelt, um diesen in der Schule X nach der Einführung der zweiten Fremdsprache in die Grundschule innerhalb eines Jahres zu benutzen. Der Lehrplan ist ungefähr für insgesamt 67 Unterrichtsstunden (zwei Unterrichtsstunden pro Woche) vorgesehen (vom September bis zum Mai), eine Unterrichtsstunde ist 40 Minuten lang.

Der Stoffverteilungsplan des Lehrplans ist aufgrund des ausgewählten Lehrwerks, das in der oben genannten Schule nach der Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse benutzt wird, „Planetino 1“ (Hueber Verlag) ausgearbeitet. Der Lehrplan ist auf die Interessen, Wünsche und Fähigkeiten der Schüler, die kulturelle Umgebung und die erste gelehrte Fremdsprache ausgerichtet. Während der Lehrplanentwicklung wurde berücksichtigt, dass der Lehrer im Laufe des Schuljahrs verschiedene Lehrmethoden und Lernmittel benutzt, viele Arbeitsformen und Modelle einschließt, alle Fertigkeiten fördert, regelmäßig Wiederholungsaktivitäten einsetzt. Dieser Lehrplan ist den aktiven Unterrichtsstunden gewidmet, wo die Schüler zusammenarbeiten, singen, spielen, sich bewegen, forschen und erkennen und Deutsch in einer Deutschen Umgebung lernen: zuerst hören, dann verstehen und danach kommunizieren.

Der vorliegende Lehrplan ist ein Basisplan, jedoch kann der Lehrer diesen Plan konkretisieren und ergänzen, die Reihenfolge der Themen ändern, andere neue oder mehr für eine bestimmte Klasse (deren Niveau und Bedürfnisse) passende Methoden und Leistungsbewertungsmethoden auswählen. Diesen Lehrplan können auch andere Schulen benutzen, wo Deutsch ab der 4. Klasse unterrichtet wird.

2.1 Ziele und Aufgaben des Lehrfachs

Ziele des Lehrplans:

1. Kommunikative, sprachliche und soziokulturelle Kompetenz der Schüler entwickeln, Benutzung des Deutschen in den einfachen Lebenssituationen fördern.
2. Positives Verhalten zu der deutschen Sprache und Kultur der deutschsprachigen Länder schaffen.

Aufgaben des Lehrplans:

- 1.1 Förderung der Fähigkeit Sprachen zu vergleichen und die erste Fremdsprache während des Lernens der zweiten zu benutzen.
- 1.2 Grundkenntnisse über Deutsch und dessen Grundstrukturen und Aussprache vermitteln.
- 1.3 Benutzung der deutschen Sprache während der Kommunikation anregen.

1.4 Fähigkeit der Schüler verbessern, selbständig die eigene Arbeit und den Lernprozess zu bewerten.

2.1 Grundkenntnisse über deutschsprachige Länder, deren Geographie, Kultur und Traditionen entwickeln.

2.2 Förderung der Fähigkeit der Schüler selbständig verschiedene Kulturen und Traditionen zu vergleichen.

2.2 Stoffverteilungsplan

Erstes Semester (insgesamt 29 Unterrichtsstunden)

| Unterrichtsstunden | Thema | Kenntnisse, Fertigkeiten, Verhalten |
|---------------------------|--------------------|---|
| 2 | Das bin ich | <p>Kenntnisse: Die Schüler (S.) wissen, wie man die Anderen begrüßen und verabschieden kann, wie man sich vorstellt: kennen kurze Phrasen über sich selbst auf Deutsch. Die S. verstehen und kennen die 1 Person Singular der Verben „heißen“ und „sein“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können auf der Landkarte Deutschland finden, können einige große Städte nennen. Sie können mündlich jemanden begrüßen, die Fragen „Wie heißt du?“, „Wie geht es?“ beantworten und können sich verabschieden. Die Schüler können sich selbst (mit Bildern oder Zeichnungen) präsentieren, sehr kurz erzählen.</p> <p>Verhalten: Die Schüler tauschen ihre Erfahrungen und Gedanken über die deutsche Sprache und Deutschland aus. Sie richten notwendige Hefte ein (Vokabel-, und Grammatikheft, Heft für Hausaufgaben und Klassenarbeiten). Sie einigen sich über Regeln im Deutschunterricht.</p> |
| 3 | Start frei | <p>Kenntnisse: Die S. entdecken und lernen einige internationale Wörter, die im Deutschen auftreten. Die S. kennen das Alphabet, wichtigste Regeln der Aussprache mit den Beispielen, die S. imitieren die Aussprache und</p> |

| | | |
|---|--------------------------|--|
| | | <p>Intonation. Sie kennen mündlich Zahlwörter 1-12, kurze Sätze „Ich habe...“, „Das ist...“: 1. Person Singular der schwachen Verben und 3. Person Singular des Verbs „sein“. Sie wiederholen erste Phrasen im Deutschen (schriftlich und mündlich).</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können mündlich kurze Dialoge sprechen, sie benutzen dafür die wichtigsten Regeln der Aussprache. Die S. können mündlich auf Deutsch einfachste mathematische Aufgaben lösen.</p> <p>Verhalten: Die Schüler vergleichen die Regeln der Aussprache im Deutschen mit dem Englischen.</p> |
| 3 | Komm, wir spielen | <p>Kenntnisse: Die S. können jemanden auf Deutsch in den verschiedenen Tageszeiten begrüßen. Sie kennen Sportarten, Spiele auf Deutsch, die Frage „Was spielen wir?“. Sie kennen den Imperativ (2 Person Singular und 1 Person Plural) einiger Verben, Verneinung mit „nicht“ und „nein“. Die S. kennen schriftlich die Zahlwörter 1-6.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können mündlich jemanden auffordern zu spielen, auf solche Anforderungen reagieren (ablehnen oder zustimmen). Die S. können den Laut und den Buchstaben „h“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. vergleichen Aussagesatz und Fragesatz, deren Intonation.</p> |
| 2 | Spiele | <p>Kenntnisse: Die S. kennen 1. und 2. Person Singular und 1 Person Plural der schwachen Verben, sie kennen den Unterschied der Personalpronomen ich / du / wir. Die S. kennen schriftlich die Zahlwörter 7-12.</p> |

| | | |
|---|---|---|
| | | <p>Fertigkeiten: Die S. können im Laufe des Spieles auf Deutsch kommunizieren. Die Schüler können Laute und Buchstaben „w, v, f“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die Schüler haben keine Angst vor Fehlern.</p> |
| 2 | <p>Neuer Freund, Planetino</p> | <p>Kenntnisse: Die S. bauen ihren Wortschatz aus. Sie kennen 3. Person Singular und 3. Person Plural der schwachen Verben und Singular Formen des Verbs „sein“. Sie kennen Fragewörter „was, wer, wie“ und Position der Wörter im kurzen Satz.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. machen kleine Dialoge, können mit und ohne Fragewörter Fragen stellen, kurz über die Anderen erzählen. Sie können schriftlich und mündlich kurze Sätze bilden. Die S. können den Laut und den Buchstaben „ü“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. wählen höfliches und freundliches Verhalten zu den Anderen.</p> |
| 2 | <p>Guten Tag und auf Wiedersehen</p> | <p>Kenntnisse: Die S. wiederholen, wie man jemanden auf Deutsch in den verschiedenen Tageszeiten begrüßt und wie man sich verabschiedet. Sie wiederholen Fragebildung, Regeln der Aussprache. Sie kennen 2. Person Singular der schwachen Verben, kennen das Modalverb „dürfen“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können einen Text mit einigen neuen Wörtern lesen und verstehen das Wichtigste. Sie können einen kurzen Dialog zum Bild machen und zeigen.</p> <p>Verhalten: Die S. wählen selbst aus, wie sie mit den neuen Wörtern arbeiten. Sie kennen ihren eigenen Lerntyp.</p> |

| | | |
|---|--|---|
| 1 | Wiederholung | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das gelernte Material: Phrasen, wie sie jemanden begrüßen können oder sich verabschieden können, Wortschatz zum Thema „Spiele und Sportarten“, Zahlwörter 1-12, Alphabet, Konjugation der schwachen Verben, Singular-Formen des Verbs „sein“ und 1. Person Singular der Verben „haben, kennen“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können ähnliche Übungen und Aufgaben lösen.</p> <p>Verhalten: Die S. bewerten ihre Kenntnisse, wählen die Art und Weise der Vorbereitung.</p> |
| 1 | Klausur | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das gelernte Material.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können bestimmte Informationen über gelernte Themen auswählen, hören, lesen und schreiben. Sie können gelernte grammatische Konstruktionen verwenden.</p> <p>Verhalten: Die S. lösen die Aufgaben und Übungen in solchem Tempo und solcher Reihenfolge, wie es ihnen passt. Die S. verhalten sich so, dass sie und ihre Klassenkameraden die Klausur ruhig schreiben können.</p> |
| 1 | Fehler- korrektur und mündliche Prüfung | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das gelernte Material.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können im Laufe des Spiels kommunizieren, sie können kurz über sich selbst erzählen.</p> <p>Verhalten: Die S. bewerten ihre Klausur und besprechen ihre Fehler, können sie selbst oder mit Hilfe des Heftes korrigieren.</p> |

| | | |
|---|--------------------------|--|
| 2 | Meine Mutter | <p>Kenntnisse: Die S. kennen einige Wörter zum Thema „Familie und Freunde“. Sie wiederholen Fragewörter und lernen neue: „wo, woher“. Sie kennen Modalverben „dürfen“ und „möchten“ (1. und 2. Person Singular). Sie kennen Possessivartikel „mein, meine, dein, deine“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können einen Hörtext verstehen, sie können diesen dem Bild zuordnen. Sie verstehen den Unterschied der Modalverben „dürfen“ und „möchten“. Die S. können nach dem Wohnort und Land des Menschen fragen, diese Frage beantworten. Die Schüler können Laute und Buchstaben „h, ch, z“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. vergleichen offizielle und nicht offizielle Situationen. Sie verstehen, wenn sie die Höflichkeitsform verwenden sollen.</p> |
| 2 | Meine Geschwister | <p>Kenntnisse: Die S. bauen den Wortschatz aus zum Thema „Familie und Freunde“. Sie kennen einige Eigenschaften der Menschen, die Zahlwörter 7-16.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können ihre Wünsche äußern: ob sie mitmachen oder nicht mitmachen möchten, nach dem Mitmachen und Alter fragen. Die S. können den Laut und die Buchstaben „ei“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. vergleichen die Verwendung der Modalverben mit den früher gelernten Fremdsprachen.</p> |
| 2 | Mein Vater | <p>Kenntnisse: Die S. bauen den Wortschatz aus zum Thema „Familie und Freunde“. Sie kennen die Zahlwörter 17-20. Die S. wiederholen andere Zahlwörter, Fragewort „wo“ und Konjugation der schwachen Verben.</p> |

| | | |
|---|----------------------|---|
| | | <p>Fertigkeiten: Die S. können kurz schriftlich und mündlich die Fragen beantworten, sagen, ob die Aussage richtig oder falsch ist. Die Schüler können Laute und Buchstaben „p, h, k, z“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. haben Lust und keine Angst, im Laufe der Stunde zu singen.</p> |
| 2 | Meine Freunde | <p>Kenntnisse: Die S. bauen den Wortschatz aus zum Thema „Familie und Freunde“, wiederholen die Konjugation der schwachen Verben, sie kennen das Verb „haben“ und „sein“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. zeigen ihre Kenntnisse in der Aufführung des kurzen Marionettentheaters. Die S. lesen den Text und verstehen das Wichtigste, sie können nach dem Beispiel ihren eigenen Text über ihre Familie schreiben, die Leute beschreiben. Die S. können den Laut und den Buchstaben „ö“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. haben keine Angst vor den neuen Wörtern.</p> |
| 1 | Wiederholung | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das gelernte Material: Wortschatz zum Thema „Familie und Freunde“, Phrasen, wie man über jemanden erzählen/nach jemanden fragen kann, die Zahlwörter 1-20, die Fragewörter „wer, was, wo, wie, woher, wie alt“, die Konjugation der schwachen Verben, „haben“ und „sein“, 1. und 2. Person Singular der Modalverben „möchten“ und „dürfen“. Sie kennen Possessivartikel „mein, meine, dein, deine“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können ähnliche Übungen und Aufgaben lösen.</p> |

| | | |
|----------|--|---|
| | | Verhalten: Die S. bewerten ihre Kenntnisse, wählen die Art und Weise der Vorbereitung. |
| 1 | Klausur | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das gelernte Material.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können bestimmte Informationen über gelernte Themen auswählen, hören, lesen und schreiben. Sie können gelernte grammatische Konstruktionen verwenden.</p> <p>Verhalten: Die S. lösen die Aufgaben und Übungen in solchem Tempo und solcher Reihenfolge, wie es ihnen passt. Die S. verhalten sich so, dass sie und ihre Klassenkameraden die Klausur ruhig schreiben können.</p> |
| 1 | Fehlerkorrektur und mündliche Prüfung | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das gelernte Material.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können im Laufe des Spiels kommunizieren, sie können kurz über sich selbst erzählen.</p> <p>Verhalten: Die S. bewerten ihre Klausur und besprechen ihre Fehler, können sie selbst oder mit Hilfe des Heftes korrigieren.</p> |
| 1 | Weihnachtsstunde | <p>Kenntnisse: Die S. kennen den Wortschatz zum Thema „Weihnachten und Winter“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können kurze Glückwünsche zu Weihnachten schreiben und mündlich einander gratulieren.</p> <p>Verhalten: Die S. vergleichen das, was sie gehört, gelesen haben, mit ihren eigenen Weihnachtstraditionen.</p> |

Zweites Semester (insgesamt 38 Unterrichtsstunden)

| Unterrichts- stunden | Thema | Kenntnisse, Fertigkeiten, Verhalten |
|---------------------------------|-----------------------------------|--|
| 1 | Wiederholungs- -stunde | <p>Kenntnisse: Die S. kennen und festigen das gelernte Material.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können das Gelernte während der Kommunikation mit den Anderen verwenden.</p> <p>Verhalten: Die S. formulieren ihr Lernziel für das zweite Semester, sie sprechen über ihre Wünsche, können neue verbesserte Regeln für den Unterricht erstellen.</p> |
| 2 | Meine Klasse | <p>Kenntnisse: Die S. kennen die Wörter zum Thema „Klassenraum“, sie lernen die Farben auf Deutsch. Die S. wiederholen Imperativ von einigen Verben, Possessivartikel „mein, meine, dein, deine“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können die Lücken in dem Text ausfüllen, können den neuen Text laut lesen, können die wichtigsten Informationen akustisch verstehen. Die S. können schöpferisch die Comics darstellen. Die S. können den Laut und die Buchstaben „sch“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. tauschen gern ihre Schulerlebnisse aus.</p> |
| 2 | Im Unterricht | <p>Kenntnisse: Die S. kennen den Wortschatz zum Thema „Aktivitäten in der Schule und im Unterricht“. Die S. wiederholen Modalverben „mögen (möchten)“ und „dürfen“, Konjugation der schwachen Verben.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können über ihre Lieblingsaktivitäten erzählen. Die S. können den Laut</p> |

| | | |
|---|-------------------------------|--|
| | | <p>und den Buchstaben „ü“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. können ihre Aktivitäten im Unterricht und Zweckmäßigkeit der Aktivitäten bewerten.</p> |
| 2 | Meine Schulsachen | <p>Kenntnisse: Die S. kennen Schulsachen auf Deutsch, wiederholen den Wortschatz zum Thema „Farben“ und „Spiele“. Die S. kennen die bestimmten Artikel im Akkusativ, einige starke Verben im Imperativ, z. B. „nimm“, „gib“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können nach der notwendigen Schulsache fragen. Sie können die Textteile richtig beim Lesen ordnen. Die Schüler können Laute und Buchstaben „a, e, i, o, u, ö“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. üben Toleranz und Kooperation aus, sie haben Interesse an Paararbeit.</p> |
| 2 | Was möchtest du machen | <p>Kenntnisse: Die S. wiederholen und bauen den Wortschatz zum Thema „Schulsachen und Aktivitäten in der Schule“ aus. Sie kennen Konjugation des Verbs „haben“, sie wiederholen das Thema „Verneinung mit „nicht““, Akkusativ mit dem bestimmten Artikel, und Konjugation der schwachen Verben.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können sich über Schulsachen und Aktivitäten in der Schule unterhalten — Ja/Nein-Fragen stellen und diese beantworten. Die S. verwenden während der Kommunikation die bestimmen Artikel im Akkusativ. Sie können die wichtigsten Informationen akustisch verstehen, können Fragesätze und Aussagesätze richtig aussprechen (Intonation).</p> |

| | | |
|---|--------------------------|--|
| | | <p>Verhalten: Die S. helfen einander lernen, korrigieren die Fehler von ihren Klassenkameraden, bzw. diskutieren über die Korrekturen ihrer Mitschüler und konsultieren den Lehrer.</p> |
| 2 | Meine Kleidung | <p>Kenntnisse: Die S. kennen den Wortschatz zum Thema „Kleidung“. Die S. wiederholen Possessivartikel „mein, meine, dein, deine“, Imperativformen und Akkusativ mit den bestimmten Artikeln.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können nach der Kleidung fragen — ob die Kleidung jemandem gefällt. Sie können die Kleidung beschreiben.</p> <p>Verhalten: Die S. können frei ihre Meinung äußern und sie vertreten.</p> |
| 2 | Was ziehst du an? | <p>Kenntnisse: Die S. bauen den Wortschatz zum Thema „Kleidung“ aus, wiederholen Imperativ im Singular und Akkusativ mit den bestimmten Artikeln. Die S. verstehen, warum einige Verben getrennt sind (das Thema „Trennbare Verben“).</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können eine Geschichte ergänzen, über ihre Wünsche schreiben. Die S. verwenden mündlich nach einem Beispiel die trennbaren Verben. Die S. können den Laut und den Buchstaben „z“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. können Assoziationen zu den neuen Wörtern herstellen.</p> |
| 1 | Wiederholung | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das gelernte Material: den Wortschatz zum Thema „Kleidung“, „Farben“, „Schulsachen und Aktivitäten in der Schule“. Phrasen, mit denen sie üben können, nach Aktivitäten in der</p> |

| | | |
|----------|--|---|
| | | <p>Schule, Schulsachen und Kleidung zu fragen und zu antworten, Imperativ von einigen Verben, Vereinigung mit „nicht“, Akkusativ mit den bestimmten Artikeln.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können ähnliche Übungen und Aufgaben lösen.</p> <p>Verhalten: Die S. bewerten ihre Kenntnisse, wählen die Art und Weise der Vorbereitung.</p> |
| 1 | Klausur | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das gelernte Material.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können bestimmte Informationen über gelernte Themen auswählen, hören, lesen und schreiben. Sie können gelernte grammatische Konstruktionen verwenden.</p> <p>Verhalten: Die S. lösen die Aufgaben und Übungen in solchem Tempo und solcher Reihenfolge, wie es ihnen passt. Die S. verhalten sich so, dass sie und ihre Klassenkameraden die Klausur ruhig schreiben können.</p> |
| 1 | Fehlerkorrektur und mündliche Prüfung | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das gelernte Material.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können kurz über ihre Aktivitäten in der Schule und ihre Schulsachen erzählen. Sie können ihre Kleidung und Kleidung den Anderen beschreiben.</p> <p>Verhalten: Die S. bewerten ihre Klausur und besprechen ihre Fehler, können sie selbst oder mit Hilfe des Heftes korrigieren.</p> |
| 1 | Frohe Ostern! | <p>Kenntnisse: Die S. kennen den Wortschatz zum Thema „Ostern und Frühling“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können Osterkarten schreiben und mündlich jemandem zu Ostern gratulieren.</p> |

| | | |
|---|--------------------------------|--|
| | | <p>Verhalten: Die S. vergleichen Ostertraditionen in verschiedenen Familien, sie sind tolerant gegenüber den Anderen.</p> |
| 2 | Im Kaufhaus | <p>Kenntnisse: Die S. wiederholen den Wortschatz zum Thema „Kleidung“, „Schulsachen“, „Spiele“, Zahlwörter 1-20. Die S. kennen die Pluralbildung einiger Nomen, wissen, dass man Nomen mit einem Personalpronomen ersetzen kann. Die S. wiederholen die Konjugation des Verbs „sein“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können verschiedene Sachen beschreiben, diese verkaufen, den Preis der Sache nennen. Die S. können den Laut und die Buchstaben „ck“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. vergleichen Komposita im Deutschen und anderen Sprachen.</p> |
| 2 | Herzlichen Glückwunsch! | <p>Kenntnisse: Die S. wiederholen den früher gelernten Wortschatz und kennen den Wortschatz zum Thema „Geburtstag“. Die S. wiederholen bestimmte Artikel und Konjugation der gelernten Verben. Die S. kennen die Ersatzform für den Genetiv „von + Vorname“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können Geburtstagskarten erstellen, sie können über das Fest eine E-Mail schreiben.</p> <p>Verhalten: Die S. können die Aufgaben zwischen einander verteilen.</p> |
| 2 | Was ist denn los? | <p>Kenntnisse: Die S. kennen den Wortschatz zum Thema „Freizeitaktivitäten und Hobbys“. Die S. wiederholen Fragewörter, kennen das Fragewort „warum“. Sie kennen Singular des Modalverbs „können“.</p> |

| | | |
|---|---------------------------|--|
| | | <p>Fertigkeiten: Die S. können den Satz mit dem Modalverb „können“ bilden. Sie können einander mündlich und schriftlich einladen, etwas zu tun, auf die Einladung antworten. Die S. können den Laut und die Buchstaben „ch“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. arbeiten gern mit den neuen Medien und beachten die Sicherheitsregeln, wenn sie mit ihnen arbeiten.</p> |
| 2 | So viele Sachen! | <p>Kenntnisse: Die S. vervollkommen ihre Kenntnisse über die Themen "Sachen" und "Spiele" und erweitern den Wortschatz zu den oben genannten Themen, sie kennen diese Wörter mit dem Artikel. Sie kennen einige Adjektive. Die S. wiederholen 2. Person Singular der Verben, das Verb „möchten“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können den Text umschreiben, um die Bedeutung zu ändern, sie verwenden Antonyme dafür. Die S. können Sätze mit dem Modalverb „möchten“ bilden. Die S. verwenden Artikel mit den bekannten Nomen. Die S. können den Laut und die Buchstaben „sp“ erkennen und akustisch verstehen.</p> <p>Verhalten: Die S. verwenden, wenn es notwendig ist, verschiedene zusätzliche Materialien (z. B., das Wörterbuch).</p> |
| 2 | Wie ist das Spiel? | <p>Kenntnisse: Die S. wiederholen den Plural von Nomen, sie kennen die unbestimmten Artikel im Nominativ. Die S. bauen ihren Wortschatz mit noch einigen Antonymen aus.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können die Sachen mit Hilfe der Antonyme beschreiben.</p> |

| | | |
|---|----------------------------|--|
| | | Verhalten: Die S. räumen ihren Arbeitsplatz auf, sie möchten in dem sauberen Klassenzimmer arbeiten. |
| 2 | Was machst du gern? | <p>Kenntnisse: Die S. bauen ihren Wortschatz zum Thema „Aktivitäten“ aus, sie wiederholen Konjugation der Verben.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können den Text verstehen, der unbekannte Wörter enthält, sie können Fehler in den Aussagen zum Text korrigieren.</p> <p>Verhalten: Die S. hören aufmerksam zu, wenn ihre Klassenkameraden sprechen.</p> |
| 1 | Wiederholung | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das gelernte Material: die Pluralbildung von einigen Nomen, Konjugation der schwachen Verben, der Verben „haben“ und „sein“ und Modalverben im Singular, Personalpronomen, bestimmte und unbestimmte Artikel im Nominativ und Akkusativ, Ersatzform für den Genetiv „von + Vorname“.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können ähnliche Übungen und Aufgaben lösen.</p> <p>Verhalten: Die S. bewerten ihre Kenntnisse, wählen die Art und Weise der Vorbereitung.</p> |
| 1 | Klausur | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das gelernte Material.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können die bestimmten Informationen über die gelernten Themen auswählen, hören, lesen und schreiben. Sie können gelernte grammatische Konstruktionen verwenden.</p> |

| | | |
|---|--|---|
| | | <p>Verhalten: Die S. lösen die Aufgaben und Übungen in solchem Tempo und solcher Reihenfolge, wie es ihnen passt. Die S. verhalten sich so, dass sie und ihre Klassenkameraden die Klausur ruhig schreiben können.</p> |
| 1 | <p>Fehlerkorrektur und mündliche Prüfung</p> | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das gelernte Material.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können über ihre Hobbys und Aktivitäten erzählen.</p> <p>Verhalten: Die S. bewerten ihre Klausur und besprechen ihre Fehler, können sie selbst oder mit Hilfe des Heftes korrigieren.</p> |
| 1 | <p>Wochentage und die Uhr</p> | <p>Kenntnisse: Die S. kennen die Uhrzeiten und Wochentage auf Deutsch.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können ihren Wochenplan erstellen und ihren Tagesablauf beschreiben.</p> <p>Verhalten: Die S. vergleichen die Uhrzeiten mit dem Englischen.</p> |
| 3 | <p>Der König und das Gespenst: Vorbereitung zu der Aufführung</p> | <p>Kenntnisse: Die S. kennen ein Märchen auf Deutsch, sie bauen ihren Wortschatz aus.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können den unbekanntem Text lesen und eine Theateraufführung machen, sie können ihre Rolle auswendig lernen und pantomimische Bewegungen schreiben.</p> <p>Verhalten: Die S. können draußen arbeiten. Sie wissen, wie man sich draußen verhalten muss und welche Regeln dort zu beachten sind.</p> |
| 1 | <p>Der König und das Gespenst:</p> | <p>Kenntnisse: Die S. kennen das Märchen auf Deutsch.</p> |

| | | |
|----------|------------------------------|--|
| | Die Theateraufführung | <p>Fertigkeiten: Die S. können die vorher gelernte und vorbereitete Theateraufführung machen.</p> <p>Verhalten: Die S. können selbst die Bühne vorbereiten, sie sind für die Anderen verantwortlich.</p> |
| 1 | Abschlussstunde | <p>Kenntnisse: Die S. sind über die Möglichkeiten ihr Deutsch im Sommer zu verbessern informiert und wissen, wie sie das gelernte Material wiederholen können.</p> <p>Fertigkeiten: Die S. können über das Schuljahr und ihr Lernen reflektieren.</p> <p>Verhalten: Die S. beschreiben und bewerten ihre Arbeit während des Schuljahrs.</p> |

2.3 Methodische Konzepte

Die Lehrmethoden, die man während der Unterrichtsstunden in der Schule X mit den 10-11-jährigen Kindern auswählen kann, sind folgende:

- Visualisierung: Der Lehrer oder die Schüler bereiten das visuelle Material vor, z. B. Bilder, Tabellen, Pläne, Diagramme, um ein Thema besser darzustellen.
- Lieder und Abzählreime: Der Lehrer wählt einige Lieder und Abzählreime für die Unterrichtsstunden aus, damit die Schüler schneller Wortschatz und Sprachmelodie, Intonation, Aussprache lernen.
- Spiele: Der Lehrer bietet vielfältige Spiele an: Würfelspiele, mündliche, Bewegungsspiele u. a. Die Schüler können damit grammatische Regeln, Phrasen, Wortschatz lernen.
- Rollenspiele: Der Lehrer beschreibt schriftlich oder mündlich eine Situation zu einem Thema, die Schüler inszenieren diese Situation nach dem Beispiel (in Gruppen oder im Paar).
- Lehrveranstaltung draußen: Die Schüler lernen in einer anderen Umgebung, z. B. in dem botanischen Garten oder im Museum.
- Kooperative Unterrichtsmethoden: Der Lehrer verteilt die Schüler in Gruppen (3-4 Schüler in einer Gruppe) und erklärt die Aufgabe, die die Schüler zusammen lösen

sollen. Die Schüler lernen zusammen, sie helfen und korrigieren einander, können alle vier Fertigkeiten verbessern. Die Schüler sind während dieser Arbeit für ihre Gruppe verantwortlich.

- Assoziogramm: Der Lehrer oder die Schüler werfen eine Frage zu einem Thema auf. Die Schüler nennen die Antworten, Ideen oder die Wörter, die zum Thema auffallen.
- Entdeckendes Lernen / Erforschung: Die Schüler finden bestimmte Informationen selbst, vergleichen sie, lösen die Probleme, planen ihre Arbeit.
- Fragen: Die Schüler oder der Lehrer stellen die Fragen zu einem Thema. Diese Methode hilft dem Lehrer die Aufmerksamkeit und das Verständnis der Schüler zu überprüfen, über Kenntnisse oder Verhalten der Schüler zu erfahren oder die Schüler zu unterstützen, selbst die Regeln entdecken.
- Übungen: Die Schüler machen schriftlich oder mündlich eine Übung zum Thema, um es zu verstehen und sich z. B. den Satzbau im Deutschen zu merken.
- Arbeit mit dem Text:
- Lehrervortrag: Der Lehrer spricht kurz über ein bestimmtes Thema, z. B. Regeln in der Schule, und die Schüler hören aufmerksam zu, stellen die Fragen, ergänzen. Der Lehrervortrag hilft ihnen, sich eine eigene Meinung zum Thema zu bilden.

2.4 Leistungsbewertungsmethoden

Die Leistungsbewertungsmethoden, die in dieser Schule X und mit dem oben genannten Stoffverteilungsplan empfohlen werden, sind folgende:

Einführungsbewertung oder eine diagnostische Bewertung:

- Beobachtung: ist am Anfang oder während des jeden Themas möglich, bewerten können die Schüler selbst als auch der Lehrer. Die Bewertung ist nach den bestimmten Kriterien beschreibend. Beispiel: Die Schüler nehmen in einer bestimmten Aktivität teil; der Lehrer beobachtet und beschreibt, was ihm aufgefallen ist.

- Assoziogramm: ist am Anfang oder während jedes einzelnen Themas möglich, bewerten können die Schüler selbst als auch der Lehrer. Die Bewertung ist nach den bestimmten Kriterien beschreibend. Beispiel: Die Schüler benennen internationale Wörter (z. B. zum Thema Spiele), die sie kennen.

- Gruppenarbeit wie ein Quiz: am Anfang des 2 Semesters, bewerten können die Schüler selbst als auch der Lehrer. Die Bewertung ist nach den bestimmten Kriterien beschreibend. Beispiel: Die Schüler sind in Gruppen verteilt und jede Gruppe soll eine Frage (zu einem der

Themen des 1. Semesters) besprechen und zu einer Antwort kommen. Jede Gruppe bekommt für die richtige Antwort einen Punkt.

Nachfolgende Bewertung oder eine formative Bewertung:

- Übungen zum Lesen, Hören und Sprachgebrauch: sind im Laufe des ganzen Schuljahrs möglich. Die Bewertung ist als "i" (bestanden) oder "ni" (nicht bestanden) bezeichnet und nach den bestimmten Kriterien vorgegeben. Beispiel: Die Schüler machen eine Übung zum Thema "Familie" und zeigen ihre Kenntnisse, Fertigkeiten und Verhalten.

- Rollenspiel: ist im Laufe des ganzen Schuljahrs möglich. Die Bewertung ist als „i“ (bestanden) oder „ni“ (nicht bestanden) bezeichnet oder ist nach den bestimmten Kriterien beschreibend. Beispiel: Die Schüler bereiten ein kurzes Rollenspiel zum Thema „Kleidung“ vor, sie verbessern ihre kommunikative Kompetenz und zeigen ihre Kenntnisse, Fertigkeiten und Verhalten.

- Spiel: ist im Laufe des ganzen Schuljahrs möglich. Die Bewertung ist nach den bestimmten Kriterien beschreibend. Beispiel: Die Schüler nehmen an einem Würfelspiel zum Thema „Schulsachen“ teil und zeigen ihre Kenntnisse, Fertigkeiten und Verhalten.

- Diskussion: ist im Laufe des ganzen Schuljahrs möglich. Die Bewertung ist nach den bestimmten Kriterien beschreibend. Beispiel: Am Anfang des Schuljahrs besprechen die Schüler was sie über Deutschland und die deutsche Sprache schon kennen.

- Präsentation oder schöpferische Arbeit: ist im Laufe des ganzen Schuljahrs möglich. Die Bewertung ist als „i“ (bestanden) oder „ni“ (nicht bestanden) bezeichnet und nach den bestimmten Kriterien beschreibend. Beispiel: Die Schüler machen ein Plakat zum Thema „Kleidung“ mit Bildern, Preisen.

- Hausaufgabe: ist im Laufe des ganzen Schuljahrs möglich. Die Bewertung ist als „i“ (bestanden) oder „ni“ (nicht bestanden) bezeichnet und nach den bestimmten Kriterien beschreibend. Beispiel: Die Schüler machen die Hausaufgabe zum Thema „Uhrzeiten“ und zeigen ihre Kenntnisse, Fertigkeiten und Verhalten.

Zwischenbewertung oder summative Bewertung:

- Selbstbewertung: ist nach der Klausur möglich. Die Schüler bewerten sich selbst. Die Bewertung ist nach den bestimmten Kriterien beschreibend. Beispiel: Nach der Klausur besprechen oder beschreiben die Schüler ihre Arbeit, was gelungen oder nicht gelungen ist, suchen die Ursachen dafür und suchen nach Lösungen für die Probleme.

- Klausur: zweimal im Semester. Der Lehrer bewertet die Klausur durch das 10-Punkte-System nach den bestimmten Kriterien. Beispiel: nach den ersten sechs Themen schreiben die Schüler eine Klausur, die kombinierte Übungen umfasst: zum Hören, Lesen, Schreiben und Sprachgebrauch.

- Mündliche Prüfung: zweimal im Semester nach der Klausur. Der Lehrer bewertet die Erzählung, mündliche Antworten oder Dialoge durch das 10-Punkte-System nach den bestimmten Kriterien. Beispiel: Nach der 2. Klausur im 1. Semester beantworten die Schüler die Fragen und erzählen kurz über ihre Familie und Freunde.

Abschlussbewertung oder zusammenfassende Bewertung:

- Arbeitsmappe: ist am Ende des Schuljahrs möglich, bewerten können die Schüler selbst als auch der Lehrer. Die Bewertung ist nach den bestimmten Kriterien beschreibend. Beispiel: Die Schüler zeigen und präsentieren ihr Heft oder Arbeitsmappe, die sie im Laufe des ganzen Schuljahrs kreiert haben.

- Mehrfachauswahl-Test: ist am Ende des Schuljahrs möglich, bewerten können die Schüler selbst als auch der Lehrer. Die Bewertung ist nach den bestimmten Kriterien beschreibend. Beispiel: Die Schüler schreiben einen kleinen Test zu allen Themen des Semesters und zeigen ihre Kenntnisse, Fertigkeiten und Verhalten.

3. PÄDAGOGISCHE ERPROBUNG

3.1 Ziele und Aufgaben der pädagogischen Erprobung

Um die Möglichkeit zu haben, die Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse zu analysieren, wurde die pädagogische Erprobung durchgeführt. Die Aufgaben der pädagogischen Erprobung waren folgende:

- die Sicherheit und die Offenheit der Schüler zu dem Erlernen der weiteren Fremdsprache ab der 4. Klasse beobachten;
- verschiedene Formen der Arbeit, sowie verschiedene Methoden für das Lehren auszuwählen und den Prozess der Verwendung von denen beschreiben;
- die Förderung der Fertigkeiten Lesen, Sprechen, Schreiben und Hören und deren Ergebnisse in der 4. Klasse erläutern.

Für die pädagogische Erprobung wurde das Rigaer Klassische Gymnasium ausgewählt, wo Deutsch als dritte Fremdsprache ab der 4. Klasse unterrichtet wird. Als erste Fremdsprache wird hier Lettisch und als zweite — Englisch angeboten, aber weil Lettisch die Amtssprache ist, haben mehrere Kinder sie schon im Frühalter gelernt. Insgesamt haben am Gymnasium vom 18. bis zum 25. April 2016 drei Unterrichtsstunden im Rahmen der Diplomarbeit stattgefunden, dafür hat die Autorin drei Unterrichtsentwürfe (siehe 8., 11. Anhang) und verschiedene Unterrichtsmedien (siehe 9.-10., 12.-13. Anhang) vorbereitet.

Deutsch wird in der 4. Klasse dreimal pro Woche unterrichtet. Als Lehrwerk benutzen die Lehrkräfte an diesem Gymnasium „Planet 1“ des Hueber Verlags. Für die Erprobung hatte die Autorin einen großen und hellen Klassenraum zur Verfügung, wo meistens Musik unterrichtet wurde. Deshalb waren in diesem Klassenraum nur neue Medien (Fernseher, Computer u. a.), aber keine Lehrmittel, die dem Prozess des Deutschunterrichts helfen.

In der Erprobung waren 17 Schüler beteiligt. Die Klasse war wissbegierig, aktiv und emotional, die Schüler wollten viel auch außer den Themen des Unterrichts erlernen. Sie waren zueinander hilfsbereit und freundlich.

3.2 Analyse der Beobachtung der Lehrkräfte und Rückmeldung der Schüler

Während der pädagogischen Erprobung wurden die Unterrichtsstunden von zwei Lehrkräften beobachtet, sie haben einen Fragebogen ausgefüllt (siehe 14. Anhang). Zudem wurden die Stunden von Schülern selbst evaluiert. Sie haben ihre Rückmeldung mündlich und schriftlich mitgeteilt.

Die Schüler haben keine Nachteile des Unterrichts angegeben. Die Vorteile, die die Schüler erwähnt haben, und die Aktivitäten, in denen sie am liebsten teilgenommen haben, waren „SMS-Nachrichten in den Gruppen zuzuordnen“ und „Fliegenklatsche“, „Kreuzworträtsel zu lösen“, „Pantomime“ und „Wörter in einer Minute zu lernen“. Noch zwei Schüler haben geantwortet, dass ihnen am besten das Verhältnis zu ihrer Lehrerin gefallen hat.

Auf die Frage „Was habt ihr während dieser Stunde gelernt?“ haben die meisten Schüler „neue Wörter“ geantwortet und nur ein Schüler hat „Ich habe gelernt, in der Gruppe zu arbeiten“ geantwortet und noch ein „nichts“. Diese Antworten zeigen, dass die Schüler in diesem Alter am besten lernen, wenn sie eine Herausforderung haben und nachher auch eine Belohnung bekommen. Sie mögen im Prozess des Lernens miteinander kommunizieren, bewegen und mit den Bildern arbeiten.

Die Lehrkräfte haben folgende erfolgreiche Aspekte des Unterrichts aufgezählt:

- die Gruppenarbeit war für die Schüler motivierend, man konnte die Lust, mit der sie an diesen Aktivitäten teilgenommen haben, sehen, zudem haben die Schüler die Anweisungen (einige Sätze auch in der Fremdsprache) gut verstanden;
- der schriftliche Teil des Unterrichts, obwohl die Aufgabe ziemlich schwer für dieses Alter schien;
- die Schüler konnten Fehler ihrer Klassenkameraden finden und sie korrigieren;
- die Lehrerin hatte einen guten Kontakt mit der Klasse;
- die Ziele der Unterrichtsstunden wurden erreicht;
- die Schüler in der 4. Klasse sind fähig mit dem Erlernen der zweiten (auch dritten) Fremdsprache anzufangen und alle vier Fertigkeiten (Lesen, Sprechen, Hören und Schreiben) zu verbessern.

Als das, was nicht so erfolgreich war, haben die Lehrerinnen Folgendes erwähnt:

- die Aufgabe „Kreuzworträtsel“ wurde für einige Schüler mit einem Fehler vorbereitet, deshalb waren diese Schüler zuerst verwirrt, aber danach hat die Lehrerin ihnen geholfen;
- einige Schüler waren nicht so aufmerksam und haben sich nicht konzentriert während der Stunde (besonders, wenn sie selbstständig gearbeitet sollten oder nach einer Gruppenarbeit) und Methoden des Classroom Managements waren in diesem Fall nicht effektiv.

SCHLUSSFOLGERUNGEN

Das Ziel der Europäischen Union lautet, dass jeder Bürger mehrsprachig sein soll und dafür mindestens zwei Fremdsprachen können soll. Um die Bedürfnisse und die Interessen des Menschen in der multikulturellen Welt zu befriedigen, müssen die Lehrer, die Schulen und die Regierung Lettlands heutige Aspekte des Fremdsprachenlernens ändern und verbessern.

Ab der 1.-4. Klasse wird die zweite Fremdsprache in Luxemburg, Griechenland, Rumänien, Island und in einigen Schulen Estlands gelehrt. Zwischen dem Anfang des Lernens zwei verschiedener Fremdsprachen bestehen dort meistens drei Jahre.

Kinder erzielen bessere Resultate beim frühen Fremdsprachenlernen auch wenn sie die zweite Fremdsprache in der 1.-4. Klasse lernen. In diesem Fall haben die Schüler ihre Fertigkeit Hören verbessert und haben schon in dieser Fremdsprache die Grundlagen der Kommunikation erworben.

Zur Förderung der Mehrsprachigkeit sollen die Kinder mindestens drei Fremdsprachen während der Schulzeit lernen. Besonders in Lettland, wo die erste gelehrt Fremdsprache meistens Englisch ist, die als internationale Verkehrssprache gilt, ist es wirksam eine zweite Fremdsprache früher einzuführen, weil im früheren Alter die Kinder wissbegieriger sind und höhere Motivation haben.

Je früher man mit dem Erlernen der Fremdsprache beginnt, desto mehr Möglichkeiten gibt es, dass die zweite Fremdsprache auf dem gleichen Niveau erlernt wird wie die erste. Bis 1932 wurde schon die zweite Fremdsprache in Lettland ab 4. Klasse gelehrt. Jetzt gibt es in Lettland eine bestimmte Anzahl der Unterrichtsstunden, die angeboten werden dürfen, deshalb können die Schulen die zweite Fremdsprache ab 4. Klasse nur nach der Reduzierung der Unterrichtsanzahl in den anderen Fächern einführen, fakultativ, oder wenn die Schule einen geisteswissenschaftlichen Bildungsschwerpunkt hat. Trotzdem besteht eine Tendenz in Richtung des Erwerbs der zweiten Fremdsprache ab früherem Alter, weil 20% der befragten Schulen die zweite Fremdsprache ab der 1.-5. Klasse unterrichten.

Zu den wichtigsten Vorteilen des früheren Sprachenlernens gehören die Fähigkeit, die Aussprache und die Intonation einer Sprache leichter zu erlernen, das Kennenlernen einer neuen Kultur und bessere Entwicklung des Denkens. Während des Lernens der zweiten Fremdsprache haben die Schüler mehr Erfahrung im Erlernen einer Fremdsprache. Sie können ihren Lerntyp besser verstehen und einfacher verschiedene Mittel zur Entdeckung, zum Vergleich der Fremdsprachen und zu Lernstrategien begreifen. Sie lösen verschiedene Aufgaben zum Spracherwerb schneller, folgen den Beschreibungen und Anweisungen, sprechen ohne Angst

vor Fehlern. Das oben Gennante beweist, dass früheres Fremdsprachenlernen das Sprachbewusstsein des Schülers erhöht.

Früherer Anfang des Fremdsprachenlernens öffnet die Grenzen für CLIL Unterricht, es ist möglich einige Fächer bilingual oder in einer Fremdsprache zu lehren. Das ermöglicht die Reduzierung der Stundenanzahl (somit sinkt die Belastung der Schüler), hilft der Überwindung der Sprachbarrieren, weil die Sprache schon in einer realen Umgebung — beim Erlernen eines Fachs — verwendet ist.

Die frühere Einführung der zweiten Fremdsprache hat einige Nachteile. In diesem Alter entwickelt sich die Fertigkeit Sprechen nicht so schnell und die Kinder verwenden die Regeln und Grammatik einer Fremdsprache nicht (so schnell) korrekt. Es bestehen Probleme, schnell passende Wörter zu finden oder dass zwei Fremdsprachen vermischt werden.

Die oben genannten Nachteile kann man erfolgreich überwinden und lösen. Der Erfolg des Erlernens einer Fremdsprache in der 4. Klasse hängt stark von den vorhandenen Mitteln, vom Unterricht, von Lehrkräften und Eltern ab. Wichtig ist, dass der Unterricht dem Alter angemessen gestaltet ist und Kinder gefördert werden. Die Sprachen zu lernen ist ein natürlicher Prozess, der schon von Geburt an besteht, deshalb kann normalerweise nichts diesen Prozess stören. Didaktik und Methodik des Fremdsprachenunterrichts in der 4. Klasse soll auf natürlichem Spracherwerb basieren: der Schüler hört und versteht das Gesagte ohne Übersetzung (nur im Kontext und mit Gesten) und dann wiederholt und spricht er selbst. In der 4. Klasse sollen vielfältige Methoden benutzt werden, die ihren täglichen Aktivitäten entsprechen: die Schüler sollen singen, bewegen, basteln, spielen, imitieren. Um einen erfolgreichen Unterricht zu sichern und jedes Kind individuell zu betreuen, sollte man die Erzieher oder Lernbetreuer anstellen oder die Gruppen, wo die Kinder die Fremdsprachen lernen, kleiner machen.

Der Lehrer soll seine Arbeit im Voraus planen, um den Lernprozess erfolgreich zu gestalten. Deshalb sollte jeder Lehrer einen Lehrplan entwickeln, der die Ziele und Aufgaben für ein bestimmtes Schuljahr, einen Stoffverteilungsplan, methodische Konzepte und Leistungsbewertungsmethoden enthalten soll. Jeder Lehrer soll eine Vielzahl von Lehrmethoden verwenden, er soll diese Lernmethoden laut den Wünschen, Interessen, Fähigkeiten und Bedürfnissen der Schüler aussuchen und anpassen. Leistungsbewertungsmethoden sollen vielseitig sein, sie sollen nicht nur Kenntnisse der Schüler feststellen, sondern die Dynamik der Beherrschung der Informationen zeigen, Lernmotivation erhöhen, Notwendigkeit der Verbesserungen herausfinden.

Die Umfrage der Schüler, Eltern und Lehrer in der Schule X, wo die zweite Fremdsprache ab Schuljahr 2016/2017 ab 4. Klasse eingeführt wird, hat gezeigt, dass die

Öffentlichkeit zu dieser Novität bereit ist. Die absolute Mehrheit der Befragten stimmt den positiven Behauptungen des Könnens mehrerer Fremdsprachen zu; nur einige negative Antworten sind zu verzeichnen. Es bestehen einige Zweifel bezüglich der früheren Einführung der zweiten Fremdsprache, jedoch sind die meisten Befragten für das Erlernen der zweiten Fremdsprache ab 4. Klasse.

Im Rahmen dieser Arbeit haben sich mehr Vorteile als Nachteile der Einführung der zweiten Fremdsprache in die 1.-4. Klasse gezeigt. Die pädagogische Erprobung hat die erfolgreichen Auswirkungen der Einführung der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse gezeigt. Die Schüler haben nur die positiven Seiten des Unterrichts erwähnt. Die Lehrkräfte haben beobachtet, dass die Schüler in diesem Alter erfolgreich ihre vier Sprachfertigkeiten verbessern können und dass die Schüler Lust hatten, an diesen Unterrichtsstunden teilzunehmen.

Die aufgestellte Hypothese, dass die Einführung des Fachs DaF als der zweiten Fremdsprache in die 4. Klasse die Mehrsprachigkeit der Lernenden fördern kann und das Sprachbewusstsein der Lernenden entwickeln kann, wurde bestätigt.

THESEN

1. Die Mehrsprachigkeit ist eins der Ziele der Europäischen Union. Das setzt das Können der mindestens zwei Fremdsprachen voraus.
2. In vier Ländern der Europäischen Union wird die zweite Fremdsprache schon ab 1.-4. Klasse gelernt. Das Erlernen der zweiten Fremdsprache beginnt meistens drei Jahre nach dem Beginn der ersten.
3. In Lettland gibt es schon jetzt die Tendenz der früheren Einführung der L2, die Öffentlichkeit ist zu dieser Novität bereit.
4. Um L2 früher einzuführen, sollen die Schulen Lettlands die Stundenzahl reduzieren, einen geisteswissenschaftlichen Bildungsschwerpunkt einsetzen oder fakultativ den Unterricht anbieten.
5. Die Kinder im Frühalter haben ein größeres Potenzial die Sprachen zu erlernen — Methodik und Didaktik des Sprachenlernens orientiert sich auf den natürlichen Spracherwerb — die Schüler hören die Fremdsprache, versuchen sie zu verstehen und dann beginnen sie selbst zu sprechen.
6. Eine frühere Einführung der L2 ermöglicht mehrere CLIL-Unterrichtsstunden, was zu einer Reduzierung der Belastung der Schüler führen kann.
7. Bei der früheren Einführung der zweiten Fremdsprache erwerben die Schüler Grundkompetenzen der Kommunikation und entwickeln Fertigkeiten Hören, Lesen und Schreiben.
8. Die Schüler erhöhen ihr Sprachbewusstsein, wenn sie L2 lernen — sie vergleichen die Sprachen, machen sich mit verschiedenen Lernstrategien bekannt, lösen mehr Aufgaben zum Spracherwerb.
9. Die Vorteile einer frühen Einführung liegen nicht nur in verbesserten Sprachkompetenzen, sondern auch in der Entwicklung und Aneignung von verschiedenen Lernkompetenzen und Persönlichkeitsbildung im Allgemeinen.
10. Die Lehrer und Eltern spielen eine wichtige Rolle beim Lernerfolg der L2.
11. Jeder Lehrer sollte einen Lehrplan entwickeln und seine Arbeit im Voraus planen.
12. In der 4. Klasse können verschiedene methodische Konzepte (Spiele, Lieder, Pantomime usw.) und Leistungsbewertungsmethoden (Projekte, Arbeitsmappe, Test usw.) angewendet werden, die den Bedürfnissen, Fähigkeiten und Interessen der Schüler und Lehrer entsprechen.

LITERATURVERZEICHNIS

1. Affaticati, A., Blasi, J., Lee, F. (2015) Deutschkurs. *Presse und Sprache*. 8. Juli.
2. Andersone, R. (2007) *Izglītības un mācību priekšmetu programmas*. Rīga: RaKa.
3. Anspoka, Z., Siliņa-Jasjukeviča, G., Lauka, A., Zariņa, S., Kauliņa, A., Tūbele, S., Fiļkina, I., Černova, E., Stangaine, I., Miltiņa, I. (2013) *Valodu mācības pirmskolā un sākumskolā*. Rīga: LVA.
4. Bausch, K.-R., Königs, F. G., Krumm, H.-J. (2004) *Mehrsprachigkeit im Fokus*. Tübingen: Gunter Narr Verlag Tübingen.
5. Bretz, H. I. (2009) Bewegung macht Sinn – Praktisches, auch für den fächerübergreifenden Unterricht. *Frühes Deutsch*. Nr. 16.
6. Dorsson, E. (2013) Wettbewerbe machen Spaß und beleben den Deutschunterricht. *Frühes Deutsch*. Nr. 29.
7. Gentzik, C. (2009) Auf die Plätze, fertig, los. *Frühes Deutsch*. Nr. 16.
8. Heinemann, D.-E. (2009) Sprache und Bewegung – Konsequenzen für das frühe Fremdsprachenlernen. *Frühes Deutsch*. Nr. 16.
9. Kangro, I. (2010) Deutsch in Lettland. In Krumm, H.-J., Fandrych, C., Hufeisen, B., Riemer, C. *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*. 2. Halbband. Göttingen: Hubert & Co. GmbH & Co.
10. Ķemere, R. (2015) *Latvijas skolu ar vācu valodas specializāciju pedagogiskā darbība sabiedrības daudzvalodības veicināšanā*. Promocijas darba kopsavilkums. Liepāja: LiePA.
11. Koķe T., Krūze A., Markus D. (2011) *Izglītība izaugsmei: pagātne, tagadne un nākotne*. Rīga: Izglītības un zinātnes ministrija.
12. Kuri, S., Saxer, R. (2001) *Deutsch als Fremdsprache an der Schwelle zum 21. Jahrhundert*. Innsbruck, Wien, München, Bozen: Studien-Verlag.
13. Mehlhorn, G. (2012) Phonetik/Phonologie in der L3 – neuere Erkenntnisse aus der Psycholinguistik. *Deutsch als Fremdsprache*. Nr. 4.
14. Meyer, H. (1994) *Unterrichtsmethoden*. 6. Auflage. Frankfurt a. M.: Cornelsen.
15. Rubana, I. M. (2004) *Mācīties darot*. Rīga: RaKa.
16. Šmite, A. (2004) *Izglītības iestādes vadība*. III daļa. Rīga: RaKa.
17. Tracy, R. (2008) *Wie Kinder Sprachen lernen und wie wir sie dabei unterstützen können*. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag.
18. Zeiberte, L. (2013) V. E. Deminga Vispārējās kvalitātes vadības teorija pedagogu tālākizglītības pārvaldībā. *LU raksti. Izglītības vadība*. 792. sējums.

INTERNETQUELLEN

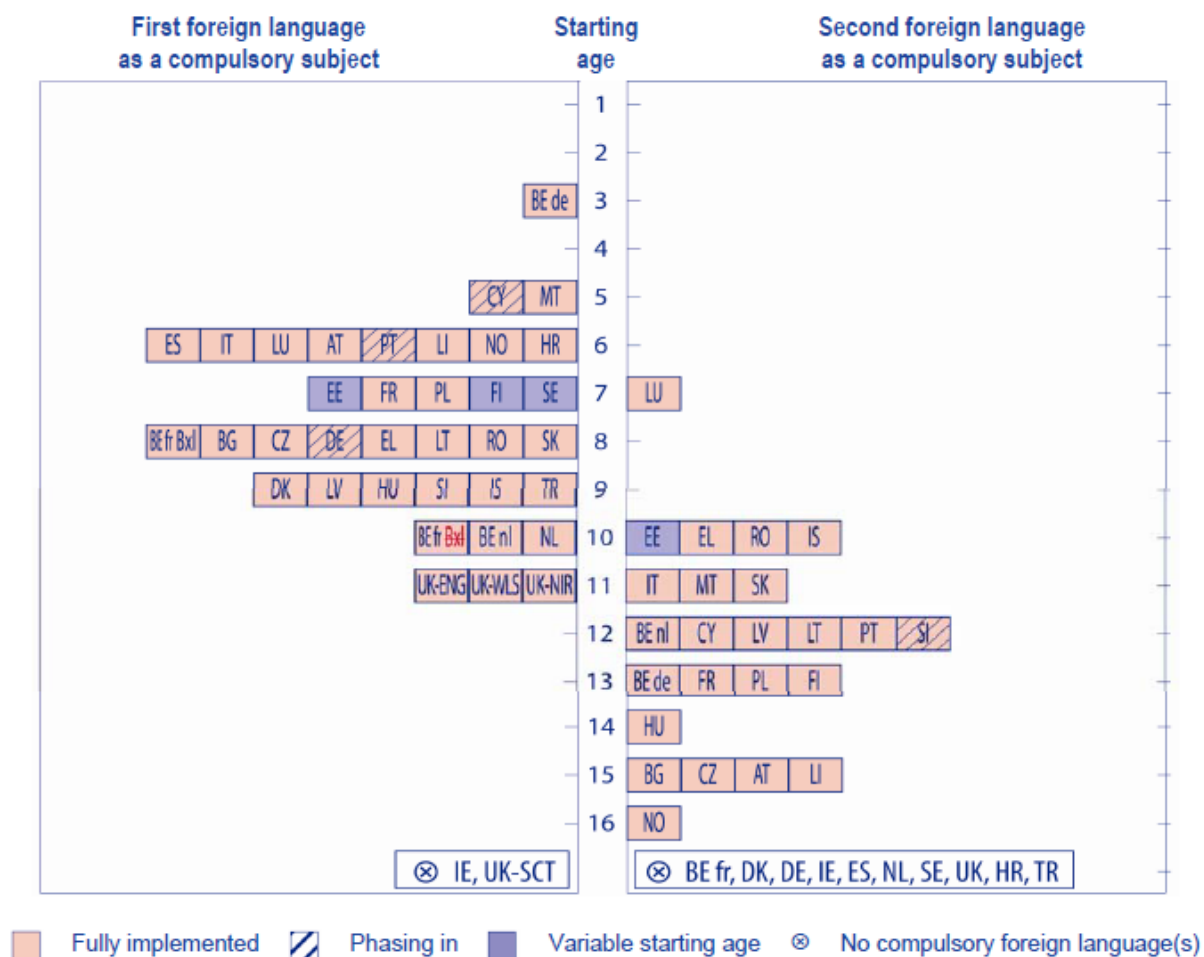
19. Bērziņa, A. (2014) Svešvalodas vairs nebūs tik svešas, *Sestdiena*, [online] 5. September. Verfügbar: <http://www.diena.lv/dienas-zurnali/sestdiena/svesvalodas-vairs-nebus-tik-svesas-14068915> [Zugriff 06.01.2016]
20. Central Intelligence Agency. *The world factbook*. [online] Verfügbar: <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/fields/2098.html#135> [Zugriff 29.04.2015]
21. Centrālā statistikas pārvalde (2015) *Izglītības iestādes Latvijā 2014./2015. mācību gada sākumā*. [pdf] Verfügbar: http://www.csb.gov.lv/sites/default/files/nr_21_izglitibas_iestades_2014_2015_15_00_lv.pdf [Zugriff 04.02.2016]
22. EACEA, Eurydice, Eurostat (2012) *Key Data on Teaching Languages at School in Europe*. [pdf] Verfügbar: http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/key_data_series/143EN.pdf [Zugriff 23.09.2014]
23. European Commission (2012) *Special Eurobarometer 386. Europeans and their languages*. [online] Verfügbar: http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_386_en.pdf [Zugriff 01.05.2015]
24. Europäische Kommission (2008) *Schüler in der EU lernen Fremdsprachen nun früher*. [online] Verfügbar: http://europa.eu/rapid/press-release_IP-08-1754_de.htm [Zugriff 13.04.2015]
25. *Final Report on the Modern Languages in Primary Schools Initiative, 1998 – 2012*. (2012) [pdf] Verfügbar: http://www.onevoiceforlanguages.com/uploads/2/4/6/7/24671559/mlpsi_final_report_july_2012.pdf [Zugriff 03.03.2016]
26. Hufeisen, B. (2011) Gesamtsprachencurriculum: Weitere Überlegungen zu einem prototypischen Modell. In: Rupprecht, S. B., Hufeisen, B. „*Vieles ist sehr ähnlich*“: *Individuelle und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit als bildungspolitische Aufgabe*. [E-Buch] Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren. Verfügbar: <http://www.ecml.at/Portals/1/mtp4/plurcur/documents/Hufeisen%20in%20Baur%20Hufeisen%202011.pdf> [Zugriff 06.02.2016]
27. Hufeisen, B., Neuner, G. (2003) *Mehrsprachigkeitskonzept – Tertiärsprachenlernen – Deutsch nach Englisch*. [E-Buch] Bacherneegg, Kapfenberg: Council of Europe Publishing. Verfügbar: <http://archive.ecml.at/documents/pub112G2003.pdf> [Zugriff 05.02.2016]

28. Kliewer, R. (2011) Mehrsprachigkeit – der moderne Europäer spricht 1 + 2, *aus vitamin.de*, [online] Nr. 48. Verfügbar: <http://www.pasch-net.de/pas/cls/sch/jus/wis/de3335480.htm> [Zugriff 05.03.2016]
29. Latvijas Republikas Ministru kabinets (2014) *Ministru kabineta noteikumi Nr. 468. Noteikumi par valsts pamatizglītības standartu, pamatizglītības mācību priekšmetu standartiem un pamatizglītības programmu paraugiem*. [online] Verfügbar: <http://likumi.lv/doc.php?id=268342> [Zugriff 02.02.2016]
30. Latvijas Republikas Saeima. (1999a) *Izglītības likums*. [online] Verfügbar: <http://likumi.lv/doc.php?id=50759> [Zugriff 20.03.2016]
31. Latvijas Republikas Saeima. (1999b) *Vispārējās izglītības likums*. [online] Verfügbar: <http://likumi.lv/ta/id/20243-visparejas-izglitibas-likums> [Zugriff 01.02.2016]
32. Valsts izglītības satura centrs. *Mācību priekšmetu programmu paraugi*. [online] Verfügbar: <http://visc.gov.lv/vispizglitiba/saturs/programmas.shtml> [Zugriff 03.02.2016]
33. Vediščeva, J. (2010) *Mazākumtautību pamatizglītība Latvijā (1918-1940)*. [pdf] Promocijas darbs. Verfügbar: https://dspace.lu.lv/dspace/bitstream/handle/7/4882/37816-Jelena_Vedisceva_2011.pdf?sequence=1 [Zugriff 04.02.2016]
34. Sonnberger, H. (2011) Fremdsprachen für Grundschüler: "Früh anfangen allein reicht nicht", *Spiegel*, [online]. Verfügbar: <http://www.spiegel.de/schulspiegel/fremdsprachen-fuer-grundschueler-frueh-anfangen-allein-reicht-nicht-a-788653.html> [Zugriff 24.11.2015]

ANHANG

Alter, wenn die erste und zweite Fremdsprache als obligatorisches Fach eingeführt wird





























Figure B1: Starting ages for the first and second foreign languages as compulsory subjects for all students in pre-primary, primary and/or general secondary education, 2010/11



(EACEA 2012: 26)

2. Anhang

Sprachen, die die Bürger dieser Länder so gut sprechen, um kommunizieren zu können





























| | | At least 1 | Diff. EB77.1 - EB64.3 | At least 2 | Diff. EB77.1 - EB64.3 | At least 3 | Diff. EB77.1 - EB64.3 | None | Diff. EB77.1 - EB64.3 |
|---|------|------------|-----------------------------|------------|-----------------------------|------------|-----------------------------|------|-----------------------------|
|  | EU27 | 54% | -2 | 25% | -3 | 10% | -1 | 46% | +2 |
|  | LU | 98% | -1 | 84% | -8 | 61% | -8 | 2% | +1 |
|  | LV | 95% | = | 54% | +3 | 13% | -1 | 5% | = |
|  | NL | 94% | +3 | 77% | +2 | 37% | +3 | 6% | -3 |
|  | MT | 93% | +1 | 59% | -9 | 13% | -10 | 7% | -1 |
|  | SI | 92% | +1 | 67% | -4 | 34% | -6 | 8% | -1 |
|  | LT | 92% | = | 52% | +1 | 18% | +2 | 8% | = |
|  | SE | 91% | +1 | 44% | -4 | 15% | -1 | 9% | -1 |
|  | DK | 89% | +1 | 58% | -8 | 23% | -7 | 11% | -1 |
|  | EE | 87% | -2 | 52% | -6 | 22% | -2 | 13% | +2 |
|  | SK | 80% | -17 | 43% | -5 | 18% | -4 | 20% | +17 |
|  | AT | 78% | +16 | 27% | -5 | 9% | -12 | 22% | -16 |
|  | CY | 76% | -2 | 20% | -2 | 7% | +1 | 24% | +2 |
|  | FI | 75% | +6 | 48% | +1 | 26% | +3 | 25% | -6 |
|  | BE | 72% | -2 | 50% | -16 | 27% | -26 | 28% | +2 |
|  | DE | 66% | -1 | 28% | +1 | 8% | = | 34% | +1 |
|  | EL | 57% | = | 15% | -4 | 4% | = | 43% | = |
|  | FR | 51% | = | 19% | -2 | 5% | +1 | 49% | = |
|  | PL | 50% | -7 | 22% | -10 | 7% | -9 | 50% | +7 |
|  | CZ | 49% | -12 | 22% | -7 | 6% | -4 | 51% | +12 |
|  | RO | 48% | +1 | 22% | -5 | 8% | +2 | 52% | -1 |
|  | BG | 48% | -11 | 19% | -12 | 4% | -4 | 52% | +11 |
|  | ES | 46% | +2 | 18% | -1 | 5% | -1 | 54% | -2 |
|  | IE | 40% | +6 | 18% | +5 | 4% | +2 | 60% | -6 |
|  | UK | 39% | +1 | 14% | -4 | 5% | -1 | 61% | -1 |
|  | PT | 39% | -3 | 13% | -10 | 4% | -2 | 61% | +3 |
|  | IT | 38% | -3 | 22% | +6 | 15% | +9 | 62% | +3 |
|  | HU | 35% | -7 | 13% | -14 | 4% | -16 | 65% | +7 |

(European Commission 2012: 15)

3. Anhang

Drei meistens gesprochene Sprachen in einem Land

D48T Languages that you speak well enough in order to be able to have a conversation - TOTAL
THREE MOST WIDELY KNOWN LANGUAGES (% per country)

| | | | |
|--|--|--|--|
|  EU27 |  IE |  LT |  PT |
| English 38% | Irish/Gaelic 22% | Russian 80% | English 27% |
| French 12% | French 17% | English 38% | French 15% |
| German 11% | English 6% | German 14% | Spanish 10% |
|  BE |  EL |  LU |  RO |
| English 38% | English 51% | French 80% | English 31% |
| French 45% | French 9% | German 69% | French 17% |
| German 22% | German 5% | English 56% | Italian 7% |
|  BG |  ES |  HU |  SI |
| English 25% | English 22% | English 20% | Croatian 61% |
| Russian 23% | Spanish 16% | German 18% | English 59% |
| German 8% | Catalan 11% | French 3% | German 42% |
|  CZ |  FR |  MT |  SK |
| English 27% | English 39% | English 89% | Czech 47% |
| Slovakian 16% | Spanish 13% | Italian 56% | English 26% |
| German 15% | German 6% | French 11% | German 22% |
|  DK |  IT |  NL |  FI |
| English 86% | English 34% | English 90% | English 70% |
| German 47% | French 16% | German 71% | Swedish 44% |
| Swedish 13% | Spanish 11% | French 29% | German 18% |
|  DE |  CY |  AT |  SE |
| English 56% | English 73% | English 73% | English 86% |
| French 14% | French 7% | French 11% | German 26% |
| German 10% | Greek 5% | Italian 9% | French 9% |
|  EE |  LV |  PL |  UK |
| Russian 56% | Russian 67% | English 33% | French 19% |
| English 50% | English 46% | German 19% | English 10% |
| Finnish 21% | Latvian 24% | Russian 18% | German 6% |

(European Commission 2012: 21)

Fragebogen für Schulen

Svešvalodu mācīšana Latvijas skolās

Labdien! Esmu Latvijas Universitātes studente, programmā "Vācu valodas skolotājs". Šī aptauja ir izstrādāta bakalaura darba "Otrās svešvalodas ieviešanas nozīmīgums 4. klasē" ietvaros. Pētījuma datu konfidencialitāte ir garantēta.

Liels paldies par anketas aizpildīšanai atvēlēto laiku un līdzdalību pētījumā!

* Nepieciešams

Skolas nosaukums *(uzrakstiet Jūsu skolas nosaukumu)

Skolas e-pasta adrese *(uzrakstiet Jūsu skolas e-pasta adresi)

No kuras klases un kādas svešvalodas ir iespēja apgūt Jūsu skolā? (arī fakultatīva nodarbībās) *(piem., angļu valoda - no 1. klases, vācu valoda - no 6. klases, franču valoda (fakultatīvs) - no 6. klases utt.)

Kādas mācību grāmatas izmanto vācu val. stundās Jūsu skolā (līdz 7. klasei ieskaitot)? (aizpildīt tikai tad, ja Jūsu skolā vācu valoda tiek mācīta ne vēlāk kā 7. klasē)

Vācu valodas skolotāja/-s e-pasta adrese

(Quellenangabe:

<https://docs.google.com/forms/d/1qJvYbRAmOuARJY9k7Y9fgkSkDyM6ohE3knNBEMJIHMM/viewform>)

Fragebogen für Schüler

Labdien! Mani sauc Karīna Mihailova, esmu Latvijas Universitātes Pedagoģijas, psiholoģijas un mākslas fakultātes studente. Šī aptauja ir izstrādāta diplomdarba "Otrās svešvalodas ieviešanas nozīmīgums 4. klasē" ietvaros. Darba mērķis ir noskaidrot, vai skolēni, skolotāji un vecāki atbalsta otrās svešvalodas apguves uzsākšanu 4. klasē. Iegūtie rezultāti anonīmi tiks izmantoti tikai zinātniskiem pētījumiem.

Lūdzu, katram jautājumam vai apgalvojumam izvēlies tikai vienu atbildes variantu:

1. Lūdzu, norādi informāciju par sevi:

Dzimums:

- meitene
- zēns

Klase:

- 1. ____ klase
- 2. ____ klase
- 3. ____ klase

2. Kādu nākamo svešvalodu Tu labprāt mācītos?

- vācu valodu
- krievu valodu
- franču valodu
- citu (kādu?) _____
- vispār negribu

3. Vai Tavi vecāki vai aizbildņi prot svešvalodas?

- jā, vairākas
- jā, bet tikai vienu
- nē, bet mācās
- nē, bet nožēlo par to
- nē, viņiem pietiek ar dzimto valodu

4. Vai Tu bieži ceļo uz ārzemēm?

- bieži (vairāk nekā 4 reizes gadā)
- diezgan bieži (apmēram 2-3 reizes gadā)
- diezgan reti (apmēram 1 reizi gadā)
- reti (mazāk nekā 1 reizi gadā)
- nekad

5. Vai Tev patika un patīk angļu valodas stundas 1.-3. klasē?

- ļoti patika
- patika
- nevaru atbildēt uz šo jautājumu
- nepatika
- vispār nepatika

6. Mūsdienās mācīties svešvalodas ir ļoti svarīgi.

- pilnīgi piekrītu
- piekrītu
- nevaru atbildēt uz šo jautājumu
- nepiekrītu
- pilnīgi nepiekrītu

7. Kad Tu gribētu sākt mācīties otro svešvalodu?

- 1. klasē
- 2.-3. klasē
- 4. klasē
- 5. klasē
- 6. klasē

8. Kāds ir Tavs viedoklis par šiem apgalvojumiem? Zinot divas svešvalodas vai vairāk, ...

| Zinot divas svešvalodas vai vairāk, ... | pilnīgi piekrītu | piekrītu | nevaru atbildēt uz šo jautājumu | nepiekrītu | pilnīgi nepiekrītu |
|---|-------------------------|-----------------|--|-------------------|---------------------------|
| man būs vairāk iespēju atrast labi atalgotu un interesantu darbu; | | | | | |
| es drošāk jutīšos svešajā vidē (piem., ārzemēs); | | | | | |
| es varēšu vieglāk atrast man vajadzīgo informāciju; | | | | | |
| man būs mazāk ierobežojumu mācīties tālāk; | | | | | |
| man būs vieglāk sadraudzēties un saprast kādu; | | | | | |

9. Kāds ir Tavs viedoklis par šiem apgalvojumiem? Ja es sākšu mācīties otro svešvalodu jau no 2.-4. klases, tad...

| Ja ievest otro svešvalodu jau no sākumskolas, tad | pilnīgi piekrītu | piekrītu | nevaru atbildēt uz šo jautājumu | nepiekrītu | pilnīgi nepiekrītu |
|---|-------------------------|-----------------|--|-------------------|---------------------------|
| kad es izaugšu, labi (tā kā prasīts eksāmenos) zināšu abas svešvalodas (pirmo un otro); | | | | | |
| nākotnē šīs valodas mācīšanās man padosies labāk; | | | | | |
| es vairāk zināšu un vairāk atcerēšos; | | | | | |
| man paliks mazāk laika (pēc Tavām domām) svarīgāku priekšmetu mācībām; | | | | | |
| man būs vairāk darbiņu un būs grūti visu paspēt; | | | | | |
| man būs grūti, jo es vēl nezinu tik labi pat angļu valodu; | | | | | |

Liels paldies par anketas aizpildīšanai atvēlēto laiku un līdzdalību pētījumā!

Fragebogen für Eltern

Labdien! Mani sauc Karīna Mihailova, esmu Latvijas Universitātes Pedagoģijas, psiholoģijas un mākslas fakultātes studente. Šī aptauja ir izstrādāta diplomdarba "Otrās svešvalodas ieviešanas nozīmīgums 4. klasē" ietvaros. Darba mērķis ir noskaidrot, vai skolēni, skolotāji un vecāki atbalsta otrās svešvalodas apguves uzsākšanu 4. klasē. Pētījuma datu konfidencialitāte ir garantēta.

Lūdzu, katram jautājumam vai apgalvojumam izvēlieties tikai vienu atbildes variantu:

1. Lūdzu, norādiet informāciju par sevi:

Vecums: _____

Dzimums:

- sieviete
- vīrietis

Klase, kurā mācās Jūsu bērns:

- 1. klase
- 2. klase
- 3. klase

2. No kuras klases skolā Jūs sākat mācīties pirmo svešvalodu?

no _____ klases

3. Kādu otro svešvalodu Jūs gribētu, lai Jūsu bērns mācītos?

- vācu valodu
- krievu valodu
- franču valodu
- citu (kādu?) _____
- vispār negribu

4. Vai Jūs protat svešvalodas?

- jā, vairākas
- jā, bet tikai vienu
- nē, bet mācos
- nē, bet nožēloju par to
- nē, man pietiek ar dzimto valodu

5. Vai Jūs bieži ceļojat uz ārzemēm?

- bieži (vairāk nekā 4 reizes gadā)
- diezgan bieži (apmēram 2-3 reizes gadā)
- diezgan reti (apmēram 1 reizi gadā)
- reti (mazāk nekā 1 reizi gadā)
- nekad

6. Kā Jums patika svešvalodu mācīšanās skolā?

- ļoti patika
- patika
- nevaru atbildēt uz šo jautājumu
- nepatika
- vispār nepatika

7. Vai Jūs piekrītat, ka mūsdienās svešvalodu apguve ir ļoti aktuāla?

- pilnīgi piekrītu
- piekrītu
- nevaru atbildēt uz šo jautājumu
- nepiekrītu
- pilnīgi nepiekrītu

8. Kad skolēnam jāsāk mācīties otro svešvalodu?

- 1. klasē
- 2.-3. klasē
- 4. klasē
- 5. klasē
- 6. klasē

9. Kāds ir Jūsu viedoklis par šiem apgalvojumiem? Zinot divas svešvalodas vai vairāk, ...

| Zinot divas svešvalodas vai vairāk, ... | pilnīgi piekrītu | piekrītu | nevaru atbildēt uz šo jautājumu | nepiekrītu | pilnīgi nepiekrītu |
|--|-------------------------|-----------------|--|-------------------|---------------------------|
| manam bērnam būs vairāk iespēju atrast labi atalgotu un interesantu darbu; | | | | | |
| mans bērns drošāk jutīsies svešajā vidē (piem., ārzemēs); | | | | | |
| mans bērns varēs vieglāk atrast vajadzīgo viņam informāciju; | | | | | |

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|
| manam bērnam būs mazāk ierobežojumu tālākās izglītības izvēlei; | | | | | |
| manam bērnam būs vieglāk sadraudzēties un saprast kādu; | | | | | |

10. Kāds ir Jūsu viedoklis par šiem apgalvojumiem? Ja ieviest otro svešvalodu jau no 1.-4. klases, tad...

| Ja ieviest otro svešvalodu jau no sākumskolas, tad | pilnīgi piekrītu | piekrītu | nevaru atbildēt uz šo jautājumu | nepiekrītu | pilnīgi nepiekrītu |
|--|-------------------------|-----------------|--|-------------------|---------------------------|
| abas svešvalodas (pirmā un otrā) būs apgūtas augstā (B1 pēc pamatskolas pabeigšanas un B2 pēc vidusskolas pabeigšanas) līmenī; | | | | | |
| nākotnē šīs valodas mācīšanās skolēnam padosies labāk; | | | | | |
| paplašināsies skolēna redzesloks un attīstīsies skolēna atmiņa; | | | | | |
| svarīgāku (pēc Jūsu domām) priekšmetu mācībām paliks mazāk laika; | | | | | |
| strauji izaugs skolēna slodze; | | | | | |
| skolēnam būs grūti, jo pirmā svešvaloda vēl nav tik labi apgūta; | | | | | |

Liels paldies par anketas aizpildīšanai atvēlēto laiku un līdzdalību pētījumā!

Fragebogen für Lehrer

Labdien! Mani sauc Karīna Mihailova, esmu Latvijas Universitātes Pedagoģijas, psiholoģijas un mākslas fakultātes studente. Šī aptauja ir izstrādāta diplomdarba "Otrās svešvalodas ieviešanas nozīmīgums 4. klasē" ietvaros. Darba mērķis ir noskaidrot, vai skolēni, skolotāji un vecāki atbalsta otrās svešvalodas apguves uzsākšanu 4. klasē. Pētījuma datu konfidencialitāte ir garantēta.

1. Lūdzu, norādiet informāciju par sevi:

Vecums: _____

Dzimums:

- sieviete
- vīrietis

Klases, kurās Jūs mācāt:

- 1. klase
- 2. klase
- 3. klase
- 4. klase
- 5. klase
- 6. klase
- 7. klase
- 8. klase
- 9. klase
- 10. klase
- 11. klase
- 12. klase

Par kura priekšmeta skolotāju Jūs strādājat?

Lūdzu, katram jautājumam vai apgalvojumam izvēlies tikai vienu atbildes variantu:

2. Vai Jūs varat šo priekšmetu mācīt svešvalodā?

Jā (kādā)

 Jā, bet tikai bilingvāli (kādās valodās)

 Jā, bet tikai dažas tēmas (kādā valodā)

 Nē

- 3. No kuras klases skolā Jūs sākāt mācīties pirmo svešvalodu?**
no _____ klases
- 4. Vai Jūs protat svešvalodas?**
- jā, vairākas
 - jā, bet tikai vienu
 - nē, bet mācos
 - nē, bet nožēloju par to
 - nē, man pietiek ar dzimto valodu
- 5. Vai Jūs bieži ceļojat uz ārzemēm?**
- bieži (vairāk nekā 4 reizes gadā)
 - diezgan bieži (apmēram 2-3 reizes gadā)
 - diezgan reti (apmēram 1 reizi gadā)
 - reti (mazāk nekā 1 reizi gadā)
 - nekad
- 6. Vai Jums patika svešvalodu mācīšanās skolā?**
- ļoti patika
 - patika
 - nevaru atbildēt uz šo jautājumu
 - nepatika
 - vispār nepatika
- 7. Vai Jūs piekrītat, ka mūsdienās svešvalodu apguve ir ļoti aktuāla?**
- pilnīgi piekrītu
 - piekrītu
 - nevaru atbildēt uz šo jautājumu
 - nepiekrītu
 - pilnīgi nepiekrītu
- 8. Kad skolēnam jāsāk mācīties otro svešvalodu?**
- 1. klasē
 - 2.-3. klasē
 - 4. klasē
 - 5. klasē
 - 6. klasē

9. Kāds ir Jūsu viedoklis par šiem apgalvojumiem? Zinot divas svešvalodas vai vairāk, ...

| Zinot divas svešvalodas vai vairāk, ... | pilnīgi piekrītu | piekrītu | nevaru atbildēt uz šo jautājumu | nepiekrītu | pilnīgi nepiekrītu |
|--|-------------------------|-----------------|--|-------------------|---------------------------|
| skolēnam būs vairāk iespēju atrast labi atalgotu un interesantu darbu; | | | | | |
| skolēns drošāk jutīsies svešajā vidē (piem., ārzemēs); | | | | | |
| skolēns varēs vieglāk atrast vajadzīgo viņam informāciju; | | | | | |
| skolēnam būs mazāk ierobežojumu tālākās izglītības izvēlei; | | | | | |
| skolēnam būs vieglāk sadraudzēties un saprast kādu; | | | | | |

10. Kāds ir Jūsu viedoklis par šiem apgalvojumiem? Ja ieviest otro svešvalodu jau no 1.-4. klases, tad...

| Ja ieviest otro svešvalodu jau no sākumskolas, tad | pilnīgi piekrītu | piekrītu | nevaru atbildēt uz šo jautājumu | nepiekrītu | pilnīgi nepiekrītu |
|--|-------------------------|-----------------|--|-------------------|---------------------------|
| abas svešvalodas (pirmā un otrā) būs apgūtas augstā (B1 pēc pamatskolas pabeigšanas un B2 pēc vidusskolas pabeigšanas) līmenī; | | | | | |
| nākotnē šīs valodas mācīšanās skolēnam padosies labāk; | | | | | |
| paplašināsies skolēna redzesloks un attīstīsies skolēna atmiņa; | | | | | |
| svarīgāku (pēc manām domām) priekšmetu mācībām paliks mazāk laika; | | | | | |
| strauji izaugs skolēna slodze; | | | | | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| skolēnam būs grūti, jo pirmā svešvaloda vēl nav tik labi apgūta; | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|

Liels paldies par anketas aizpildīšanai atvēlēto laiku un līdzdalību pētījumā!

Unterrichtsentwurf Nr. 1

(Doppelstunde: 80 Minuten)

Klasse: 4.

Thema: Freizeit: wohin gehen wir?

Unterrichtsziele:

1. **Pragmatisches Ziel:** Die Fertigkeiten Sprechen und Schreiben aktivieren und weiterentwickeln. Wortschatz zu dem Thema "Wohin gehen wir?" beibringen und festigen.
2. **Allgemeinbildendes Ziel:** Stufe der Anwendung fördern, wenn die Schüler neu gelernte Informationen benutzen, z. B. wenn sie selbst eine Umfrage durchführen oder wenn sie eine SMS-Nachricht schreiben.
3. **Erzieherisches und entwickelndes Ziel:** Die Schüler sind freundlich zueinander. Sie akzeptieren die Zeit, die sie zu einer bestimmten Aufgabe haben und die Form, in der sie arbeiten sollen. Die Schüler sind offen, sie haben keine Angst vor Fehlern, zu kommunizieren und um Hilfe zu bitten.

Unterrichtsprinzipien:

- Schüलगemäßheit: der Unterricht ist altersgemäß, interessenbezogen und bedürfnisgerecht;
- Offenheit des Unterrichts in Bezug auf Lehr- und Lernmethoden, Übungsbereiche;
- Strukturierung: der Unterricht ist strukturiert und sequenziert.

Unterrichtsmedien:

- Blatt für Vorstellung (19 St.) (siehe 10.1. Anhang)
- Klammern (19 St.)
- Plakate (4 St.)
- Bilder für Plakate (Beispiel: siehe 10.2. Anhang)
- Bilder mit SMS-Nachrichten und Antworten (19 St.) (Beispiel: siehe 10.3. Anhang)
- Kleine Blätter mit Nummern (18 St.)
- Computer
- PowerPoint-Präsentation (siehe 9. Anhang)
- Projektor oder Fernseher
- Heft
- Fragebögen (19 St.) (siehe 10.4. Anhang)

- A3 Blätter (4 St.)
- Domino-Karteien (5 St.) (siehe 10.5. Anhang)
- Blätter für die SMS-Nachrichten (19 St.)
- Kreuzworträtsel (19 St.) (siehe 10.7. Anhang)
- Bleistifte und/oder Aufkleber (10 St.)

Sozialformen:

- Lehrervortrag (LV)
- Einzelarbeit (EA)
- Partnerarbeit (PA)
- Gruppenarbeit (GA)

Kriterien der Leistungsbewertung: Die Schüler bekommen keine Note oder „bestanden“, „nicht bestanden“ während dieser Stunde. Sie bewerten sich selbst oder die Lehrerin gibt kurze mündliche Rückmeldung über ihre Arbeit, lobt die Schüler. Die Aufgaben, die die Ergebnisse des Unterrichts zeigen, sind „Kreuzworträtsel“ und „Schreiben der SMS-Nachrichten“.

Erwartetes Resultat:

- Die Schüler hören aufmerksam den Anweisungen der Lehrerin zu und verstehen einige davon ohne Wiederholung.
- Die Schüler sind offen und nehmen an den Aufgaben aktiv teil.
- Die Schüler können in verschiedenen Sozialformen und mit verschiedenen Medien, sowie auch mit verschiedenen Methoden arbeiten.
- Die Schüler lernen und festigen neuen Wortschatz zum Thema „Wohin gehen wir?“.
- Die Schüler entwickeln die Fertigkeiten Sprechen und Schreiben.
- Die Schüler können verständlich die Informationen ins Heft schreiben.
- Die Schüler sind motiviert die deutsche Sprache zu verwenden, um zu kommunizieren.
- Die Schüler sind mit ihrer Arbeit und den Ergebnissen zufrieden.

Einstiegsphase

| Zeit | Unterrichtsverlauf (geplantes Lehrerverhalten) | Erwartetes Schülerverhalten |
|---------------|---|---|
| 2 Min. | Die Lehrerin (L.) begrüßt die Schüler und stellt sich vor. | Die Schüler (S.) hören aufmerksam zu. |
| 6 Min. | L. gibt den S. ein Blatt und bittet sie, auf einer der Seiten ihren Vornamen zu schreiben und auf der anderen Seite, was sie am liebsten in einer bestimmten Jahreszeit machen (sie ist | S. schreiben die Antworten oder Stichwörter auf die Fragen (z. B. Park. Ich spaziere dort im Sommer.) der L., sie zeichnen Bilder dazu (wenn sie Zeit haben) und bemalen sie. |

| | | |
|----------------|---|---|
| | schon angegeben) und wo sie das machen. | |
| 11 Min. | L. bittet jeden S. sich vorzustellen und Informationen aus der vorherigen Aufgabe zu geben. Sie zeigt das Beispiel. | S. zeigen ihre Bilder, erzählen sehr kurz über sich selbst und zeigen eine kurze Bewegung, die dieses Hobby oder diesen Ort repräsentiert. Danach befestigen sie diese Blätter an der Kleidung mit einer Klammer. |

Erarbeitungsphase

| Zeit | Unterrichtsverlauf (geplantes Lehrerverhalten) | Erwartetes Schülerverhalten |
|----------------|--|---|
| 8 Min. | L. verteilt die S. in vier Gruppen. Sie erklärt die Aufgabe ohne Übersetzung, aber mit den Bewegungen zeigt sie, was die Schüler machen sollen. L. sagt, wie viel Zeit die S. für jeden Schritt haben. | S. hören die Aufgabe. Jede Gruppe geht zu einem Plakat und ordnet die Bilder mit den SMS-Nachrichten zu. Danach tauschen sie ihre Plätze und kleben die Antworten auf die oben genannten Nachrichten. Dann tauschen sie ihre Plätze noch einmal und überprüfen, ob alles richtig ist. |
| 13 Min. | L. verteilt den S. kleine Blätter mit Nummern. L. zeigt die Präsentation mit dem neuen Wortschatz. Sie bittet die Schüler kleine Sätze zu bilden (besonders die Schüler, die die Nummer der Folie bekommen haben). Alle S. sollen neue Wörter ins Heft schreiben, und markieren (wie in der Präsentation). | S. schreiben das Thema des Unterrichts in ihre Hefte. Sie schreiben neue Wörter und bilden die Sätze (z. B. Ich möchte Tiere sehen. Ich gehe in den Zoo.). S. überlegen, was diese Plätze (z. B. der Zoo und der Zirkus) gemeinsam haben. |
| 10 Min. | Am Anfang der zweiten Stunde gibt die L. den S. die Fragebögen (Blätter mit der Tabelle für eine Umfrage). Sie erklärt die Aufgabe. | S. stellen sich vor, dass sie als Journalisten arbeiten. Sie sollen Klassenkameraden befragen (so viele wie möglich). Dann (mit dem Signal der L.) schreiben sie die Resultate auf einem großen Blatt. |
| 3 Min. | Die L. erzählt sehr kurz über die Resultate der Umfrage und bittet die S., die so geantwortet haben, ihre Hand heben. | S. interessieren sich für die Resultate, sie heben ihre Hand und besprechen die Aktivitäten. |
| 5 Min. | Die L. verteilt kleine Domino-Karteien fürs Spiel und bittet die S. zu viert zu arbeiten. Die Gruppe, die am schnellsten ist, bekommt ein Andenken. | S. arbeiten zu viert, sie kennen das Domino-Spiel und verwenden ihre Konspekte, um alle Karteien-Paare zu finden. Sie möchten es schneller als andere Gruppen schaffen. |
| 12 Min. | Die L. bittet die S. einen Ort auswählen, wohin sie ihren Partner (der neben ihnen sitzt) einladen möchten. Dann zeigt die L. das Beispiel und Wörter, die sie während der | S. suchen einen Ort schnell aus und schreiben eine SMS-Nachricht wie im Beispiel. Dann tauschen sie diese Blätter und antworten auf die Nachricht des Partners. Am Ende |


| | | |
|--|--|---|
| | nächsten Aufgabe benutzen können. Sie erklärt die Aufgabe. | sollen sie diese SMS-Nachrichten abgeben. |
|--|--|---|

Ergebnissicherung

| Zeit | Unterrichtsverlauf (geplantes Lehrerverhalten) | Erwartetes Schülerverhalten |
|---------------|---|--|
| 7 Min. | L. bittet die S. zu versuchen, alle neuen Wörter in einer Minute zu lernen. Dann gibt L. den S. die Arbeitsblätter mit dem Kreuzworträtsel. Sie sagt, dass die Schüler so schnell wie möglich es lösen sollen (ohne Hefte). Sie fordert die S. auf, diese Übung schnell fertigzubringen. L. gibt den ersten drei Schülern, die fertig sind (und richtig es gelöst haben), einen neuen Bleistift oder einen Aufkleber. | S. sind durch L. engagiert und wollen sich alle Wörter schnell merken, und das Kreuzworträtsel schnell und aufmerksam lösen. Sie heben die Hand, wenn sie fertig sind. |
| 3 Min. | Die L. fragt die S. nach der Reflexion. | Die S. sind aktiv und erzählen wie und was sie gelernt haben. |

Präsentation zum Unterricht Nr. 1 und 2

**GUTEN TAG!
WOHIN GEHEN WIR?**



1

**ICH HEIßE ...
DAS IST ...
ICH ... DORT GERN IM ...**



2

**GRUPPENARBEIT
PLAKAT**



3

**DER ZOO
IN DEN ZOO**



**TIERE SEHEN
ICH MÖCHTE TIERE SEHEN. ICH
GEHE IN DEN ZOO...**

4

★

**DER ZIRKUS
IN DEN ZIRKUS**



CLOWNS TREFFEN

5

★

**DER PARK
IN DEN PARK**



SPAZIEREN

6

★

DER TENNISPLATZ
AUF DEN TENNISPLATZ



TENNIS SPIELEN

7

★

DER SPORTPLATZ / DER FUßBALLPLATZ
AUF DEN SPORTPLATZ



FUßBALL SPIELEN

8

★

DAS KINO
INS KINO



FILME SEHEN

9

★

DAS KONZERT
INS KONZERT



MUSIK HÖREN

10

★

DAS EISCAFÉ
INS EISCAFÉ



EIS ESSEN

11

★

DAS FAST-FOOD
INS FAST-FOOD



HAMBURGER ESSEN

12

★

DAS SCHWIMMBAD
INS SCHWIMMBAD



SCHWIMMEN

13

★

DAS STADION
INS STADION



FUßBALL SEHEN

14

★

DIE DISCO
IN DIE DISCO



TANZEN

15

★

DIE STADT
IN DIE STADT



EINKAUFEN

16

★

DIE BALLETSCHULE
IN DIE BALLETSCHULE



BALLETT TANZEN

17

★

DIE TURNHALLE
IN DIE TURNHALLE



BASKETBALL SPIELEN

18

★

DIE REITHALLE IN DIE REITHALLE



REITEN

19

★

DIE SKATERBAHN AUF DIE SKATERBAHN



SKATEN

20

WOHIN GEHEN WIR?

WIR GEHEN:

| | | |
|---------------------|-----------------|----------------------|
| in den Zoo | ins Kino | in die Disco |
| in den Zirkus | ins Rockkonzert | in die Stadt |
| in den Park | ins Eiscafé | in die Ballettschule |
| | ins Fast-Food | in die Turnhalle |
| | ins Schwimmbad | in die Reithalle |
| | ins Stadion | |
| auf den Tennisplatz | | ! auf die Skaterbahn |
| auf den Sportplatz | | |

21

UMFRAGE



22

DOMINO



23

SIMSEN



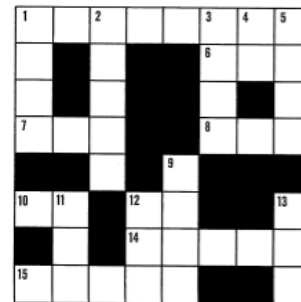
24

SIMSEN

- *Wir gehen...*
- *Ich möchte...*
- *Ich gehe heute/morgen...*
- *Und du?*
- *Hast du Lust?*
- *Gehst du heute mit...?*
- *Kommst du mit?*
- *Ja, klar.*
- *Ich komme mit.*
- *Ich ... gern.*
- *Ich mag ...*
- *Nein, ich ... Nicht so gern.*
- *Du weißt doch, ich*
 - *bin nicht so (sportlich).*
 - *mag das / ... nicht.*

25

KREUZWORTRÄTSEL



26

**Danke für die tolle
Zusammenarbeit!**

27

Arbeitsblätter zum Unterricht Nr. 1 und 2

10.1 Arbeitsblatt Nr. 1

Bilder für Vorstellung



Was machst du am liebsten **im Winter** dort?



Was machst du am liebsten **im Frühling** dort?



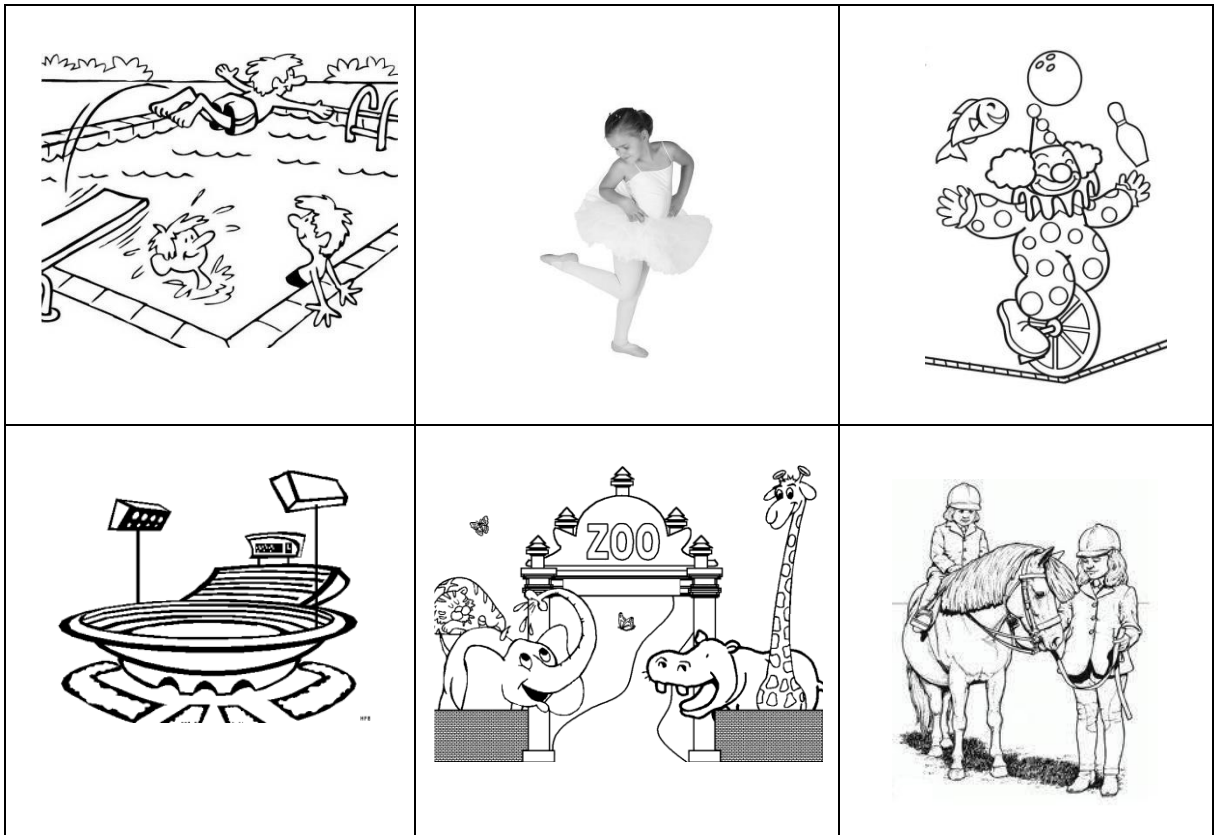
Was machst du am liebsten **im Sommer** dort?



Was machst du am liebsten **im Herbst** dort?

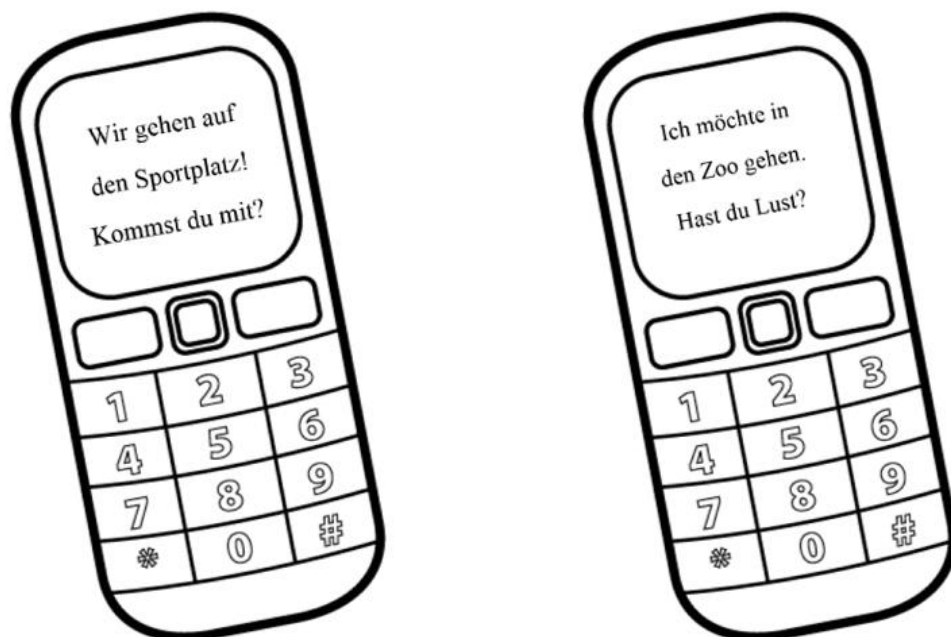
10.2 Arbeitsblatt Nr. 2

Beispiel der Bilder für Plakate



10.3 Arbeitsblatt Nr. 3

Beispiel der Bilder mit SMS-Nachrichten und Antworten





10.4 Arbeitsblatt Nr. 4

Fragebogen für die Umfrage

Wann gehst du ...

| | im Sommer | im Herbst | im Frühling | im Winter |
|----------------------|-----------|-----------|-------------|-----------|
| in den Zoo | | | | |
| in den Zirkus | | | | |
| in den Park | | | | |
| ins Kino | | | | |
| ins Rockkonzert | | | | |
| ins Eiscafé | | | | |
| ins Fast-Food | | | | |
| ins Schwimmbad | | | | |
| ins Stadion | | | | |
| in die Disco | | | | |
| in die Stadt | | | | |
| in die Ballettschule | | | | |
| in die Turnhalle | | | | |
| in die Reithalle | | | | |
| auf den Tennisplatz | | | | |
| auf den Sportplatz | | | | |
| auf die Skaterbahn | | | | |

10.5 Arbeitsblatt Nr. 5

Domino-Karteien

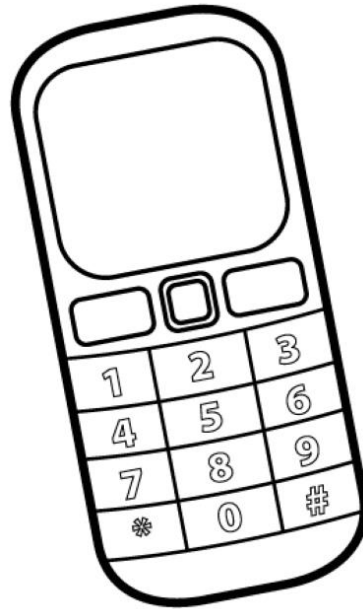
| | | | |
|---------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Wir gehen | in den | Zoo | in die |
| Stadt | ins | Schwimmbad | in den |
| Park | in die | Reithalle | auf die |
| Skaterbahn | auf den | Sportplatz | ins |
| Rockkonzert | in die | Ballettschule | ins |
| Kino | auf den | Tennisplatz | in den |
| Zirkus | ins | Eiscafé | in die |
| Schülerdisco | in die | Turnhalle | ins |
| Stadion | ins | Theater | in den |
| Theaterkurs | auf die | Computer-Messe | in den |
| Schachclub | ins | Fastfood | in die |

(Quellenangabe: <https://www.hueber.de/media/36/planet1L10-domino.pdf>)

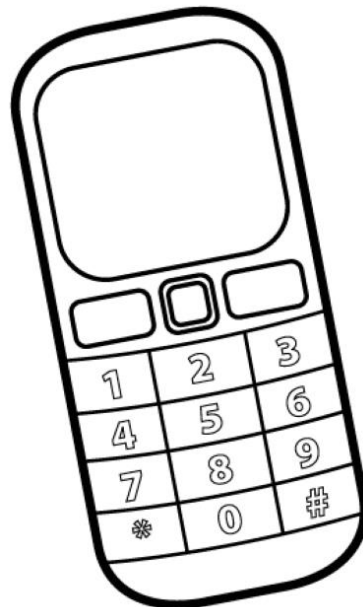
10.6 Arbeitsblatt Nr. 6

Blatt für die SMS-Nachrichten

SMS-NACHRICHT



ANTWORT



10.7 Arbeitsblatt Nr. 7

Kreuzworträtsel

Name: _____



| | | | | | | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|--|--|--|---|--|
| | | | 1 | | | | | | | |
| | 2 | | | | | | | | 3 | |
| 4 | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | 6 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | 5 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |

Unterrichtsentwurf Nr. 3

(Eine Stunde: 40 Minuten)

Klasse: 4.

Thema: Trennbare und untrennbare Verben.

Unterrichtsziele:

1. **Pragmatisches Ziel:** Die Fertigkeiten Hören und Lesen aktivieren und weiterentwickeln. Wortschatz zu dem Thema "Trennbare Verben" beibringen und festigen. Trennbare Verben entdecken lassen und Verwendung der trennbaren Verben fördern.
2. **Allgemeinbildendes Ziel:** Stufe der Anwendung fördern, wenn die Schüler selbst die grammatikalischen Beziehungen entdecken können. Förderung der Fähigkeit nach dem Beispiel über etwas Anderes zu sprechen, während des Hörens notwendige Informationen zu finden.
3. **Erzieherisches und entwickelndes Ziel:** Demokratieatmosphäre in der Klasse fördern. Das Interesse zur selbstständigen Arbeit wecken. Dialoge sollen Sprachsicherheit der Schüler entwickeln.

Unterrichtsprinzipien:

- Schüलगemäßheit: der Unterricht ist altersgemäß, interessenbezogen und bedürfnisgerecht;
- Selbsttätigkeit: induktives statt deduktives Lernen;
- Anschaulichkeit: Unterrichtsgegenstände sind konkret, mit den Beispielen und Bildern, dargeboten;

Unterrichtsmedien:

- PowerPoint-Präsentation
- Bilder mit Orten, wohin man in der Freizeit gehen kann
- Fliegenklatschen (2 St.)
- Text mit den trennbaren Verben (19 St.) (siehe 13.1. Anhang)
- Tafel
- Kursbuch und Hörtext zu einer Übung
- Übung zum Thema "Trennbare Verben" (19 St.) (siehe 13.2. Anhang)
- Karteikarten mit den Wörtern für Pantomime (Beispiel: siehe 13.3. Anhang)
- Blätter für die Rückmeldung

Sozialformen:

- Lehrervortrag (LV)
- Einzelarbeit (EA)
- Partnerarbeit (PA)

Kriterien der Leistungsbewertung: Die Schüler bekommen keine Note oder „bestanden“, „nicht bestanden“ während dieser Stunde. Sie bewerten sich selbst oder die Lehrerin gibt kurze mündliche Rückmeldung über ihre Arbeit, lobt die Schüler. Die Aufgaben, die die Ergebnisse des Unterrichts zeigen, sind „Fliegenklatsche“ und „Pantomime“.

Erwartetes Resultat:

- Die Schüler folgen aufmerksam dem Lernprozess.
- Die Schüler können selbst Grammatik entdecken.
- Die Schüler hören aufmerksam den Anweisungen der Lehrerin zu und verstehen einige davon ohne Wiederholung.
- Die Schüler können auch selbstständig arbeiten.
- Die Schüler entwickeln die Fertigkeiten Hören und Lesen.
- Die Schüler können verständlich die Informationen ins Heft schreiben.
- Die Schüler sind motiviert die deutsche Sprache zu verwenden, um zu kommunizieren.
- Die Schüler sind mit ihrer Arbeit und den Ergebnissen zufrieden.

Einstiegsphase

| Zeit | Unterrichtsverlauf (geplantes Lehrerverhalten) | Erwartetes Schülerverhalten |
|---------------|--|--|
| 5 Min. | Die Lehrerin (L.) begrüßt die Schüler, sie verteilt die S. in zwei Gruppen und gibt jeder eine Fliegenklatsche. Dann erklärt sie die Aufgabe. | Die Schüler (S.) hören den Anweisungen aufmerksam zu. Jeder Schüler aus der Gruppe soll zu der Tafel laufen und auf das Wort (Bild), das die Lehrerin gesagt hat, schlagen. Dann sagt dieser S. noch Präposition und Artikel im Akkusativ, den man mit diesem Ort benutzt. |
| 4 Min. | L. gibt den S. einen Text und zeigt am Beispiel der vorherigen Stunde, dass es im Deutschen trennbare Verben gibt. Sie bittet in dem Text diese Verben mit Vorsilben zu markieren und Fragen zu beantworten. | S. markieren trennbare Verben und entdecken die Grammatik. Sie beantworten die Fragen zum Text. |

Erarbeitungsphase

| Zeit | Unterrichtsverlauf (geplantes Lehrerverhalten) | Erwartetes Schülerverhalten |
|--------|--|---|
| 8 Min. | L. bittet einige Schüler diesen Text laut zu lesen, Verben und Vorsilben zu nennen. Dann schreibt sie diese Verben auf die Tafel und erklärt das Thema. | Einige Schüler lesen. S. schreiben das Thema in ihre Hefte. Sie schreiben trennbare Verben und Beispielsätze auf. |
| 5 Min. | L. bittet die S. das Kursbuch auf der Seite 69 zu öffnen. Dann bittet sie aufmerksam das Bild aus der Übung 3 anzuschauen. Sie spielt das Audio ab, danach stellt sie einige Fragen zum Hörtext. | S. hören aufmerksam zu. Sie beantworten gern die Fragen der L. |
| 5 Min. | L. bittet die S. ähnliche Dialoge wie im Hörtext zu spielen. Sie hilft den S., wenn notwendig. | S. arbeiten gern mit dem Partner, sie spielen mindestens einen Dialog. |
| 5 Min | L. gibt den S. eine kleine Übung zum Thema „Trennbare Verben“. | S. lösen aufmerksam die Übung. Dann überprüfen sie selbst die Antworten (sie sind auf der anderen Seite geschrieben) und fragen, wenn etwas nicht klar ist. |

Ergebnissicherung

| Zeit | Unterrichtsverlauf (geplantes Lehrerverhalten) | Erwartetes Schülerverhalten |
|--------|--|--|
| 5 Min. | L. bittet einen S. ein Blatt zu nehmen, wo ein Verb geschrieben ist, z. B. fernsehen. Sie erklärt die Aufgabe: S. soll eine pantomimische Bewegung zeigen und die Anderen erraten, was er zeigt. | Die Schüler sind offen, sie zeigen pantomimische Bewegungen und andere raten. Sie bilden einen Satz, z.B. „Sie/er sieht fern“. |
| 5 Min. | Die L. bittet die S. um eine Rückmeldung zu dieser Stunde und, wenn möglich, zu den zwei vorherigen Stunden zu schreiben. Sie gibt den S. farbige Blätter dafür, auf denen sie 3 Fragen beantworten können: was hat ihnen gefallen, was hat nicht so gut gefallen und was sie gelernt haben. | Die S. sind aktiv und schreiben ihre Gedanken über die Stunden auf: über die Vorteile und Nachteile, sowie auch ihre Ergebnisse. Dann kleben sie diese Blätter an die Wand zu der beliebten Jahreszeit des Schülers. |

Präsentation zum Unterricht Nr. 3

**HALLO!
KOMMST DU MIT?**



1



2

Text lesen

*Wir gehen auf den Sportplatz!
Kommst du mit?*



3

Hören + Dialoge



KB S. 69 Üb. 3
+ Übung zum Thema

4

Pantomime



Rückmeldung

1. Что понравилось Тебе больше всего? Почему?
- + 2. Что понравилось Тебе меньше всего? Почему?
- + 3. Что Ты выучил на этом уроке?

5

Einen schönen Tag!



6

Arbeitsblätter zum Unterricht Nr. 3

13.1 Arbeitsblatt Nr. 1

Text mit den trennbaren Verben

Finde die trennbaren Verben. Markiere.

Familie Schmidt hat sehr viele Hobbys. Der Vater geht am Montag auf den Tennisplatz. Seine Tochter Lina spielt mit. Ihre Mutter geht dann ins Eiscafé. Sie schreibt der Freundin: „Gehst du mit?“ Wenn sie allein geht, liest sie ein Buch. Aber wenn die Tochter und der Mann kommen, macht sie das Buch zu. Um 18:00 Uhr gibt es Abendessen. Mutter ruft: „Lina! Abendessen!“ Aber Lina hört nicht zu. Die Familie sieht jedes Wochenende fern oder spielt Computer, aber um 22:00 Uhr machen sie den Fernseher aus oder schalten sie den Computer ab und gehen schlafen.

13.2 Arbeitsblatt Nr. 2

Übung zum Thema „Trennbare Verben“

- 0. Stefan heute (mitspielen) **Beispiel:** Renate spielt heute mit.
- 1. du das Buch (zumachen)
- 2. Lisa der Lehrerin nicht (zuhören)
- 3. Ich immer nur im Supermarkt (einkaufen)
- 4. Wir nur selten (fernsehen)
- 5. Sie bitte das Radio (ausmachen)
- 6. Warten sie! Wir ins Kino (mitkommen)
- 7. Er das Fenster (aufmachen)

13.3 Arbeitsblatt Nr. 3

Beispiel auf Karteikarten mit den Wörtern für Pantomime

| |
|----------------------------------|
| mitspielen |
| mitgehen |
| zumachen (das Buch) |
| zuhören |
| fernsehen |
| ausmachen (den Fernseher) |
| abschalten (den Computer) |

**Fragebogen für die Lehrkräfte
(nach der Beobachtung der pädagogischen Erprobung)**

1. Was ist den Schülern besonders gut gelungen? Kas izdevās skolēniem īpaši labi?

2. Was ist den Schülern nicht so gut gelungen (welche Übungen oder Anweisungen)? Kas izdevās skolēniem sliktāk (kādi uzdevumi, skaidrojumi)?

3. Wie würden Sie die Aktivität der Schüler einschätzen? Kā Jūs novērtētu skolēnu aktivitāti stundā?

4. Wurden, Ihrer Meinung nach, die Ziele der Unterrichtsstunde erreicht? Vai, Jūsprāt, skolotājam izdevās sasniegt stundas mērķus?

Vielen Dank! Paldies!

Fotos der durchgeführten Stunden



**Unterricht Nr. 1
Gruppenarbeit: SMS-Nachrichten**



**Unterricht Nr. 1
Umfrage**

DOKUMENTĀRĀ LAPA

Diplomdarbs „Otrās svešvalodas ieviešanas nozīmīgums 4. klasē” izstrādāts LU Pedagoģijas, psiholoģijas un mākslas fakultātē.

Ar savu parakstu apliecinu, ka pētījums veikts patstāvīgi, izmantoti tikai tajā norādītie informācijas avoti un iesniegtā darba elektroniskā kopija atbilst izdrukai.

Autors: _____ Karīna Mihailova
(paraksts)

Rekomendēju/nerekomendēju darbu aizstāvēšanai

Vadītāja: profesore Dr. philol. Ilze Kangro _____ 31.05.2016.
(paraksts)

Recenzents: M.ped., lekt.p.i., Dace Siliniece

Darbs iesniegts LU PPMF Skolotāju izglītības nodaļā 31.05.2016.

Dekāna pilnvarotā persona: studiju metodiķe Inese Ranka, _____
(paraksts)

Darbs aizstāvēts Valsts pārbaudījuma komisijas sēdē

____. ____ .201 ____ . protokola nr. _____, vērtējums: _____

Komisijas sekretārs: M.ped., lekt.p.i., Dace Siliniece

(paraksts)